

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第 一〇號

號三〇〇第字台僑營內設紀念碑內都境內因民華中
領絲蘭折舊二第為泥堡照舊號九〇五第至今修新華中

張大五紙出日今

張大五紙畢日全

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

下地行銀人華港香街香甸味處分區
 號○宜壹近沽李荷港香...址地社總

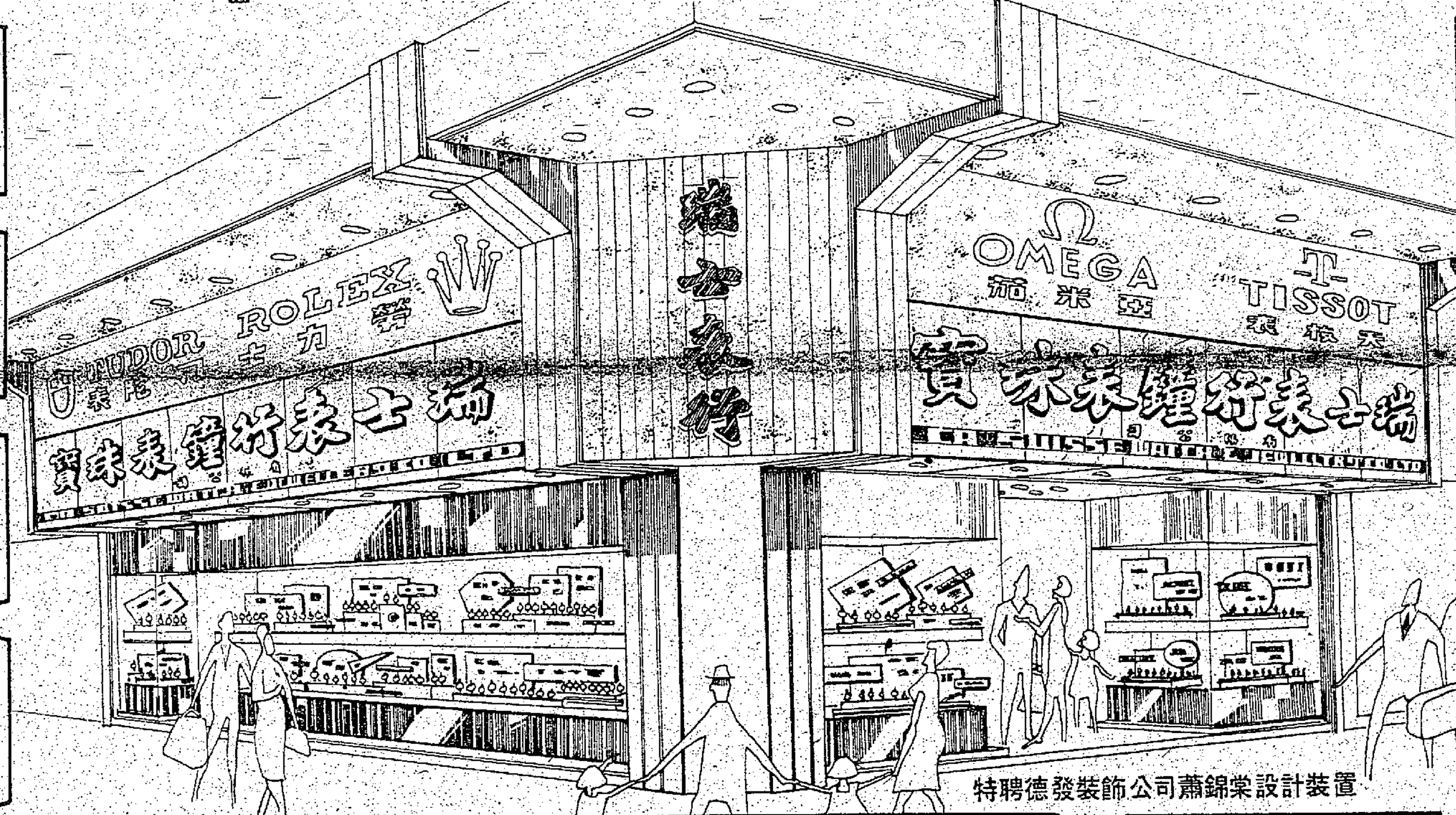
地址：上海四九七號地
地址：北角邊華街二七號地
地址：中區 231637
地址：中區 232808

電話：北角H 640693 旺角K 840749
樓三號四十三段三路北山中北台銷

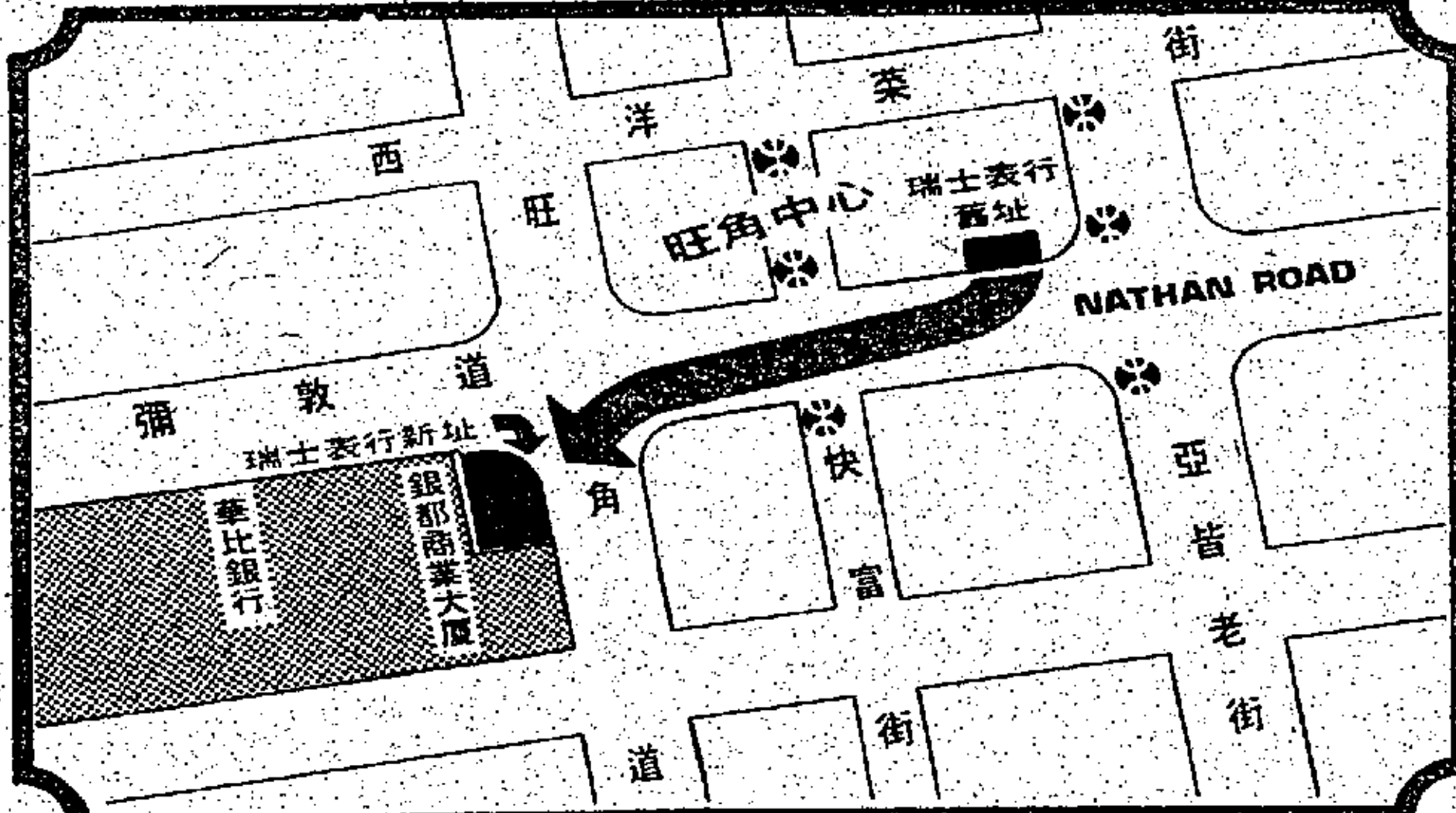
六七九九二九五.....話電處

電話：5-768788・5-767757

榮遷開幕誌慶



特聘德發裝飾公司蕭錦棠設計裝置



聯合敬賀
排名不分先後

列根撰文闡明對內政策 加強官民合作 克服經濟危機

提出三大目標首在壓抑通脹 援助工商企業保護美國產業

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份對內政策聲明中，提出三大目標：第一、壓抑通脹；第二、援助工商企業；第三、保護美國產業。列根在聲明中表示，美國目前正處於經濟危機，必須採取果斷行動，以克服危機，恢復經濟繁榮。

列根在聲明中提出三大目標：

- (一)壓抑通脹：列根表示，美國目前的通脹率已達到令人擔憂的程度，必須採取措施，以壓抑通脹，恢復物價穩定。
- (二)援助工商企業：列根表示，美國政府將採取措施，以援助工商企業，保護美國產業，並創造就業機會。
- (三)保護美國產業：列根表示，美國政府將採取措施，以保護美國產業，並防止外國競爭對美國產業造成威脅。

海格談外交政策 一貫可靠平衡 是政策三特色

【華盛頓十日電】美國國務卿海格在就職後首份外交政策聲明中，提出三項特色：第一、一貫可靠；第二、平衡；第三、是政策。海格在聲明中表示，美國將繼續奉行一貫可靠、平衡的外交政策，以維護美國的利益。

海格在聲明中提出三項特色：

- (一)一貫可靠：海格表示，美國將繼續奉行一貫可靠的外交政策，並與盟國保持密切合作。
- (二)平衡：海格表示，美國將奉行平衡的外交政策，並在國際事務中發揮領導作用。
- (三)是政策：海格表示，美國的外交政策將以維護美國利益為首要任務，並採取果斷行動。

必須加強國防 應付蘇聯威脅 未來年代美與蘇將面對對峙局面

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份國防政策聲明中，提出必須加強國防，以應付蘇聯威脅。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以加強國防，並確保美國的安全。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以加強國防，並確保美國的安全。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以應付蘇聯威脅。

國際婦解大事活動 千方百計營救江青

【華盛頓十日電】國際婦女解放運動委員會在就職後首份聲明中，提出千方百計營救江青。委員會在聲明中表示，江青是中國婦女解放運動的領導人，必須採取措施，以營救江青。

委員會在聲明中提出：

- 委員會將採取措施，以營救江青。
- 委員會將與盟國合作，以維護國際婦女解放運動。
- 委員會將採取果斷行動，以營救江青。

法治精神 一黨專政與法治 法治精神與法治

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份法治政策聲明中，提出法治精神與法治。列根在聲明中表示，美國將奉行法治精神，並確保法治的實施。

列根在聲明中提出：

- 美國將奉行法治精神，並確保法治的實施。
- 美國將採取措施，以維護法治精神。
- 美國將採取果斷行動，以確保法治的實施。

執法更要守法 法治精神與法治

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份法治政策聲明中，提出執法更要守法。列根在聲明中表示，美國將奉行法治精神，並確保法治的實施。

列根在聲明中提出：

- 美國將奉行法治精神，並確保法治的實施。
- 美國將採取措施，以維護法治精神。
- 美國將採取果斷行動，以確保法治的實施。



釋放美國人質 德黑蘭已接納阿爾及利亞建議

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出釋放美國人質。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以釋放美國人質，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以釋放美國人質。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以釋放美國人質。

與真諾結婚 希爾斯頓已接納阿爾及利亞建議

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出與真諾結婚。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以與真諾結婚，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以與真諾結婚。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以與真諾結婚。

必須停止內閣 法治精神與法治

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份法治政策聲明中，提出必須停止內閣。列根在聲明中表示，美國將奉行法治精神，並確保法治的實施。

列根在聲明中提出：

- 美國將奉行法治精神，並確保法治的實施。
- 美國將採取措施，以維護法治精神。
- 美國將採取果斷行動，以確保法治的實施。

決不俯首聽命 求取美國援助

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出決不俯首聽命。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以決不俯首聽命，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以決不俯首聽命。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以決不俯首聽命。



美國人口二億二千萬 擁有四十八萬二千律師

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出美國人口二億二千萬，擁有四十八萬二千律師。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以維護美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以維護美國的利益。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以維護美國的利益。

限令伊朗五日內放人 否則宣戰分階段攻伊

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出限令伊朗五日內放人。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以限令伊朗五日內放人，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以限令伊朗五日內放人。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以限令伊朗五日內放人。

蘇聯援美 恢復軍援

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出蘇聯援美，恢復軍援。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以蘇聯援美，恢復軍援，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以蘇聯援美，恢復軍援。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以蘇聯援美，恢復軍援。

應否處死江青等人 中共內部爭論不休

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出應否處死江青等人。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以應否處死江青等人，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以應否處死江青等人。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以應否處死江青等人。

中共內部爭論不休 如果依法審判何來個人或派系意見

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出中共內部爭論不休。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以中共內部爭論不休，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以中共內部爭論不休。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以中共內部爭論不休。

經濟政策錯誤 引致通貨膨脹 三月來不見華國貨幣亮相

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出經濟政策錯誤，引致通貨膨脹。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以經濟政策錯誤，引致通貨膨脹，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以經濟政策錯誤，引致通貨膨脹。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以經濟政策錯誤，引致通貨膨脹。

北韓總理訪問北京 與趙紫陽協商貿易

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出北韓總理訪問北京。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以北韓總理訪問北京，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以北韓總理訪問北京。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以北韓總理訪問北京。

去年貿易 赤字減少

【華盛頓十日電】美國總統列根在就職後首份聲明中，提出去年貿易赤字減少。列根在聲明中表示，美國將採取措施，以去年貿易赤字減少，並確保美國的利益。

列根在聲明中提出：

- 美國將採取措施，以去年貿易赤字減少。
- 美國將與盟國合作，以維護國際和平與穩定。
- 美國將採取果斷行動，以去年貿易赤字減少。



日菲兩國領袖聯合聲明

呼籟ハス越南軍隊
速撤出柬埔寨

鈴木抵耶加達印尼戒備暴動

[illegible]

台演員跳機事件 新聞局明快處理

柯俊雄等人限期停止演出
一年內不受理其出國申請

[illegible]

伊拉克軍炮轟

伊朗石油重鎮

澤斯坦省會阿瓦士，發射了凝固汽油化學彈。波斯通訊社說：在這次轟擊中喪生，在歷時已達三個多月的兩伊戰爭

波斯通訊社說：自星期五在西部戰線發生重大戰役中，打死打傷伊拉克軍四百五十人。伊軍方報導說：「俘獲三百二十人。」

在西部伊蘭省擊斃伊拉克軍二百六十人，俘虜二百四十人，在克曼沙罕省，打死伊拉克軍二百人，俘虜八十人。伊朗軍士

最近二十四小時伊朗方面的傷亡是死
人，傷一百二十一人。德黑蘭電台說
巴丹的例行炮戰中，有六名伊朗人被
炸死。伊方說：「對可瓦士前線的空中

有心臟肺胃但同一

美國連體

分割手術

就併發症言尙

隨，我們對此絲毫
欣慰。現未能獲得
手術的醫生的評論
試驗表示由肋房

手術中分割成功
以上，雙女嬰均正
各有心臟、肺、胃
與雙腎。

雷克托稱手變成小腸，每嬰均有一直腸，但似結合，每嬰均有

理室中經已清醒一臂，但同一膀胱，均有脊髓但直入一

100

爲兩個同一身體下部的正常嬰兒。他說雙嬰相遇的情形極爲少有。

100

近有偽冒廣嗣藥露發售請認
採購以免受愚

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買
瑞芬氏

100

同本藥廠總代理
廠啓

100

10

100

令人震驚！

算

100

本港新聞

盤地測探山達雷道翔龍
火軍批一現發

末粉藥炸製可與一各槍短長有
查調正關有火軍坪窩大與否是

【本報訊】九龍龍翔道達山，昨日發現一處火藥庫，火藥庫內存有大量短槍、手榴彈、及各種炸藥，經警方調查，該火藥庫係由一名姓李的男子所製，該男子現年三十四歲，現正被警方調查中。



【本報訊】九龍龍翔道達山，昨日發現一處火藥庫，火藥庫內存有大量短槍、手榴彈、及各種炸藥，經警方調查，該火藥庫係由一名姓李的男子所製，該男子現年三十四歲，現正被警方調查中。

【本報訊】九龍龍翔道達山，昨日發現一處火藥庫，火藥庫內存有大量短槍、手榴彈、及各種炸藥，經警方調查，該火藥庫係由一名姓李的男子所製，該男子現年三十四歲，現正被警方調查中。

四名青少年自稱黑人物
被控恐嚇勒索打人

首次被告還押監房餘兩人准保釋

【本報訊】四名青少年，分別姓李、張、陳、黃，年約十七、八歲，被控於本月十四日，在九龍龍翔道達山，恐嚇勒索一名姓李的男子，並毆打該男子，現正被警方調查中。

女子梯間遇劫反抗
歹徒辣手摧花

劫財物身份證

【本報訊】一名姓李的女子，年約二十歲，於本月十四日，在九龍龍翔道達山，被一名歹徒在梯間遇劫，歹徒將該女子的財物及身份證搶走，並對該女子進行性侵犯，現正被警方調查中。

白晝闖入貨倉網緝兩名看更
打劫貨倉有如搬貨

六匪掠千包塑膠料

【本報訊】六名匪徒，分別姓李、張、陳、黃、王、趙，於本月十四日，在九龍龍翔道達山，闖入一貨倉，將該貨倉內的貨物及塑膠料搶走，現正被警方調查中。

信和地產
旺舖只售 \$462,200 起
旺舖僅租 \$2,800 起
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311 (18線)
商場租務處：3-889080 (假日照常)

信和中心
小食店或快餐店門庭若市
九龍彌敦道582-592號(旺角中僑國貨公司舊址)

飲食業發展
旺角地王最興旺商業購物中心
商場旺舖平租

麗確相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
由一月一日至一月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送
頭獎叁名：
各得麗確新款500ME 35米厘袖珍相機，
附加捲片器及
電子閃光燈壹套。
每套總值：HK\$818.00
特別獎十名：
各得麗確35FM
自動曝光相機乙部
每部價值：HK\$288.00
賜治處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角分處德輔道中27號地下
4. 灣仔分處德輔道中244至246號二樓凝軒軒
5. 銅鑼灣分處東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環分處卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號A左邊地下
9. 美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
10. 何文田亞答街124號M地下恒遠圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
15. 元朗朗屏路21-22號地下元朗朗屏社團聯誼會
抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

本報擴展管轄灣區廣告服務
金山泉地產公司代收廣告
華僑日報為方便僑胞，特設代收廣告部，代辦各項廣告，收費低廉，手續簡便，即日開始至金山泉地產公司代收廣告，如蒙惠顧，請移玉步至灣道77號金山泉地產公司代收廣告部，電話：5-889080

古方名藥
磁珠丸
白內障 飛蚊症
療效顯著
根據古代傳統驗方，對視物模糊、視力衰退及白內障、青光眼、飛蚊症等患者，可制止視力減退，並有改善視力之療效，效果顯著。
濃縮丸劑 服用方便
國貨公司、藥行有售
中國廣州製藥工業公司
羊城貿易公司經營 電話：5-722460

英皇御准香港賽馬會
中彩登記
英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八一年一月十日舉行之場外外賣賽馬之勝出彩票持有者必須於一九八一年一月十二日星期一下午五時前撥電話：五七九〇四八二七致香港賽馬會體育路馬會辦事處辦理中彩登記。
根據賽馬會條例，凡未遵照公佈手續辦理中彩登記之勝出彩票持有者，其獎金將撥歸慈善公益。
華僑晚報 分類廣告 每天四元

東南無線電專招男女生
科別：
(一)高級無線電及電視工程
(二)高級彩色電視工程
(三)無線電及電視技術(夜校)
試期：一月廿四日(星期六)上午九時
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一六六

本港新聞

應付大量回鄉客過邊境 羅湖新人行橋本月十四日啓用

去年進出邊境五百餘萬人 歲末新春回鄉客估計十八萬人

【本報專訊】為配合一九八九年歲末新春回鄉客大量湧入，應付邊境過境客量，羅湖新人行橋將於本月十四日啓用。該橋長四百八十米，寬二十二米，由香港政府與中國大陸政府合作興建。橋上設有行人通道、單車徑及綠化帶。橋底設有單車徑，供單車愛好者使用。橋上設有綠化帶，種植多種樹木，美化環境。該橋的興建，將大大減輕羅湖口岸的壓力，提高過境效率。去年進出邊境的人數達五百餘萬人，估計今年歲末新春期間，回鄉客將達十八萬人。羅湖口岸作為主要過境口岸，人流密集，交通壓力巨大。新橋的興建，將有助於緩解交通擁堵，提高過境效率，為回鄉客提供更舒適、便捷的服務。

巴士專線實施效果 本月底行新措施

【本報專訊】多條巴士專線實施效果良好，本月底將實施新措施。根據統計，目前多條巴士專線（如九巴、新巴等）的乘客量顯著增加，顯示市民對專線服務的需求日益增長。為了進一步提高專線服務效率，交通部門決定從本月底起實施新措施，包括增加班次、調整路線等。新措施將根據實際情況進行調整，以更好地滿足市民的需求。交通部門表示，將繼續關注專線服務的實施情況，並根據需要進行進一步的優化。

強烈反氣旋籠罩 今日吹清勁北風

【本報專訊】強烈反氣旋籠罩，今日吹清勁北風。氣象局表示，強烈反氣旋將於今日（十一月十一日）移入本港，帶來強烈北風及大雨。市民應做好防範措施，如關緊門窗、收起外物等。氣象局提醒市民，強烈反氣旋帶來的強風大雨，可能會對交通及建築物造成影響。市民應密切關注氣象局的最新消息，並做好防範措施。氣象局表示，強烈反氣旋將於今日移入本港，帶來強烈北風及大雨。市民應做好防範措施，如關緊門窗、收起外物等。

有巡更隊巡邏於無 巡邏隊巡邏於無

【本報專訊】有巡更隊巡邏於無，巡邏隊巡邏於無。警方表示，巡邏隊在巡邏過程中，發現有可疑人物在無巡邏隊巡邏的地區活動。警方已加強巡邏，並提醒市民在無巡邏隊巡邏的地區活動時，應提高警覺，注意安全。警方表示，巡邏隊在巡邏過程中，發現有可疑人物在無巡邏隊巡邏的地區活動。警方已加強巡邏，並提醒市民在無巡邏隊巡邏的地區活動時，應提高警覺，注意安全。

真假槍聲響亮 真假槍聲響亮

【本報專訊】真假槍聲響亮，真假槍聲響亮。警方表示，真假槍聲響亮，真假槍聲響亮。警方已加強巡邏，並提醒市民在真假槍聲響亮的地區活動時，應提高警覺，注意安全。警方表示，真假槍聲響亮，真假槍聲響亮。警方已加強巡邏，並提醒市民在真假槍聲響亮的地區活動時，應提高警覺，注意安全。

本報今日隨報附送彩色華僑一週不另收費仍舊伍毫

外匯銀行公會昨會後宣佈 利率高峯開始回落 一年存款減息一厘

【本報專訊】外匯銀行公會昨會後宣佈，利率高峯開始回落，一年存款減息一厘。公會表示，由於國際利率回落，本港利率亦隨之調整。一年期存款利率由百分之七點五減至百分之七點四。公會表示，利率的調整將有助於減輕市民的負擔，並促進經濟的發展。公會表示，利率的調整將有助於減輕市民的負擔，並促進經濟的發展。

持有中國護照過境人士 明赴督轅請願 要求改變延期居留政策

【本報專訊】持有中國護照過境人士，明赴督轅請願，要求改變延期居留政策。據悉，這些人士在港居留時間較長，對延期居留政策表示不滿。他們將於明日前往督轅，向有關部門反映情況，並要求改變現行政策。有關部門表示，將認真聽取他們的意見，並根據實際情況進行調整。有關部門表示，將認真聽取他們的意見，並根據實際情況進行調整。

中環地鐵站廣場 可直通置地廣場

【本報專訊】中環地鐵站廣場，可直通置地廣場。該廣場位於中環地鐵站出口，與置地廣場相連。該廣場的興建，將大大方便市民前往置地廣場，並為市民提供更多的購物及休閒空間。有關部門表示，該廣場將於近期內完工，並正式開放。有關部門表示，該廣場將於近期內完工，並正式開放。

昨日主持啓用儀式 新明開張

【本報專訊】昨日主持啓用儀式，新明開張。該商場位於中環，由新明公司經營。該商場的興建，將為市民提供更多的購物及休閒空間。有關部門表示，該商場將於近期內完工，並正式開放。有關部門表示，該商場將於近期內完工，並正式開放。

香港培正同學會通告

【本報專訊】香港培正同學會通告。該會將於近期內舉行同學會，歡迎舊雨新知參加。該會表示，同學會的舉辦，將有助於增進同學之間的友誼，並為同學提供一個交流的機會。該會表示，同學會的舉辦，將有助於增進同學之間的友誼，並為同學提供一個交流的機會。

培正同學會長林秀榮 謝志新

【本報專訊】培正同學會長林秀榮，謝志新。該會將於近期內舉行同學會，歡迎舊雨新知參加。該會表示，同學會的舉辦，將有助於增進同學之間的友誼，並為同學提供一個交流的機會。該會表示，同學會的舉辦，將有助於增進同學之間的友誼，並為同學提供一個交流的機會。

田七片 片劑定量、方便用戶、口服藥肉都得

香港油蔴地小輪船有限公司宣佈 配股新股、增加資本及股份拆細

香港油蔴地小輪船有限公司 股東特別大會通告

香港油蔴地小輪船有限公司 股東特別大會通告

本港新聞

響應救童助學運動 善長捐款源源而至

昨日共收善款一萬四千餘元

【本報訊】救童助學運動籌委會，昨日（廿四日）接獲各界熱心人士捐款，共計一萬四千餘元。籌委會表示，各界人士對救童助學運動，反應極為踴躍，捐款源源而至，足見社會大眾對救童助學運動，極為支持。

香港置地有限公司 捐三千元救童助學

【本報訊】香港置地有限公司，昨日（廿四日）捐出三千元，支持救童助學運動。

施務露酒遠東代表 歐必成善長一千元

【本報訊】施務露酒遠東代表歐必成先生，昨日（廿四日）捐出一千元，支持救童助學運動。

道德善堂捐一千元

【本報訊】道德善堂，昨日（廿四日）捐出一千元，支持救童助學運動。

匯利保險公司壹千元

【本報訊】匯利保險有限公司，昨日（廿四日）捐出一千元，支持救童助學運動。

依時製衣廠壹千元

【本報訊】依時製衣廠，昨日（廿四日）捐出一千元，支持救童助學運動。

邵振邦善長壹千元

【本報訊】邵振邦先生，昨日（廿四日）捐出一千元，支持救童助學運動。

梁兆文善長壹千元

【本報訊】梁兆文先生，昨日（廿四日）捐出一千元，支持救童助學運動。

劉添善長壹千元

【本報訊】劉添先生，昨日（廿四日）捐出一千元，支持救童助學運動。

廖七記善長伍百元

【本報訊】廖七記先生，昨日（廿四日）捐出伍百元，支持救童助學運動。

安利有限公司伍百元

【本報訊】安利有限公司，昨日（廿四日）捐出伍百元，支持救童助學運動。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五十位）加色每寸另加三元，長期廣告，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

洗毡機
Rug Doctor Vibra Vac
美國最新
吸力強大，速度特快，容易操作，歡迎試用。
大慶公司（總代理）
香港銅鑼灣道35-37號 電話：5-766544

台北
機票+酒店
三晚四天
財神或美蘭華大酒店
雙入房 \$990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社

世界精花美三大皇牌
●日本愛得利牌精花機
世界電子機始創，香港銷量冠軍
●法國得利牌精花機
世界獨一無二之特種精花機
●德國馬得利牌精花機
世界最優良之高速機專用線
總代理：美利達有限公司（總經銷）
總店：九龍彌敦道156-158號美利達
電話：3-7790211-4，3-7790191-4

名廠電器出賣
內外完美 音質特佳
免修即用 可供分期
香港活克道468號地下
電話：5-774236洽
5-769317洽

**華僑日報熱心讀者
捐款行善**
陳存仁先生 捐一千元
張雨文先生 捐一千元
湯漢港先生 捐一千元
方慶周先生 捐一千元
蘇慶年先生 捐一千元

多倫多哥詩姆書院
海外學生飛加留學
SSANA CHO
多倫多哥詩姆書院，是一所專為海外學生而設之學校，提供從幼稚園至高中之課程。該校之教學方法，注重學生之全面發展，包括學術、體育、音樂及社交等。該校之師資力量，極為雄厚，所有教師均持有專業資格。該校之設施，亦極為完善，包括圖書館、實驗室、體育館及宿舍等。該校之校風，極為嚴謹，學生之學業成績，極為優異。該校之校譽，亦極為顯赫，為海外學生之首選。

**香港中文大學
校外進修部**
本部之春季課程及在各地區舉辦之課程將於
日內開課，凡有志進修者，不論學歷均可報
名參加。課程包括藝術、視聽語言、中國語
文、電腦學、經濟、管理、會計、法律、教
育、外國語文、史地、家庭健康、大眾傳播、
音樂、舞蹈、戲劇、心理學、數學、社會科
學、社會工作、報社及文憑課程等，共三百
餘項。
有志進修者請填下表寄至九龍尖沙咀漆咸道南
六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，
即寄奉簡章。請於適當方格內加✓
☐春季課程 ☐北九龍課程 ☐觀塘課程
☐荃灣課程 ☐鯉魚涌課程 ☐沙田課程
姓名：_____
地址：_____

**香港政務官協會
餐舞會**
中獎號碼如下：
1. 3693 9. 0426
2. 1742 10. 2429
3. 4920 11. 4979
4. 2715 12. 3152
5. 1387 13. 3621
6. 3596 14. 4651
7. 0850 15. 3947
8. 0097

**得此藥身
畢生安樂**
除根 治癒
香港九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部

三益宗親會
今開特別大會
（特約）香港三益宗親會，今日（廿四日）下午二時，在該會會所舉行特別大會，由會長主持，出席者有：會長、副會長、秘書長、財政、各區分會負責人等。大會討論了該會之發展計劃，並通過了有關決議案。

**荷蘭貨輪擱淺
昨晚已經浮起**
（特約）荷蘭貨輪「利來」號，於昨晚（廿三日）下午，在九龍新界沙頭角擱淺。該輪係由荷蘭開往香港，載有貨物及乘客。該輪擱淺後，船務公司立即派員前往處理。經過一夜之努力，該輪已於今晨（廿四日）上午浮起。目前，該輪正由拖船拖往港口，預計將於今日下午抵達港口。

遠東航空學校夜校招生
本校為配合社會需要，特設夜校課程，招收初中畢業或具有同等學力之學生。課程包括：英語、數學、常識、體育等。學費低廉，名額有限，欲報從速。報名日期：自即日起至二月十日止。詳情請向本校查詢。電話：二二四八三。

**山光道景光街交界處
宜設交通燈疏導交通**
（特約）山光道與景光街交界處，由於車流量大，交通極為繁忙。該處之交通燈，已使用多年，現已不合時宜。有關部門正考慮在該處設置交通燈，以疏導交通，減少交通意外之發生。有關部門表示，將在近期內進行研究，並與有關方面商討。

保良局徵聘職員
（一）家長：年廿五以上女性，中學畢業或同等學力，可考大專畢業，需有兒童工作經驗，需住港，月薪由1,685元至10,405元，10次遞增至2,665元。
（二）幼兒中心工友：年十八以上女性，具中學畢業或同等學力，有幼兒工作經驗更佳，需輪值，月薪由1,405元至10,405元，10次遞增至2,665元。
（三）助產：女性，需持有香港政府認可之助產證書，需輪值，月薪由2,205元至10,405元，10次遞增至2,665元。
（四）兒童之家家長：年卅五以上女性，中學畢業或同等學力，具照顧兒童經驗，負責管理兒童之家，月薪由2,030元至9,405元，9次遞增至3,605元。
（五）嬰兒室護士：香港註冊護士，有嬰兒室護理經驗更佳，需輪值，月薪由3,255元至7,405元，7次遞增至4,645元。
（六）高級社會工作員：須持有英國或美國大學社會工作學位及有二年以上之有關工作經驗，月薪由4,410元至11,405元，11次遞增至7,365元，起薪視實際而定。
應徵者請親帶履歷表及照片，地址：電話：於1月31日前寄香港新界沙頭角保良局徵聘處。信到註明應徵職位名稱。

菲律賓
多國已滿·初一加班
祇限30名，報名從速
本團特點：
·住宿最豪華之半島大酒店。
·全程乘搭菲律賓航空公司正常班機。
·欣賞菲律賓傳統民族歌舞精彩表演節目。
·菜式多以中餐為主，適合香港人口味。
·行程包括馬尼拉、碧瑤、百勝灘、島樂園等。
出發日期：2月5日（年初一）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

寶蓮寺大澳水鄉遊
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：1月11日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：\$85
詳情請向：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

遠東航空學校夜校招生
本校為配合社會需要，特設夜校課程，招收初中畢業或具有同等學力之學生。課程包括：英語、數學、常識、體育等。學費低廉，名額有限，欲報從速。報名日期：自即日起至二月十日止。詳情請向本校查詢。電話：二二四八三。

新界版

動活激刺增軍重界新

徑小險探建

徑小德省梁名命·幕開人夫傑逸鍾
味趣富好光風橋驢馬台望瞭

【本報訊】新界軍人鍾逸傑夫人，日前在望台馬橋風光明媚，舉行一場名為「建探險小徑」的活動。活動由鍾夫人主持，並邀請了多位新界軍人及家屬參加。活動內容豐富，包括遠足、騎馬、射箭等。鍾夫人表示，希望透過此類活動，增進軍人與家屬的感情，並推廣戶外運動。

新界社團協會六十團體

反對兩巴大幅加價

呼籲當局重視民困

【本報訊】新界社團協會六十團體，日前向新界區議會及新界區政府，提出反對兩巴大幅加價的建議。建議書指出，兩巴大幅加價，將對新界居民造成沉重的經濟負擔，並呼籲當局重視民困，採取措施減輕負擔。

十一隊伍角逐

埔球小聯賽完

理民府吳榮奎領獎

【本報訊】由新界區議會主辦的「十一隊伍角逐埔球小聯賽」，日前圓滿結束。在頒獎典禮上，理民府吳榮奎領獎。吳榮奎表示，此次比賽競爭激烈，參賽隊伍實力強勁，希望透過比賽，增進各隊伍的友誼，並推廣球類運動。

兩匪潛入廣東玉器店網少東

破開夾萬盜取玉器

施然行劫通宵達旦

事主損失超過五十萬元

【本報訊】兩名匪徒日前潛入廣東玉器店，破開夾萬盜取玉器。據悉，匪徒在店內施然行劫，通宵達旦，事主損失超過五十萬元。警方接報後，正全力追緝兩名匪徒，並呼籲市民提供線索。

香港中華總商會

宴廣東省代表團

加強粵港經濟貿易合作

【本報訊】香港中華總商會日前宴請廣東省代表團，雙方就加強粵港經濟貿易合作交換意見。代表團成員表示，粵港兩地經濟互補性強，加強合作將有助於推動兩地經濟發展。

程課書證險保壽人

名報受接課開月二

課程修選及修必項九分

【本報訊】香港保險業協會日前接獲九項必修及選修課程，供保險從業員選擇。協會表示，這些課程旨在提升保險從業員的專業水平，並加強對客戶的服務。

六合彩頭獎無人中

累積七十四萬

二獎五注亦派十四萬

【本報訊】六合彩頭獎日前無人中，累積獎金達七十四萬。二獎有五注，每注派十四萬。六合彩委員會表示，頭獎無人中，獎金將繼續累積，直至有人中獎為止。

一刃一斧劫金舖

兩匪掠金飾三盤

屯門金舖損失近七萬元

【本報訊】兩名匪徒日前持刀持斧，闖入屯門一間金舖，掠走金飾三盤。據悉，匪徒在店內施然行劫，事主損失近七萬元。警方接報後，正全力追緝兩名匪徒，並呼籲市民提供線索。

港島田徑運動大會

今晨灣仔球場舉行

男女老幼均可參加

【本報訊】港島田徑運動大會將於今日（星期日）上午九時，在灣仔球場舉行。大會歡迎男女老幼參加，並設有各項田徑比賽，旨在推廣田徑運動，增進市民健康。

元朗連天塞車

交通幾陷癱瘓

迴旋處難疏導·查巴士亦誤班

地方人士臨釀促當局改善

【本報訊】元朗連日來交通嚴重塞車，幾陷癱瘓。迴旋處難疏導，查巴士亦誤班。地方人士表示，元朗交通問題已嚴重影響市民生活，呼籲當局採取措施改善交通狀況。

沙田敷設水管

改善新市供水

水務署現招標施工

【本報訊】沙田敷設水管工程，水務署現正招標施工。該工程旨在改善沙田新市的供水系統，提高供水質量，並確保供水安全。

離島各區分別推展

青年老人文娛康樂

長洲洲大澳海濱活動多采多姿

【本報訊】離島各區分別推展青年、老人、文娛、康樂活動。長洲洲大澳海濱活動多采多姿，吸引了不少市民參加。當局表示，將繼續推廣各類活動，豐富市民的文化生活。

晚宴同歡慶祝

唐嘉慶長官慶週年

千名長官隊員

【本報訊】唐嘉慶長官日前舉行週年慶祝晚宴，千名長官隊員參加。晚宴氣氛熱烈，唐長官在致辭中表示，將繼續為市民服務，並加強與長官隊員的聯繫。

中區地盤煤氣洩漏

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

【本報訊】中區地盤日前發生煤氣洩漏事故，引起小火，幸無人傷。事故發生後，有關部門已派員前往現場處理，並呼籲市民注意煤氣安全，防止類似事故再次發生。

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

【本報訊】中區地盤日前發生煤氣洩漏事故，引起小火，幸無人傷。事故發生後，有關部門已派員前往現場處理，並呼籲市民注意煤氣安全，防止類似事故再次發生。

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

【本報訊】中區地盤日前發生煤氣洩漏事故，引起小火，幸無人傷。事故發生後，有關部門已派員前往現場處理，並呼籲市民注意煤氣安全，防止類似事故再次發生。

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

【本報訊】中區地盤日前發生煤氣洩漏事故，引起小火，幸無人傷。事故發生後，有關部門已派員前往現場處理，並呼籲市民注意煤氣安全，防止類似事故再次發生。

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

引起小火幸無人傷

【本報訊】中區地盤日前發生煤氣洩漏事故，引起小火，幸無人傷。事故發生後，有關部門已派員前往現場處理，並呼籲市民注意煤氣安全，防止類似事故再次發生。



圖為某團體成員合影。



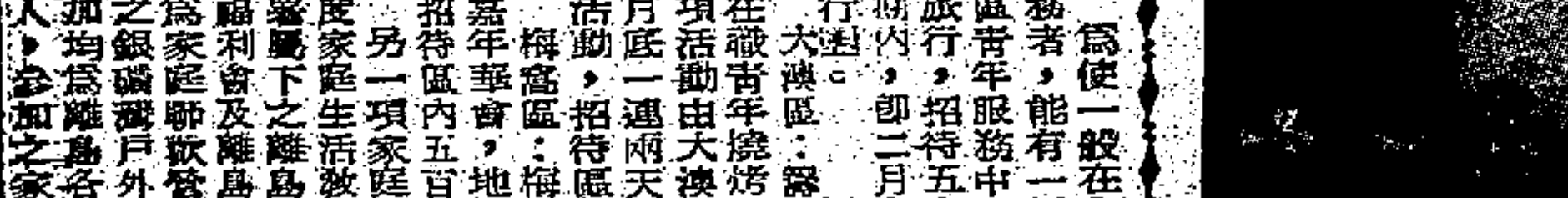
圖為某表演者正在表演。



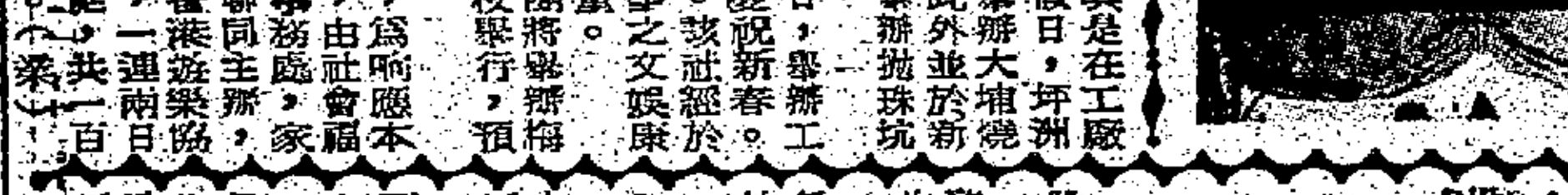
圖為某表演者正在表演。



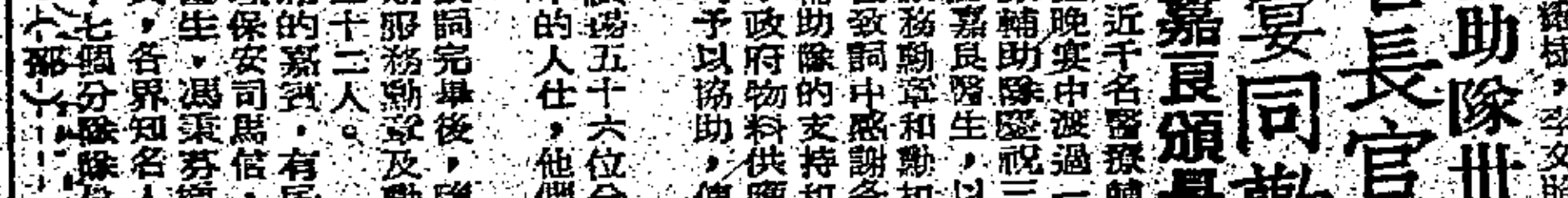
圖為某表演者正在表演。



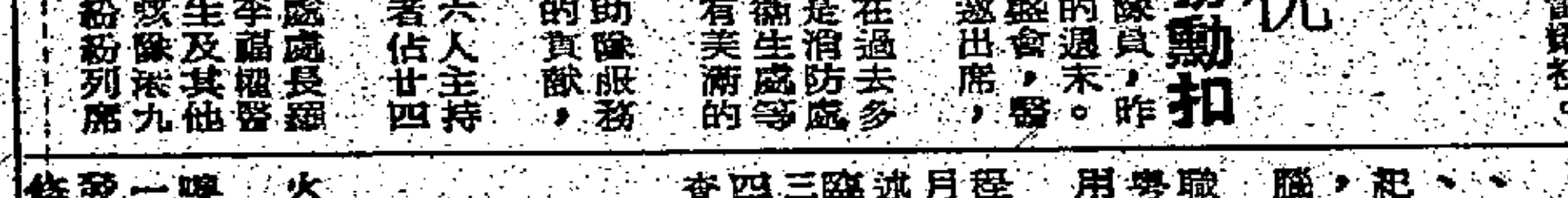
圖為某表演者正在表演。



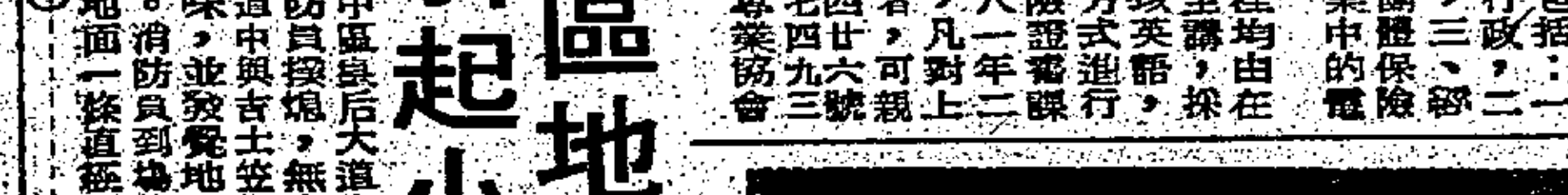
圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



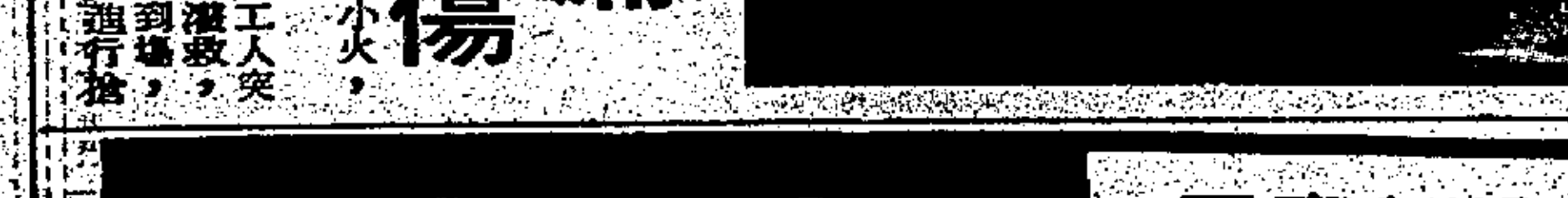
圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



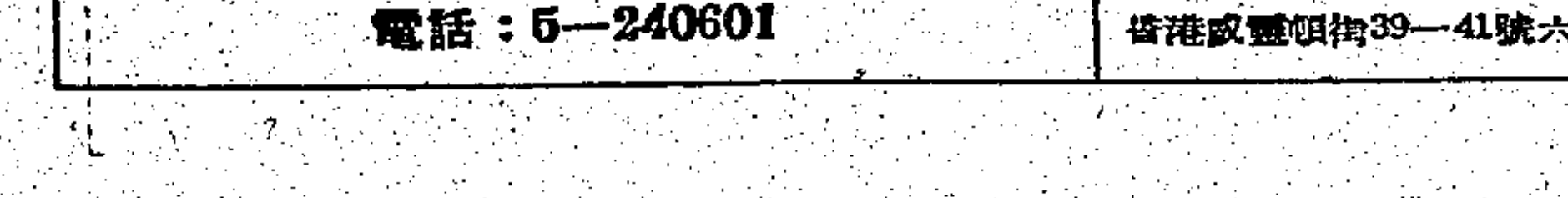
圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



圖為某表演者正在表演。



銀牌足球半準決賽第二幕 南華大戰海蜂

少林兵季中漸臻成熟晉級似看高一線

甲組銀牌足球半準決賽第二幕，定於今日下午二時在政府球場舉行。打和加時半分鐘，加時仍和，則由抽籤決定勝負。南華隊與海蜂隊之對決，備受矚目。南華隊在首場比賽中，以二比零擊敗了海蜂隊，這場比賽將決定誰能晉級決賽。南華隊在比賽中表現出色，進攻犀利，防守穩健。海蜂隊則在比賽中顯得有些疲憊，防守漏洞百出。這場比賽將是一場精彩的對決，值得觀眾們前往觀看。

英國足球總會正商討 取消使用紅牌黃牌

同時不取取消 或足總之最後一舉

英國足球總會正商討取消使用紅牌黃牌，同時不取取消，或足總之最後一舉。這項決定引起了足球界的廣泛關注。有人認為，取消紅牌黃牌將使比賽更加公平，但也有人認為，這將使比賽失去紀律。足球總會表示，他們將認真考慮各方意見，做出最終決定。

華人冬泳大會 三月八日揭幕

華人冬泳大會，定於三月八日揭幕。這項比賽旨在推廣冬泳運動，提高華人的身體素質。比賽將在寒冷的天氣中進行，對參賽者的體能要求較高。主辦單位表示，他們希望通過這項比賽，讓更多人了解冬泳的好處，並鼓勵大家積極參加。

芝加哥職業網球賽 高手順利晉級

芝加哥職業網球賽，高手順利晉級。在比賽中，多位知名選手表現出色，一路過關斬將，晉級下一輪。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。選手們在比賽中展現了高超的技術和強大的實力，給觀眾留下了深刻的印象。

港區校際越野賽 週三展開角逐

港區校際越野賽，週三展開角逐。這項比賽旨在促進校園體育發展，提高學生的體質。比賽將在郊外風景優美的地方舉行，對學生的體能要求較高。主辦單位表示，他們希望通過這項比賽，讓學生們在比賽中鍛煉身體，增進友誼。



第二屆世界盃馬球 大馬獲主權

第二屆世界盃馬球，大馬獲主權。在比賽中，大馬隊表現出色，最終奪得了冠軍。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。大馬隊在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

女子田徑運動會 二月中旬舉行

女子田徑運動會，定於二月中旬舉行。這項比賽旨在推廣女子田徑運動，提高女性的身體素質。比賽將在專門的田徑場舉行，對參賽者的體能要求較高。主辦單位表示，他們希望通過這項比賽，讓更多女性參與到田徑運動中來。

馬球區康體活動 馬球區康體活動

馬球區康體活動，旨在推廣康體運動，提高居民的體質。活動將包括馬球、田徑等多種項目，歡迎廣大居民參加。主辦單位表示，他們希望通過這些活動，讓居民們在運動中享受健康，增進友誼。

東昇輕取港會 昨角場銀牌足球賽

東昇輕取港會，昨角場銀牌足球賽。在比賽中，東昇隊以壓倒性優勢擊敗了港會隊，奪得了冠軍。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。東昇隊在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

東昇輕取港會 昨角場銀牌足球賽

東昇輕取港會，昨角場銀牌足球賽。在比賽中，東昇隊以壓倒性優勢擊敗了港會隊，奪得了冠軍。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。東昇隊在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

東昇輕取港會 昨角場銀牌足球賽

東昇輕取港會，昨角場銀牌足球賽。在比賽中，東昇隊以壓倒性優勢擊敗了港會隊，奪得了冠軍。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。東昇隊在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。本論壇旨在為讀者提供一個表達意見的平台，促進社會和諧。讀者們可以就各種社會問題發表自己的看法，我們將認真對待每一條來信。

昨日七場賽事半冷天下 安德魯兩捷成績佳

昨日七場賽事半冷天下，安德魯兩捷成績佳。在比賽中，安德魯選手表現出色，奪得了兩場比賽的冠軍。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。安德魯選手在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

飛黃騰達臨場退出

飛黃騰達臨場退出，引發關注。在比賽中，飛黃騰達選手因故退出了比賽，引發了觀眾的廣泛關注。主辦單位表示，他們將對此事進行調查，並根據調查結果做出處理。選手們在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

策精彩阻及得冠耶 朴士能賽後被警告

策精彩阻及得冠耶，朴士能賽後被警告。在比賽中，朴士能選手因違規行為被警告。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。朴士能選手在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

昨日四重彩冷頭熱 複式每派五千八

昨日四重彩冷頭熱，複式每派五千八。在比賽中，複式投注的獎金高達五千八百元。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。選手們在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

特別彩池派彩表

特別彩池派彩表，顯示了各項比賽的獎金分配情況。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。選手們在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表，顯示了各項比賽的獎金分配情況。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。選手們在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

特別彩池派彩表

特別彩池派彩表，顯示了各項比賽的獎金分配情況。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。選手們在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

場外彩池派彩表

場外彩池派彩表，顯示了各項比賽的獎金分配情況。這場比賽吸引了眾多觀眾前來觀看，場面非常火爆。選手們在比賽中展現了強大的實力和精湛的技術，給觀眾留下了深刻的印象。

安排更多弱能學生在普通核接受教育

永遠不會受到淘汰

教育署長許瑜謂實施九年免費教育不少家長仍喜歡子女選讀私立小學

<p>長許說：日前，一間開在嘉諾的私立女校水邊，就在那本港教育統籌局舊址，佔一席位。</p> <p>許說：該校長王顯坤地，在嘉諾學校與該校與該校，並在一。</p> <p>九七年，但由於許多家長選擇將子女送入私立小學就讀。</p> <p>他說：「現時本港，已有小學八百零三間，</p>	<p>其六百七十一間為公立，其餘一百三十一間則為私立。由此可見小。</p> <p>到去年，到去年來以立小學，有被取消。</p> <p>他談及相信，學方面亦將裁減私立小學。</p> <p>無。</p>	<p>在過去二十年來，私立中學的數目，向比官及資助中學多，但這個情況正在改變，而前本港四百一。</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>
<p>中佔一百一十間，及助中學佔一百一十間，而私立學則共有五百九十一間。</p> <p>許說：「這並不是代表成續變壞，而是社會將會要求，我深信，學校是接受良好教育，而永恆會在未來教育，佔一席位。」</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>
<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>
<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>
<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>
<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>	<p>訪中大蔣榮南</p> <p>中國著名畫家，南</p>

伍王玲平伍楚生博士等頒獎

阿港

香港新嘉坡醫院
行聖誕新年生班晚
唱，話劇表演等，結
尾：冠軍利科李，亞
軍扮惡帝威風，亞軍
獎：林寶蓮、四人合
唱），商科下生（個
獨唱），最佳個人表
演：王美華等主
持。

兩塊錢

一個睡回來的故

車篇

： 茅小學有風紀隊之設，每晨在校門前站崗。

整齊校服，佩戴校章和帶上校牌。

某日，一個年級學生在母親陪同下，來到學校，向老師請假，說母親病得下不了床，要請假幾天。

風紀隊長手，希望他通融一下。

故母親這就說了，只知道那母親是風紀隊長的老婆，後來還請了風紀隊長員不負此重託。

我想說的是：這兩塊鐵牌壓了兩個兒子，別人的孩子和姓呂的孩子。

像這樣嚴厲的母親（或父親）並不是沒有，我親戚的市場就是一個。

無倫有，我親戚的市場就是一個。

從地裡出來，下一箇朱古白豆，迅速的跑開，跑出來古力豆，四歲大的兒子，跑出來古力豆，四歲大的兒子，跑出來古力豆，四歲大的兒子。

在生養孩子，品級教育的呼聲中，部分家長的這種教育似乎是個更難處理的問題。

華僑日報 爲輔導1981年中學會考考生
明遠社
舉辦“明德會考試題解答叢書”

特價雙週

一九八一年一月十日至一月二十三日止

科目

中國語文
中國歷史
中國地理
物理
化學
生物
數學
附加數學

內容包括：

1. 歷屆試題統計及分析
2. 本年度考生應考指導
3. 80會考試題詳細解答
4. 考試課程精簡摘要

附：1981年會考模擬試題
(附建議答案)

學校索樣本請電

5-738111 • 5-728154

原價每冊
\$4.00

特價
\$3.00

售賣處

1. 華僑日報社	香港荃非活道110號	4. 明遠文化事業有限公司	灣仔閣非道299號地下
2. 華僑日報中區分處	絲典乍街香港華人銀行地下	5. 華僑日報旺角分處	上海街97號地下
3. 華僑日報北角分處	道華街127號地下		

特約書局發賣處：

1. 南生書局	寶利街140號三樓	13. 聯興書店	旺角彌敦道975號地下
2. 校南書局	北角英皇道268號順利大廈1樓A座	14. 廣文書局	九龍彌敦道32號
3. 北角書局	北角英皇道100號	15. 德信書局	九龍彌敦道107號27樓
4. 德文書局	彌敦道111號	16. 太平山書局	太平山街23號
5. 德文書局	彌敦道111號	17. 安海書局	葵青區葵興新街54號154號
6. 中環書局	中環德輔道中144號	18. 華英書局	中環德輔道中138號
7. 德文書局	中環德輔道中144號	19. 聯興書店	旺角彌敦道143號
8. 德文書局	中環德輔道中144號	20. 聯興書店	旺角彌敦道143號
9. 德文書局	中環德輔道中144號	21. 聯興書店	旺角彌敦道143號
10. 德文書局	中環德輔道中144號	22. 聯興書店	旺角彌敦道143號
11. 德文書局	中環德輔道中144號	23. 聯興書店	旺角彌敦道143號
12. 德文書局	中環德輔道中144號	24. 聯興書店	旺角彌敦道143號

[illegible]

五萬二至提稅免息入人個 稅息入交繳報填別分婦夫 額稅免女子母父高提張主協教

【本報訊】香港稅務局局長張國強，昨（九）日在立法會財政委員會會議上，就一九八九年個人入息稅制，向該會提出建議。張局長表示，政府正考慮將個人入息稅制，由目前的「分級別」改為「分夫婦」，並建議將免稅額由目前的五萬元，提高至五萬二千元。

國際傷殘人士年 學界海報設計賽 教育界聯合會主辦

【本報訊】由教育界聯合會主辦的「國際傷殘人士年學界海報設計賽」，將於下週一（十一）日假中大舉行。該賽旨在提高社會對傷殘人士的认识，並鼓勵學生發揮創意。

名語言學家王力 下週一中大演講

【本報訊】著名語言學家王力教授，將於下週一（十一）日假中大舉行演講。王教授將就「語言與文化」的主題，與在場人士分享他的研究心得。

兩大班霸集啟德 喜龍鳳與英寶劇團 賀歲戲目業已大定

【本報訊】兩大班霸集啟德，喜龍鳳與英寶劇團，賀歲戲目業已大定。兩團將於聖誕節期間，在啟德體育館舉行演出，為觀眾帶來精彩的賀歲戲目。

麗的十六位大牌藝員 鍾景輝擔任領隊 參加聖誕百萬行

【本報訊】麗的十六位大牌藝員，鍾景輝擔任領隊，參加聖誕百萬行。該活動旨在為慈善機構籌款，並為市民提供一個歡樂的聖誕節。

鄭少秋敢接受事實 作戰時期婉拒赴台

【本報訊】鄭少秋敢接受事實，作戰時期婉拒赴台。鄭少秋在訪問中表示，他尊重歷史事實，並對自己的經歷感到自豪。

李司棋今年趕戲忙 決留在本港過春節

【本報訊】李司棋今年趕戲忙，決留在本港過春節。李司棋表示，她將繼續留在香港，為觀眾帶來更多精彩的演出。

麗的大電影今播 扭計師爺最感仔

【本報訊】麗的大電影今播，扭計師爺最感仔。該電影由多位知名藝人主演，將於今日在麗的電視台播出。

懷念約翰連儂演唱會 近萬人參加場面感人

【本報訊】懷念約翰連儂演唱會，近萬人參加場面感人。該演唱會吸引了大量歌迷參加，場面非常感人。

呂良偉要割盲腸 周小君最愛唱歌

【本報訊】呂良偉要割盲腸，周小君最愛唱歌。呂良偉表示，他將於近日接受手術，而周小君則表示，她一直熱愛唱歌。

麥士馮西度經驗老 飛俠哥頓中演奸邪

【本報訊】麥士馮西度經驗老，飛俠哥頓中演奸邪。麥士馮西度表示，他在該電影中飾演了一個奸邪的角色，並希望觀眾能從中吸取教訓。

港台製作法律性節目 法門之審裁處

【本報訊】港台製作法律性節目，法門之審裁處。該節目旨在提高公眾的法律意識，並為觀眾提供有關法律知識的資訊。

動腦遊戲新穎 主題獎金豐富

【本報訊】動腦遊戲新穎，主題獎金豐富。該遊戲旨在提高玩家的動腦能力，並提供豐厚的獎金。

莊文清開時纖毛衣 招振強承認感驕傲

【本報訊】莊文清開時纖毛衣，招振強承認感驕傲。莊文清表示，她對自己的作品感到驕傲，並希望觀眾能喜歡上她的作品。

林子祥客串快活谷 賽車冠軍接受訪問

【本報訊】林子祥客串快活谷，賽車冠軍接受訪問。林子祥表示，他將在快活谷客串演出，並接受賽車冠軍的訪問。

生命之源介紹爬蟲類動物 巨型恐龍化石遺跡

【本報訊】生命之源介紹爬蟲類動物，巨型恐龍化石遺跡。該展覽旨在介紹爬蟲類動物的生活習性，並展示巨型恐龍化石的遺跡。

烏龜蜥蜴生態奇觀 本週日舉行複試

【本報訊】烏龜蜥蜴生態奇觀，本週日舉行複試。該展覽將於本週日舉行複試，歡迎市民參加。

貓龍今談 夫婦新傳

【本報訊】貓龍今談，夫婦新傳。貓龍將於今日舉行談話節目，分享他的生活經歷。

港姐戴月娥應邀 主持開步剪綵禮

【本報訊】港姐戴月娥應邀，主持開步剪綵禮。戴月娥將於今日主持開步剪綵禮，為活動增添光彩。

李修賢才乃藍賢契 阻無通暢路單導執合聯

【本報訊】李修賢才乃藍賢契，阻無通暢路單導執合聯。李修賢表示，他將繼續為藍賢契的工作努力，並希望社會能給予更多支持。

生命之源介紹爬蟲類動物 巨型恐龍化石遺跡

【本報訊】生命之源介紹爬蟲類動物，巨型恐龍化石遺跡。該展覽旨在介紹爬蟲類動物的生活習性，並展示巨型恐龍化石的遺跡。

烏龜蜥蜴生態奇觀 本週日舉行複試

【本報訊】烏龜蜥蜴生態奇觀，本週日舉行複試。該展覽將於本週日舉行複試，歡迎市民參加。

貓龍今談 夫婦新傳

【本報訊】貓龍今談，夫婦新傳。貓龍將於今日舉行談話節目，分享他的生活經歷。

李修賢才乃藍賢契 阻無通暢路單導執合聯

【本報訊】李修賢才乃藍賢契，阻無通暢路單導執合聯。李修賢表示，他將繼續為藍賢契的工作努力，並希望社會能給予更多支持。

生命之源介紹爬蟲類動物 巨型恐龍化石遺跡

【本報訊】生命之源介紹爬蟲類動物，巨型恐龍化石遺跡。該展覽旨在介紹爬蟲類動物的生活習性，並展示巨型恐龍化石的遺跡。

烏龜蜥蜴生態奇觀 本週日舉行複試

【本報訊】烏龜蜥蜴生態奇觀，本週日舉行複試。該展覽將於本週日舉行複試，歡迎市民參加。

貓龍今談 夫婦新傳

【本報訊】貓龍今談，夫婦新傳。貓龍將於今日舉行談話節目，分享他的生活經歷。

李修賢才乃藍賢契 阻無通暢路單導執合聯

【本報訊】李修賢才乃藍賢契，阻無通暢路單導執合聯。李修賢表示，他將繼續為藍賢契的工作努力，並希望社會能給予更多支持。

生命之源介紹爬蟲類動物 巨型恐龍化石遺跡

【本報訊】生命之源介紹爬蟲類動物，巨型恐龍化石遺跡。該展覽旨在介紹爬蟲類動物的生活習性，並展示巨型恐龍化石的遺跡。

烏龜蜥蜴生態奇觀 本週日舉行複試

【本報訊】烏龜蜥蜴生態奇觀，本週日舉行複試。該展覽將於本週日舉行複試，歡迎市民參加。

貓龍今談 夫婦新傳

【本報訊】貓龍今談，夫婦新傳。貓龍將於今日舉行談話節目，分享他的生活經歷。

李修賢才乃藍賢契 阻無通暢路單導執合聯

【本報訊】李修賢才乃藍賢契，阻無通暢路單導執合聯。李修賢表示，他將繼續為藍賢契的工作努力，並希望社會能給予更多支持。

生命之源介紹爬蟲類動物 巨型恐龍化石遺跡

【本報訊】生命之源介紹爬蟲類動物，巨型恐龍化石遺跡。該展覽旨在介紹爬蟲類動物的生活習性，並展示巨型恐龍化石的遺跡。

烏龜蜥蜴生態奇觀 本週日舉行複試

【本報訊】烏龜蜥蜴生態奇觀，本週日舉行複試。該展覽將於本週日舉行複試，歡迎市民參加。

貓龍今談 夫婦新傳

【本報訊】貓龍今談，夫婦新傳。貓龍將於今日舉行談話節目，分享他的生活經歷。

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大
簡誌公佈日期：一九八一年二月七日

號	唐	灣仔旺舖	灣景中心特	明閣珠
7380	7380	7380	7380	7380
6051	6051	6051	6051	6051
4702	4702	4702	4702	4702
或	或	或	或	或
時切東	時切東	時切東	時切東	時切東

[illegible]

王舖
順景大石屎圍

89036

廣發地產

門牌7及連順街便
6號兩間山房
二另呎吹日電
12787386
12795386

九江街高層

約3萬呎向南通
夾自設免佣K2
12237張治

門牌1000呎
恆威號每
200餘元
廠牌數萬
大車可入
1278329日電

美藝德成得運恒昌益定

街捷入及

購不交吉
 文房樓成無須
 交易接洽或快
 請臨中環結志
 二十四號地下
 棧 5-443655
 5-453561
 安慶廈
 寧大廈
 景園
 通大廈
 都大區
 華花園
 苑花園
 北拱街
 九龍灣
 昇龍街
 青衣
 譚公道
 大埔道
 葵園
 土瓜灣
 漢記
 6461223
 勞工手套廠
 布機廉售

[illegible]

友友
 正京
 生務
 友友
 信信

信信
 不不
 不不
 不不

友友
 友友
 友友
 友友

友友
 友友
 友友
 友友

助助
 助助
 助助
 助助

口口
 口口
 口口
 口口

友友
 友友
 友友
 友友

信信
 信信
 信信
 信信

友友
 友友
 友友
 友友

友友
 友友
 友友
 友友

助助
 助助
 助助
 助助

口口
 口口
 口口
 口口

友友
 友友
 友友
 友友

信信
 信信
 信信
 信信

友友
 友友
 友友
 友友

友友
 友友
 友友
 友友

助助
 助助
 助助
 助助

口口
 口口
 口口
 口口

友票

收買舊書報
紙張及一切
文具等件

藥材

白銀
金銀
藥材

行出

金銀
白銀
藥材

理數

收買舊書報
紙張及一切
文具等件

會考補習

香港大學研究
物理及化學
英文及數學
等科

家庭補習

中大及中大
小學及中學
補習

中山同鄉會通告

茲訂於一九九一年一月十七日(星期六)下午三時在會館舉行開年普通會員會議。除函此致各會員外，特此登報通知。此佈。

理事會主席劉志民 監事會主席陳永樂

[illegible]

大 道 中 82 號
寶 光
 珠 石 453101
 電 話 453111

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 務 處

華僑文化

古香齋主明起舉辦 近代名人書畫展覽

在會堂入樓連展三天

古香齋主明起舉辦近代名人書畫展覽，在會堂入樓連展三天。此次展覽，係由古香齋主發起，旨在弘揚中華文化，促進僑胞間之藝術交流。展覽內容豐富，包括多位近代名人的書畫作品，展現了當時的藝術風貌。展覽將於明日開始，為期三天，歡迎各界人士踴躍參觀。

香港藝術節流動售票

下週訪各院校售學生票

羅醉山師畫展 今日最後展出

名家畫展，今日最後展出。此次展覽由羅醉山先生主持，展出了多幅其代表作，包括山水、花鳥、人物等。展覽將於今日結束，歡迎尚未參觀的僑胞前往欣賞。

台灣大會堂二月十五 演中國藝術歌曲之夜

台灣大會堂二月十五演中國藝術歌曲之夜。此次演出將由多位優秀的歌唱家參與，演唱多首中國藝術歌曲，展現中國音樂的獨特魅力。

海教會舉辦多令班

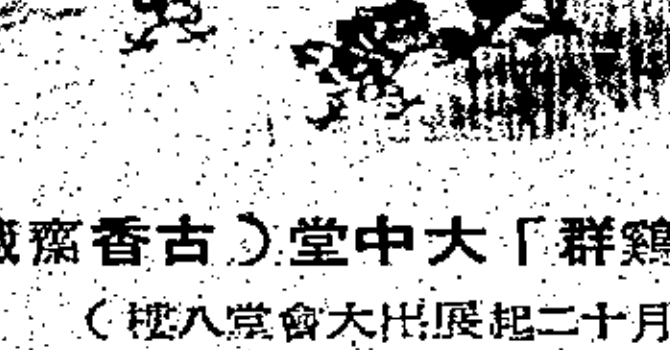
海教會舉辦多令班，旨在提高僑胞的音樂修養。課程內容包括樂理、鋼琴、歌唱等，歡迎有興趣的僑胞報名參加。

賀志宗先生榮任 氏宗親會主席

賀志宗先生榮任氏宗親會主席。賀先生此次當選主席，是僑胞們對其個人能力和領導才能的肯定。他表示將竭誠為僑胞服務，推動會務發展。

巴海教會舉辦多令班

巴海教會舉辦多令班，旨在提高僑胞的音樂修養。課程內容包括樂理、鋼琴、歌唱等，歡迎有興趣的僑胞報名參加。



藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

藏香古(堂中大「群雞」瑞程)

(樓八堂會大出展歷二月本)

說明委實有酒，斟了二杯，郭少君看有在座一點水酒，他們只認和，然後舉杯飲了一大口，說明笑說：「這酒好極了，這水真是精醇的。」

「不，不，不，有人喝不慣。」郭少君說：「一般的酒店，有一點，我怕是喝不慣。」

所以酒和少水。」

說明笑起來，郭少君笑說：「在××頂樓，當晚我真個不慣，我拿酒杯在你面前，你我不喝，而我將這酒斟在我，是出於愛，我不會，會這酒斟在我，是出於愛，我不會，一可足沒要喝，我現在在竹椅邊喝，大家說，我亦十分佩服你的硬頭，不肯消遣，我個女人說來，不比我這顏色，什麼地方，你倒愛我不耐煩，而愛上這什麼地方？」

「誰說愛上那裏？」郭少君笑說：「我們不滿是一個朋友，許不是一朋友，可是我是我第一個朋友，你就是冷淡的，所以我對你印象已變生過了，我不過你的一還不過已發覺生過了，我不過你的態度，是我對一個冷淡了，款人就有這態度。」

說明笑起來，郭少君笑說：「我一本

「明天上午十點半，張振得跟我到碼頭候電話，下午一點半，張振在開廣東茶樓裏會見何騰華，何騰華對張振的實力，頗有研究，現在當面並無出售，但何騰華流行，一經售出，又問何騰華與黃光裕有什麼關係？答說：

「這傢伙有些錢，我當然不會賣他，他從我買，我暫時也不願意交男朋友了。」

「暫時？」張振問。

「當我與黃光裕在一起，談話，又交男朋友，這在事理上，人生哲學上，不能無解，張振，你別聽他胡說，我走了。」

「你與老帥通電話嗎？」張振即問。

「我會去找她，已經通過電話，她說暫時不聽，她要等到她過年。」

「你是的。」

「你到農曆年後，才可與打名結婚。」

「我起身的。」

「你也找一個解的對象吧！」
「我有我的計劃。」何麗蓮說。
「我相識的數目很多，自己開一店，我對英文還不太來，自己可以教做買賣，過了幾個月，多學點英文，張琳，我並不太糊塗呢」

我相識

一曲銷魂

「開了店物色對象？」
「是的，我已找到對象，正式結婚我也會去求他，你必須相信這點。」
「當然相信，」
這時她們的點心來了，當她們吃了一盤物件新的，在鏡裏面照了照，覺得美的人就這麼擺在眼裏裏去打滾。

撒歡一聲，沉思

牛兒走

「媽親說原車去找媽親。」

張妹姊妹，母親叫她們張妹去通電話，一小時前的事，張妹可以再照一個小時來；兒說：

「我與張妹姊妹有交情，她與何麗蓮不同。」

「也不必要敷衍每句。」母親說：「你的朋友特別少也起見。」

「其實，老師也可以算我的朋友了？」女奴說：「張妹在『美國』時候，與我的工作也關係，我又不是伴什麼？時候？」

電話鈴响，張妹將去聽，是張妹打來，她說：「像過去般呼聲『張阿妹』，對不起！」

「我脫離『美都』了，但我將進另一家日武夜總會，我的職位已是強悍，不帶小姐過檢給我找，我希望你二妹唱方面幫助我。」

[illegible]

「人朝」

文：董華信
圖：楚子

「敬道一爲
婆娘放走。一敬喊
放走，只是這道
關得過去？你個
在門前徘徊何處
必死定問，結果見

「然則如何？」
只怕要會得明連

是「出來。」
敬「想也是道理
不敬一個酒店住得太久

李主任走出門
是很容易便走了出
福利，他們沒有什
敬業誠謹，他他不
的行踪對王敬業來
們也會通風報信。
李主任接電話
件事，王敬業睡到
又惹火中槍，王敬
福利所託，道：
了此人，令其定章
樂道：「不……」

一七六

[illegible]

了，才折過聲壓來。

彩色華僑

隨華僑日報附送
一九八一年一月十一日



封面專題：第九屆香港藝術節



鯉魚吻與你
日久倍添情



羊城牌“珍珠末”
選用純正葯用珍珠精研制成
明目定驚 拔毒生肌
婦女常服 可以養顏
國貨公司·藥行均售



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第224期

一九八一年一月十一日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
第九屆香港藝術節.....	11
化粧要顧及健康.....	2
人能活過一百歲.....	2
媽咗吃來香酥脆.....	3
喜慶節日的藝術插花.....	4
一年之計在於春.....	4
邂逅(星期掌篇).....	8
無綫兒童扮嘢比賽	
家長教師同感頭痛.....	12
梁珊心中的矛盾	
簽長約還是部頭.....	14
電視節目表.....	15-21
黃杏秀反對同居	
但始終有人相信.....	22
北歐大型管弦樂團	
遠道來港參加藝術節.....	24
香港藝術中心主辦	
德國歌曲之夜.....	25
鄭家鎮的黃山水墨速寫.....	26
十二星座本週運程.....	27
兒童週刊.....	29-35
福特·雷射1.5S.....	36

百事佳五欸靚糖果 送禮自奉欸客皆宜

百事佳賀新歲 盒盒送抽獎券 人人可得巨獎



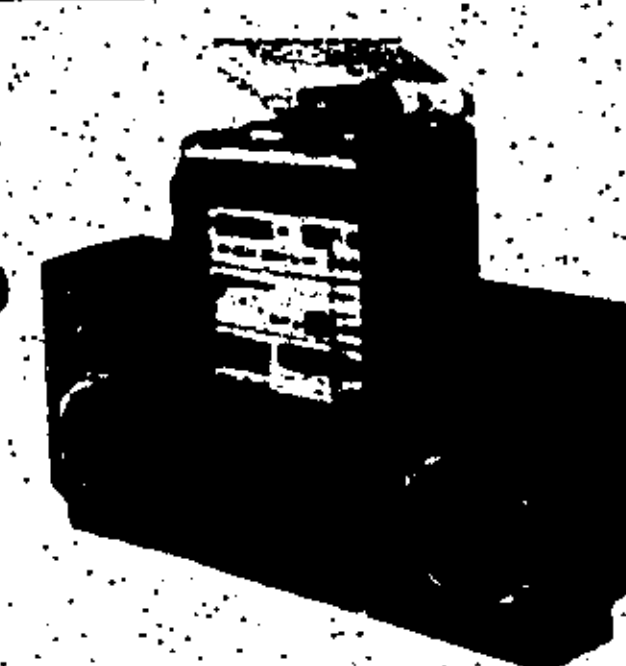
百事佳五欸靚糖, 味道
各具特色, 禮盒設計新穎,
華麗不凡, 新春買百
事佳, 送禮自奉, 人人
喜愛, 寓意吉祥。

佳節期間, 百事佳舉行
發達幸運抽獎, 選購任何
一欸百事佳糖, 盒內附送
發達抽獎券一張, 人人
可得名貴獎品。



獎品:

頭獎: 價值
HK\$7,370



貳獎: 價值
HK\$3,750



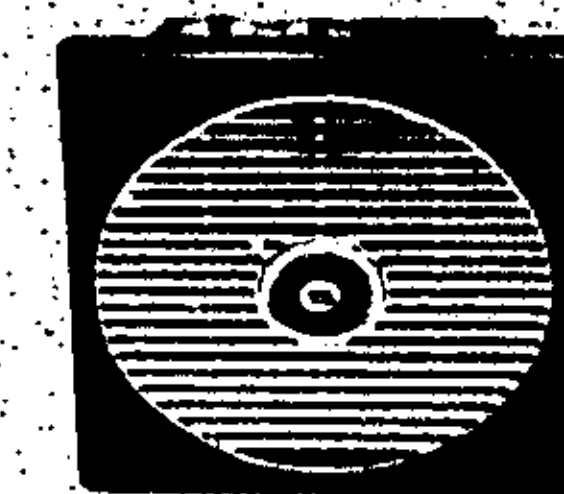
叁獎: 價值
HK\$2,650



肆獎: 價值
HK\$530



伍獎: 價值
HK\$250



陸獎: 價值
HK\$100



柒獎: 價值HK\$25



參加辦法:
填妥盒內發達抽獎券, 於一九八一年
三月卅一日前寄回底理亞洋行

抽獎日期:
定於一九八一年四月廿日教請連烈先
生假及時廣告公司舉行

公佈日期:
得獎者名單於四月八日刊登於中、英文
星報、成報及英文虎報, 另有專函通知各
得獎者

化粧要顧及健康

本報專用新聞週刊中文版權

今天的廣告業、時裝業和化妝業正在向婦女展開龐大的宣傳攻勢。

時裝業不斷向我們的婦女鼓吹其如簧之舌，要我們（甚至我們的孩子）丟棄去年的衣服，換上今年的時裝。

化妝業仍然用十七歲的「玉女型」模特兒來大做宣傳功夫，強調青春美，儘管我們有百分之九十九已不是十七歲，也不是體重僅得九十磅的窈窕淑女，成熟的美和風度竟然被完全漠視。

化妝業對女人說：「大多數女人有一個身體問題，但你們應該「讓專家美容師教你們怎樣建立一個新形象」，而幫助你們解決面部和身體問題。」而他們的業務就是要令到你們看起來。

這些廣告的含意，是婦女們個個都需要化妝上的幫助，而只要購買他們的產品來用，我們就會變時間個個變作天仙化人，整個人也就快樂得多了。

這在婦女當中培養起不正確的想法。

你認為這是誇大之言？

你試試把自己的身體覺得不滿意的地方全部寫下來，包管這份名單夠長。然後，你想想你對自己身體哪一部份是真正喜歡的，把它寫下來，許多女人寫不出。

婦女們於是企圖用化妝、拔毛、漂白、剃除、隆胸、捲髮、直髮、灑香水等方法來改變自己，甚至動用整容手術，要讓我們看來更美麗和更年輕。

人們看見男人或兒童使用化妝品，也許有反感，然而期望婦女使用這些東西。

有些婦女不喜歡她們自己的面部沒有化妝，甚至如果未化妝，不敢踏出家

門一步。

化妝業是一個大行業，美國化妝業的每年營業額是七十億美元。

英國消費者協會刊物「哪一個」最近發表關於潤膚劑、護髮劑和其他化妝品的一項報告，發現最廉價牌子與最名貴牌子之間的價格差距相距一百五十倍。

然而成份的基本成本差別很少，售價的不同是在於包裝、推銷、廠商和零售者的利潤。

婦女追求一個「靚」字，不吝化妝錢，但是她們不知道一些用來扮靚的東西，對她們的健康是有害的。

這裏略舉一二：

飲食減肥法：脂肪少的身體對健康有利，這是誰都知道的，有些肥胖的人進行節食減肥，或者服用減肥丸，以求達到身軀適中目的，這其實是很愚蠢的做法，是自行戕害健康，正確的方法是運動。

腳的問題：許多時髦的鞋——例如太高的跟鞋，不但傷害我們的腳，而且破壞整個的身體平衡和姿態。尖頭鞋會造成腳趾囊腫，過高的跟鞋亦會教人作嘔。

靜脈曲張：這是佩戴緊窄腰封造成。

曬黑：雖然適量的陽光會對皮膚有幫助，例如粉刺等有治療之效，或幫助我們的身體製造維他命D，但日光浴時間過長，能夠導致皮膚多皺紋及皮膚癌，或引致對許多種藥物和化妝品產生敏感反應。

癌症：染髮劑能刺激眼睛和皮膚，一些研究者相信，這些東西可能造成癌

症和怪胎。

皮膚敏感，大多數化妝品會刺激皮膚，所產生的反應則有溫和的痕癢，重則有皮膚剝落好幾層，更嚴重的，必要時需要在醫院治療。

傳染：穿耳的消毒技術不適當，可能導致細菌傳染和損壞耳珠，修甲時損

人能活過一百歲

（本報專用新聞週刊中文版權）

人的壽命應該是多少長？

祝人長壽，一般是說「長命百歲」；勸人勿作太長遠打算，俗語是：「人無百歲壽，枉作千年計。」據此看來，活到一百歲，已是人瑞了。

有些科學家說，人應該活到一百五十歲。有些說多只能活到一百歲左右，究竟孰是孰非？

一個以「我們為甚麼老起來」的理論贏得科學界尊敬的生物化學家說，人類的有機體只能用九十年至一百年，要人活到一百歲以上，是辦不到的。

這位名叫索理斯、麥維迪夫的生物化學家說，有些人會活到一百零幾歲，但他們是罕有的例外，不能就此說人人能夠像他們一樣成為百歲人瑞。

他說，研究長壽學的態度嚴肅的科學家現在沒有一個相信能夠通過科學研究，靠著征服殺人的絕症或增強身體用以保護自己的視察系統，來給人類壽命延長一兩年，衝破「生物學的限制」。

產出百歲以上的種族。

麥維迪夫說：「換句話說，我們能夠消除一切的公害，一些遺傳缺陷，幫助有保護性作用的酵素系統，我們有更多人會活到九十歲至一百歲過外的長壽。」

這裏有一個問題，為甚麼在相同類型或相同設計的細胞中，衰老的速度有這麼劇烈的差別？

害到大自然用以保護指甲的角質層的話，會引致在指甲周圍出現傳染病。

這不是說婦女不應化妝，全盤否定化妝是偏激的看法，愛美是女人的天性，作適當的化妝是無可厚非，這應該教你的美容專家。

照麥維迪夫以前的推測，比較高級的有機體在它們的細胞裏有更多的修補基因，取代因分子意外而致損壞的基因。

他現在可不同意以前的推測了。他相信有內臟的進化上的安全措施，這就是酵素。酵素的作用等於是修理和校正系統，用以糾正錯誤和保持身體機器正常操作。

他說：「心肌和腦細胞是不分裂的，腦細胞也不會分裂。我們有多久壽命，它們就會活多久。」

「在另一方面，紅白血球死亡和獲得替換，這兩個問題不是三言兩語就能解釋的。

或者，正如他以前說過的那樣：「衰老的普遍性並非意味為有一個與之能夠適應的衰老原因普遍性；物種的進化也是不同的衰老形態的進化。

「人類有不同的死亡原因，細胞，組織和有機體有不同的衰老速度。」

不過，儘管有人像麥維迪夫那樣一口咬定人類的壽命最多是一百歲，不少科學家一直在努力研究延長人類的壽命，不僅是要研究長壽，而且更要阻礙衰老過程，因為單是長壽而沒有精力，是沒有用的，反而給社會增加負擔。

人類的壽命已在延長中，這是事實，但活到幾多歲才是一個極限，目前還未有定論。

你知道嗎？牠是個甚麼東西。

螞蚱，就是蝗蟲，散生在莊稼地裏。

如果這種東西突然多起來，發覺稍慢，消滅得遲，最後會釀成蝗災，那可不得了，牠們飛天蔽日，禍害一方，三五日內，一大遍大好良田蕪木，全泡了湯，村民幸福生活就此斷送。

到了蝗蟲成災的時候，螞蚱的樣子也變了，展相，行狀也改了。螞蚱不再是莊稼上點綴，牠已是要命的瘟神惡煞。那份德行，如果把螞蚱比作人，野蝗蟲只能算作鬼。牠們瘦小細長，全身盡是一張皮，而且連接頭與腔子的氣管部份是一條白白的活蛆，撕下腦袋來，那麼，這條蛆還會左右擺動的亂搖亂動。

家螞蚱並不如如此，牠們長得福壽壽，肥肥墩墩，也青青子衿的漂漂亮亮。

這種螞蚱吃起香脆肥美，是孩子們的美食恩物，到了近秋時節，牠們都長得小手指般大，雌的肚子飽含了一堆

子（卵），紫紅的脊背被青綠翅蓋着，展翅飛躍時，彷彿一朵淺紫的小花滾滾飛去，引得孩子們緊追不捨這時候，把牠逮回去用餘火灰燻一埋，幾分鐘得香酥可口，牠們肚子裏的那堆「子」，被嚼得咯咯蹦蹦的亂响，其滋味之美是難以言傳。

螞蚱吃來香酥脆

（本報專用新聞週刊中文版權）

螞蚱吃起究竟像什麼？這要先吃螞蚱是怎樣逮來。其實很簡單，找根竹條子，一端繫上半個破鞋底，有點像蠅蠅的樣子就行了。然後有個小布口袋，下田去「逮」就行了。

當一部份莊稼開始收割，空出大片的大地來，螞蚱已肥到即將委土生子的

時候，用不了多久，就像捕滿像一公斤裝的砂糖大小的螞蚱。這東西公的，母的，都很肥，那樣一袋一家人都夠了。

逮回來的螞蚱，去頭去翅，連洗都不必洗，燒熱了鍋，稍淋點麻油，把螞蚱都倒進去，翻炒幾下，看顏色快點

結隊蜂湧而去。漆黑的夜裏，刷刷的行人走在路上，鴉雀無聲，到了地方，螞蚱爬滿在每棵莊稼上，棒子（玉米）高樑，穀子（小米）全像生了麻瘋症，被蝗蟲裹得滿滿的，只要伸手從下往上一攪，成堆的塞進麻袋去就行了。這些蝗蟲的兒子們，恨得老百姓牙癢癢，吃牠們大約是為了報仇，其實是多，吃不出香味來，也嚼得口噴噴响。

因為抓得太多，一般皆曬之成乾兒，磨成粉搽在麵裏吃有的竟成團的放起來當乾貨吃，自然也可以送給別人吃。

螞蚱能夠跟嫩肉，熬魚等量參觀，平分秋色，身價的啲也就可想而知了。一個洋人曾說：「螞蚱那玩意兒怎能吃」，想來他必不信教的，太淺陋了。聖經上不是記著，那從曠野來的施約翰，吃的就是一蝗蟲，野蜜。」如此看來，自古至今，中外一理，大家都愛吃「螞蚱」，但今日在很多地區吃螞蚱是不太容易的！

騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡
輕巧·精密·準確



TAMRON ADAPTAL-2
Series 2

80-210mm F3.8

保留騰龍鏡頭傳統性的優良質素
加備有SP超級性能鏡系的創新設計

CF連續對焦

由無限遠一直對焦到微距範圍，無須變動微距組，而F光圈數值保持不變。

遠攝微距

能夠在相當遙遠的距離外作微距攝影，完全克服相機與物體距離太近所產生的困難。

全能變焦

選用任何焦距均可作微距攝影，並且可以在微距範圍內作連續追焦。

請到各大攝影器材公司查詢選購

香港：德輔道中111號德昌公司
廣州：惠愛東路111號德昌公司
澳門：新馬路111號德昌公司
北京：前門外大街111號德昌公司
上海：南京路111號德昌公司
天津：和平路111號德昌公司
香港：德輔道中111號德昌公司
廣州：惠愛東路111號德昌公司
澳門：新馬路111號德昌公司
北京：前門外大街111號德昌公司
上海：南京路111號德昌公司
天津：和平路111號德昌公司

姓名：_____
地址：_____

本世紀最偉大的運動員比利話： 「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有**SR MECHANISM**，
新力盒帶，音色完美，
是我唯一的選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，
有30, 46, 60, 90, 120, 分鐘五種。



CHF
高級原音帶



BHF
特級原音帶



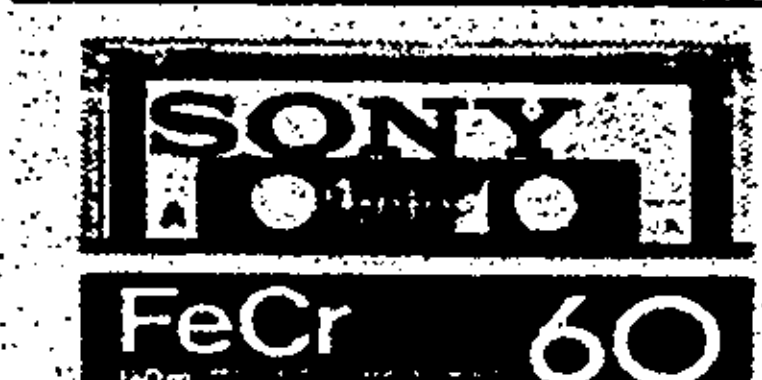
AHF
超級
原音帶



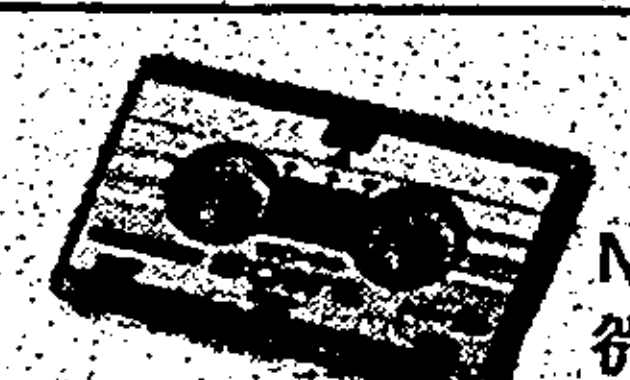
Chrome
銘帶



Metallic
金屬帶



Ferri-Chrome
鐵銘帶



Micro
微型帶

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號海商大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，假日照常)



由於元旦和聖誕節相距不遠，家庭佈置上就可以利用那些聖誕佈置，使室內增加新年氣氛。既節省又美觀。聖誕節用的聖誕樹，銀鈴，紙花，彩帶等，只要你動一下腦筋，那就能增加新年景色，例如聖誕樹，你不妨把松枝剪下一部份，小心地堆砌在一隻淺的



踏入新的一年，人們總有許多新計劃和新希望。而在一個家庭裡，最主要的還是先訂下一個新經濟計劃；希望家人入息比去年多，金錢在有預算的管理下，不但不會出現赤字，而且更有富相盈餘。今天香港人口稠密，物質文明，人們對物質的慾望，亦隨着增加，以有限的收入，應付這麼複雜的需要，並非

年之計在於春

大碟裏，使成爲一盆青綠的盆景。相當別緻，更使人有新鮮感。銀鈴，紙花等也可以用來吊在樓梯口，牆邊或門前，構成了美麗的圖案，那就整個客廳裏都煥然一新了。案頭的小擺設，在新年佳節可以變換多種花樣，你不妨到百貨公司去買一兩件洋瓷花瓶，插上鮮花作爲迎春的點綴，使到客人一進門就看到鮮艷的花，精神也爲之一振。同時讓你的家充滿節日的喜慶氣氛，倍添熱鬧。這裏特別爲大家介紹幾款富有節日色彩的藝術插花，各位不妨參考研究，並試插一兩款。(武)



一件容易事。一家經濟的巧拙，不但對家庭幸福有重大關係，而且間接影響其他經濟困難，甚至社會經濟興衰，故此家庭經濟有研究和訂定新計劃的必要。以下提供一些普通家庭支出和消費的意見，以供參考：爲着使家人有健全的生活，使物質享受滿足，日常開支，應按生活所需的

急緩程度，分配於衣、食、住、行、娛樂、交際等方面。至於各項開支和總收入的比，不能硬性規定，大概應作如下分配：(一)食品費：家人進食，一天不可缺少，所以這一項開支佔最大百分比數，收入愈少的家庭，食品費佔開支總額愈大。一般來說以佔收入百分之三十五爲合理。若在百分之三十五以上則會影響生活安定，過低又會影響健康。(二)衣服費：佔總收入百分之十至十五最爲適合，衣服購備，應平合經濟原則，但求美觀適體，不必趨向時髦。(三)居住費：香港地方小，人口多，除非已置有物業，或居住在政府屋宇。租地方極不經濟，但租金仍以不超過百分之二十爲宜。(四)交通交際費：近日交通工具不斷加價，香港華人習俗應酬很多，這項支出大概佔收入百分之十左右。(五)水電燃料費：在現代化的家庭裡，用電頗多，然而在能原短缺的情況下，用電和煤氣等都要盡量節省。食水也不宜浪費。水電費佔收入百分之五，應佔總收入百分之十。(六)教育、醫藥、娛樂等費用：教育費包括所有家庭成員求知學習的費用，如學費，書籍，文具，報章，雜誌等支出，上至成人進修，下至幼兒玩具，都在教育費內開支。醫藥費是藥物和醫生費。娛樂費不可吝嗇，這項開支可以豐富生活，調劑身心。上述各項費用，應佔總收入百分之十。(七)雜費：凡不能單列項目的，可歸入雜費，如肥皂，廁紙，日常零用等。佔百分之五。(八)儲蓄費：我們的生活當實行經濟預算時，會有很多意外開支。爲求一家生活安定及興旺，除消費要合理化外，凡不合理的慾望，必須勇於摒除，並在平時盡量儲蓄，減去不必要的浪費開支。更不可有借債的惡習。要增進家庭幸福，消費一定要有計劃，而理財之道，一言以蔽之，就是克勤克儉，有所剩餘。(文)

急緩程度，分配於衣、食、住、行、娛樂、交際等方面。至於各項開支和總收入的比，不能硬性規定，大概應作如下分配：(一)食品費：家人進食，一天不可缺少，所以這一項開支佔最大百分比數，收入愈少的家庭，食品費佔開支總額愈大。一般來說以佔收入百分之三十五爲合理。若在百分之三十五以上則會影響生活安定，過低又會影響健康。(二)衣服費：佔總收入百分之十至十五最爲適合，衣服購備，應平合經濟原則，但求美觀適體，不必趨向時髦。(三)居住費：香港地方小，人口多，除非已置有物業，或居住在政府屋宇。租地方極不經濟，但租金仍以不超過百分之二十爲宜。(四)交通交際費：近日交通工具不斷加價，香港華人習俗應酬很多，這項支出大概佔收入百分之十左右。(五)水電燃料費：在現代化的家庭裡，用電頗多，然而在能原短缺的情況下，用電和煤氣等都要盡量節省。食水也不宜浪費。水電費佔收入百分之五，應佔總收入百分之十。(六)教育、醫藥、娛樂等費用：教育費包括所有家庭成員求知學習的費用，如學費，書籍，文具，報章，雜誌等支出，上至成人進修，下至幼兒玩具，都在教育費內開支。醫藥費是藥物和醫生費。娛樂費不可吝嗇，這項開支可以豐富生活，調劑身心。上述各項費用，應佔總收入百分之十。(七)雜費：凡不能單列項目的，可歸入雜費，如肥皂，廁紙，日常零用等。佔百分之五。(八)儲蓄費：我們的生活當實行經濟預算時，會有很多意外開支。爲求一家生活安定及興旺，除消費要合理化外，凡不合理的慾望，必須勇於摒除，並在平時盡量儲蓄，減去不必要的浪費開支。更不可有借債的惡習。要增進家庭幸福，消費一定要有計劃，而理財之道，一言以蔽之，就是克勤克儉，有所剩餘。(文)



突破科技 精心設計

「名望」眼鏡框，時尚款式，名貴大方，男女合用，
無論設計及品質，均經過嚴格出廠檢驗，保證舒適耐用。
凡購買「名望」眼鏡框，可獲一年保用服務。

眼鏡框之家

MONB

名望

總代理：佳士(遠東)有限公司
電話：5-444083

下列及其他眼鏡公司均有代售：

九龍：尖沙咀-萬成眼鏡公司、萬寶隆眼鏡公司、日內瓦眼鏡公司、希爾頓眼鏡公司、悅目眼鏡公司、精華眼鏡公司、
永恆眼鏡公司、旺角-巴黎眼鏡公司、九龍城-雅仕眼鏡公司、紅磡-雅仕眼鏡公司、偉昌眼鏡公司、土瓜灣-
華達眼鏡公司、香港：中環-皇后眼鏡公司、九龍眼鏡公司、劉氏眼鏡公司、萬邦眼鏡公司、禧街眼鏡公司、上環-
通利眼鏡公司、西環-寶城眼鏡公司、銅鑼灣-梅花眼鏡公司、世界眼鏡公司、北角-適光眼鏡公司、灣仔-永光眼鏡公司

彩色華僑 WINNER 運動鞋 聯合主辦有獎問答遊戲

彩色華僑與WINNER 運動鞋聯合主辦，有獎問答遊戲，經於一九八零年十二月卅一日截止，是次參加表格，異常踴躍經整理及查核正確答案，於一九八一年一月二日中午十二時在偉豐貿易公司(Well Fong Trading Co.)內，由該公司董事李輝平先生(Manager Mr. Lee Hui Ping.)主持抽獎。茲將得獎芳名列下：



圖為偉豐公司董事李輝平先生主持抽獎時攝

Bonnie Cheung	張樹穩	蘇志鴻	羅錫權	黎啓鴻
勞志謙	盧冠華	蔡景輝	鄧卓莊	Siu Mei Han
郭錦添	白良駒	李衍龍	林翠華	馬小雯
Gilbert Au	何瑞意	黃惠華	Ma Fung Ping	嚴熾亮
郭隆志	湛倩萍	田靜雯	李焯強	潘冠光
蘇鳳儀	鄭炳輝	陳惠萍	周家源	許育麟
黃金彩	Tang Kam Wai	嚴澤遜	麥蔭基	劉展毅
張如心	Chi ang Ka In	Hui Cheuk Wing	陳家駒	黃文偉
Raymond To	梁志榮	Leung Suet Fun	黃旭華	張偉雄
杜志謙	陳毅德	陳淑儀	S. K. Lau	鄭碧君
林嘉豪	Au Dik Yee	任鎮雄	陳永輝	何志輝
唐國偉	張少華	連惠詩	楊 甜	楊松堅
伍學賢	劉祝萍	陳國光	唐頌恩	杜織儀
石道樑	陳娜智	何金好	劉信玲	劉鳳華
何少冲	梁潤養	駱 君	王小珠	伍志成
余萬超	陳家強	傅愷瑜	吳德華	陳增喜
陳 容	Tang Yuk Chun	毛泰安	So Man Chung	林慕英
王國榮	吳漢秋	梁燕萍	李凌波	鄭志强
鄭碧君	楊偉民	張金生	葉麗虹	顏嘉儀
劉天生	陳德明	蔡龍生	馮麗香	梁連壁
陳碧珠	何元康	關愛敏	葉頌濤	陳小強
陳家傑	Lee Siu Fong	盧翠顏	王俊明	陳振興
陳新洪	許金仙	劉偉生	羅亮華	蘇志鴻
Yuen Tat Tong	麥文兆	孫廣生	楊鏘微	曾馬勝

以上一百廿名得獎人，將分別以專函通知領獎詳情。



食金裝雲絲頓的,是那一類男士?



他社交活躍,從容自如。
他講究生活享受,能動能靜。
只有金裝雲絲頓的高貴品味、
香醇煙味,令他特別欣賞。

講究好享受 歎金裝雲絲頓

© 1990 R.J. Reynolds Tobacco Company (H.K.) Ltd. All Rights Reserved.

下班時間,車子泊好。在回家的路上,我多次遇到那個使人心旌搖蕩的女人。

她的體態很美,大概是三十八、三十八、二十九。身型苗條,看來有四呎七吋上下。她的秀髮梳向一邊,份外顯得妖冶。

碰上頭我看看她,她也看看我。兩三次之後,她在我腦海中的印象,深刻極了。就是沒有見到她,只要走過那一段路,我便憶起她。

走那段路,想起她。我倒有個念頭,怎樣找個機會與她搭訕?心念雖動,過後可把這事忘記了。

並且隔了好些時都沒再見她,我幾乎把她忘記了。但在一天早上,突然有人攔着我,堆笑說:「嗨!先生,你可以幫幫我?」

我抬頭望去,她不是別人,正是叫我心旌搖蕩的女人。

「什麼事?可不知我能幫得你不?」我說。

「我找不到的士,因為要趕去醫院看醫生,想搭你的車一轉。」她說。

「好!」我欣然地說:「我的車泊在車位,我駛來接你。」

「謝謝!」她說。

半晌,她坐在我的身旁坐位上。我們互相說了自己的名字,她叫鍾妮花。

「這些日子天氣乾燥,很易叫人傷風感冒。」我說。

「我不是傷風感冒,只作一項檢查。醫生約了今日十時,所以才麻煩你。」她說。

「可不知要我接送你回家嗎?」我說。「只怕也麻煩你。」她說。「不麻煩,我沒有一定的上班時間。」我答。

「那麼,泊好車,你不介意便陪我上診所。」她說。

「好!」我正想多點接近她。一路上她問我在哪裡上班。她說自己因為身體不好,所以請了假,半個月來也沒有上班了。

不一刻,來到她說的診所所在。泊好車,我陪她上診所,她說我很親切、熟絡。在進診室時甜甜一笑說:「你看看畫報,等我出來啊!」我堆笑說一定等她的。

鍾妮花進了診室,只有十五分鐘之久,才走出來。神情有些倦困,勉強地笑笑說:「對不起,要你久等了。」坐下,我問她怎樣,她說檢查後打了針,只覺頭有些微暈眩。

「病情怎樣?」我問。「還不知。」

「這個怎可以?」我淡淡地一笑說。

「好!」我將她給我的鑰匙開門,見她正在屋中,歡喜得什麼似的撲上前說:「親愛的,你真守信,我怕你不回來了。」

「我擁抱着她說:「你在病中,我怎可以不來看你。」不用她說,我低頭吻她,並問她怎樣啦!她說已好得多了,是全靠我給她的鼓舞。」

「你不多些休息?」我說。「我想弄一頓豐富的晚餐酬謝你。」她說。

「何不出外邊吃?」我說。「你不想試試我的烹調滋味麼?」她說。「你還在病中!」我說。「見了你我的病也好多了。」她說。其實看得出她的虛弱,我抱起她要她再在牀上躺下。

我抱着她放到牀上。她瘋狂地吻着我,她說不願放開我,怕我走了。我坐牀沿,輕撫着她的秀髮,她淌出了晶瑩的淚珠。我說:「鍾妮!你這麼美麗,你該有許多愛情,怎麼會欣賞我?」

「說來話長!」鍾妮花說:「你歡喜聽,我講給你知。」

「好,你說——。」

鍾妮花的淚水更是簌簌落下。我坐牀沿,輕撫着她的秀髮,她淌出了晶瑩的淚珠。我說:「鍾妮!你這麼美麗,你該有許多愛情,怎麼會欣賞我?」

「有,他們是南洋的望族!」她說。

「你就這樣,來了這裡。」我問。

「是的!」她說:「我孤寂地生活了年多,我有時真的不想活下去。」

「你還這麼年輕,又美麗,愁什麼?」我說:「你的經濟情況不發生困難吧?」

「我有一筆財產,生活將過得很豐裕,但有什麼用。感情上了枷鎖,生活就這樣的落落。」

「你現在不是有我在身旁?」我說。

「我還未知你是否可以永遠的陪伴我!」她說。

「我並未結婚——。」

「為什麼?你這麼英俊。」

「因為尚未找到意合的對象。」

「嗨,我真幸福,就是明天就死了,我也不遺憾了。」她摟緊我,叫我深深地吻她。

(上)

8



道,要作切片檢查。」她說。「什麼病?」我不禁問。「婦科!」她悄聲在我身畔說。

「鍾小姐!你的藥物。」藥房叫說。

她想掙扎起來,我說代她去取。她要打開手袋取錢,我說等我付好了。

我去到藥房小窗口,取了藥並給了診金檢查費,一共是二百多元。

我走回梳化上扶她,她半靠着我,離開診所。

鍾妮花步伐有些發軟,但卻堆笑說:「劉先生!沒有你陪我來,我會很狼狽。」

「這是造物者的安排,着我陪你。」

不到半小時,我已將車駛到我的車位。

「我陪你回家,不會引起你家人的誤會吧!」我說。

「我只一個人住!」鍾妮花說。走進電梯,她給我的鑰匙開了門。

裡面是豪華佈置的簡潔家庭。她比剛才更顯得辛苦,我扶她進睡房,讓她和衣躺下,然後替她脫掉鞋了。

這情景相當香艷。不過她是個病人,我是非常之君子的。

我記得她的食藥時間,我對她說該吃藥了。

「太麻煩你!」

我問了熱水瓶所在,端了水及藥丸來給她,又半扶了她起牀吃藥。

「你要上班了,太花你的時間。」鍾妮花打開一半眼縫說:「謝謝你,讓我自己照顧自己吧!」

「我可以多陪你半晝的,我打電話返寫字間便行。」我說。

「不好,我歡喜男孩重視事業!你陪了我一個早上,我已經很感謝你。」她說。

「你真的可以照顧自己?」

「可以!」

「那我在四時前回來看你。」

「好!也許我睡了,你帶鎖匙去。」

「這個怎可以?」我淡淡地一笑說。

「我完全信任你!」鍾妮花說。

「好!」我將她給我的鑰匙開門,見她正在屋中,歡喜得什麼似的撲上前說:「親愛的,你真守信,我怕你不回來了。」

「你我不吻我?」

我真是歡喜得有點失措,在她唇上輕輕一吻。其實是可以深吻她的。

回寫字間走一趟,回鍾妮花家。我用她給我的鑰匙開門,見她正在屋中,歡喜得什麼似的撲上前說:「親愛的,你真守信,我怕你不回來了。」

我擁抱着她說:「你在病中,我怎可以不來看你。」不用她說,我低頭吻她,並問她怎樣啦!她說已好得多了,是全靠我給她的鼓舞。

「你不多些休息?」我說。「我想弄一頓豐富的晚餐酬謝你。」她說。

「何不出外邊吃?」我說。「你不想試試我的烹調滋味麼?」她說。「你還在病中!」我說。「見了你我的病也好多了。」她說。其實看得出她的虛弱,我抱起她要她再在牀上躺下。

我抱着她放到牀上。她瘋狂地吻着我,她說不願放開我,怕我走了。我坐牀沿,輕撫着她的秀髮,她淌出了晶瑩的淚珠。我說:「鍾妮!你這麼美麗,你該有許多愛情,怎麼會欣賞我?」

「說來話長!」鍾妮花說:「你歡喜聽,我講給你知。」

「好,你說——。」

鍾妮花的淚水更是簌簌落下。我坐牀沿,輕撫着她的秀髮,她淌出了晶瑩的淚珠。我說:「鍾妮!你這麼美麗,你該有許多愛情,怎麼會欣賞我?」

「有,他們是南洋的望族!」她說。

「你就這樣,來了這裡。」我問。

「是的!」她說:「我孤寂地生活了年多,我有時真的不想活下去。」

「你還這麼年輕,又美麗,愁什麼?」我說:「你的經濟情況不發生困難吧?」

「我有一筆財產,生活將過得很豐裕,但有什麼用。感情上了枷鎖,生活就這樣的落落。」

「你現在不是有我在身旁?」我說。

「我還未知你是否可以永遠的陪伴我!」她說。

「我並未結婚——。」

「為什麼?你這麼英俊。」

「因為尚未找到意合的對象。」

「嗨,我真幸福,就是明天就死了,我也不遺憾了。」她摟緊我,叫我深深地吻她。

(上)

8

麗確500系列 突破性全新設計

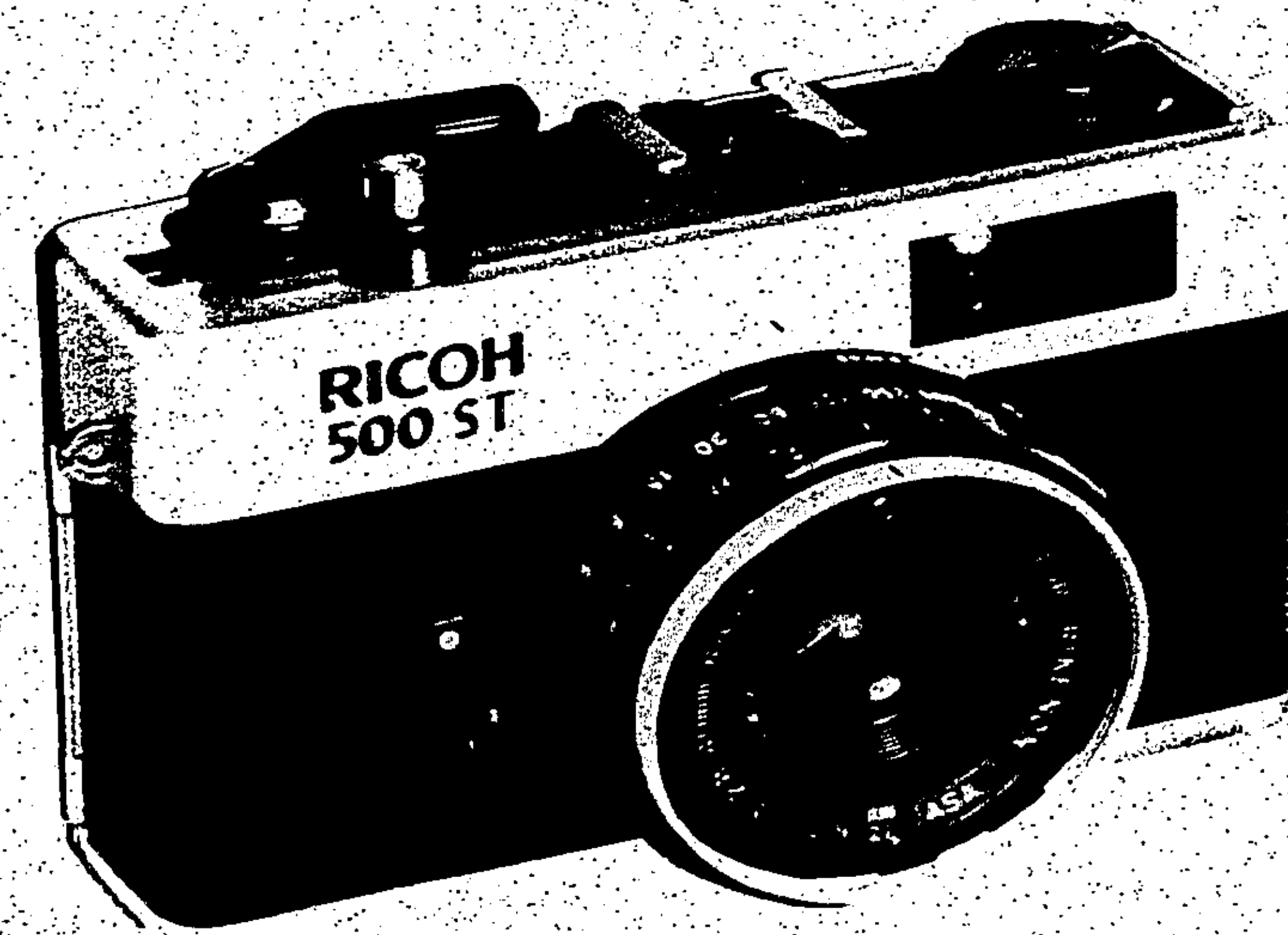
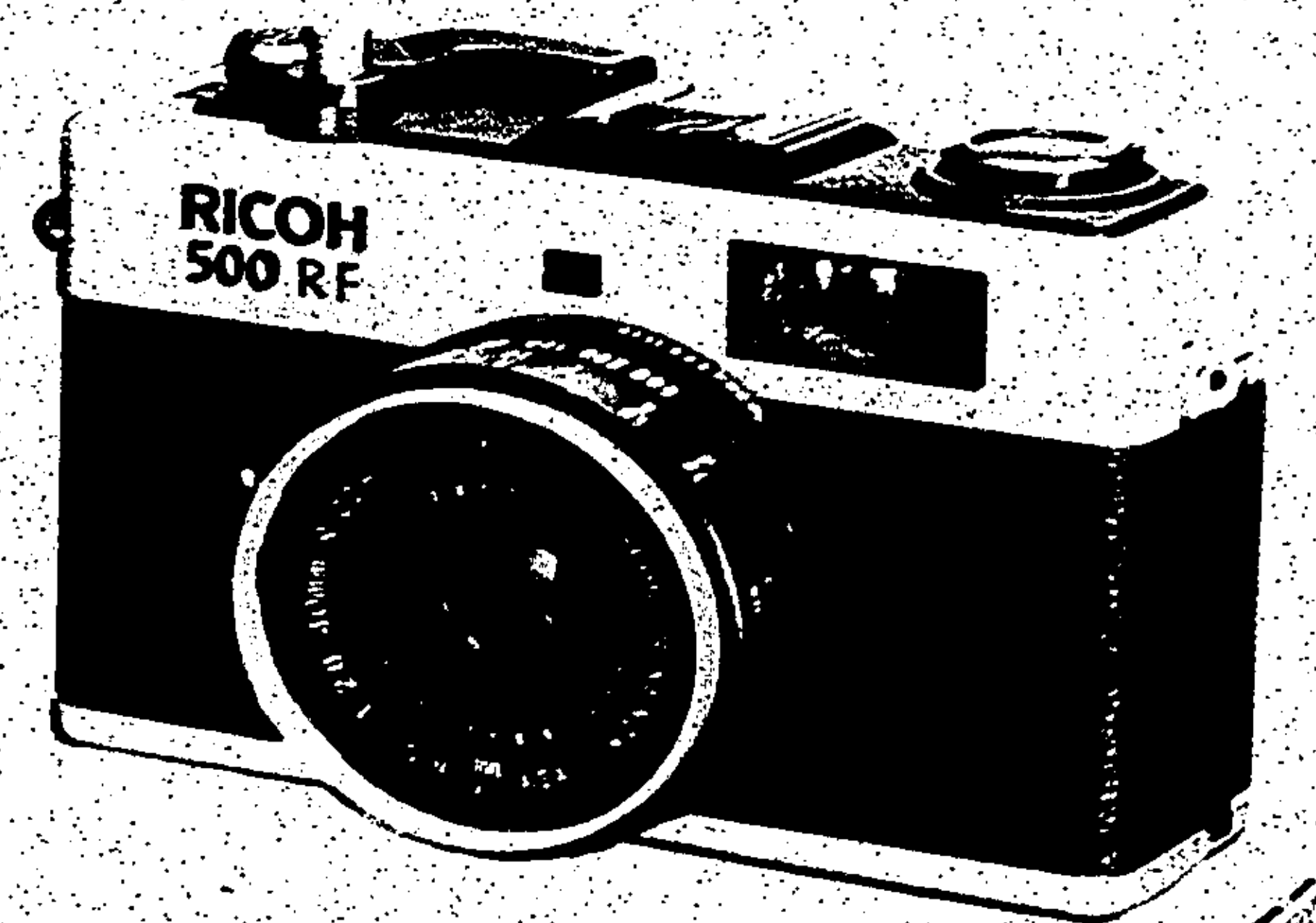


麗確最新產品 35米厘 袖珍電眼相機

袖珍輕巧，性能超卓，具有全自動、半自動及手動操作，三種拍攝系統，操作簡便，任何環境下均可拍得稱心佳作。增設附加捲片器，拍攝連環動作照片，倍添情趣。

500ME

更裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。



港九各大攝影器材商號均有代售

RICOH

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」寄在下列地址為荷
姓名：_____
地址：_____

陣容鼎盛之

第九屆香港藝術節

第九屆香港藝術節，將于一九八一年一月廿五日(星期日)至二月廿二日(星期日)在港九、新界五個演出場所——香港大會堂音樂廳及劇院、藝術中心壽臣劇院、荃灣大會堂及元朗趙聿修紀念中學禮堂舉行。元朗居民有機會欣賞到香港藝術節的節目，是為首次。

在這次為期將近一月之藝術節中，參加表演的音樂家與藝員共達七百二十人。其中有四百二十六人分別來自澳洲、美國、英國、中國、法國、日本、瑞典，其餘則為本地精英。

香港藝術節協會主席邵逸夫爵士在記者招待會上特別歡迎首次參加之中國歌劇舞劇院代表團。他們將會表演傳統之中國舞劇「寶蓮燈」。

這一屆的節目共一百零八項，其中由本港以外的藝術家擔任的有八十三項，其餘二十五項則由本港藝術單位擔任。

本屆藝術節之重點為音樂節目。此類節目包括兩個海外管弦樂團，三個本港樂團。此外還有室內樂、樂器獨奏及二重奏等等。還有獨唱、合唱等聲樂演唱。

本屆藝術節之主要戲劇節目為倫敦古城劇團。他們在本港合作為期兩星期之演出。

舞蹈方面，將有由中國歌劇、舞劇院演出之神話故事舞劇「寶蓮燈」及美國之路易士·霍高舞蹈團之表演。

除上述的項目外，還有諸如詩人之表演及默劇小丑表演。他們的演出保證令九歲的孩子一直至九十歲的老太爺都能夠笑逐顏開。

下面將一些主要的項目扼要介紹：

哈萊管弦樂團
哈萊管弦樂團將會為這一屆的藝術節作揭幕演出。它是英國歷史最悠久之樂團

由德國出生之鋼琴家兼指揮家查理士·哈萊所創立，時為一八五七年。

一八九五年哈萊逝世後，一路以來都由英國樂壇知名人士繼任指揮，其中包括力治達、比遜爵士、夏堤、沙真、巴比羅尼等名家。現任首席指揮是詹姆斯·洛根。

洛根于一九七一年接替巴比羅尼爵士擔任哈萊樂團的第六任首席指揮。在擔任這個職位之前，他曾經是波恩歌劇團副指揮、伯恩茅斯交響樂團助理指揮、BBC蘇格蘭管弦樂團首席指揮。他領導哈萊樂團灌錄的唱片大獲好評。洛根特別以處理貝多芬的交響曲見稱，被譽為近代出色的指揮。

哈萊樂團的另一位指揮是毛禮士·亨德福。他畢業於英國皇家音樂學院。畢業後曾成為已故之巴比羅尼爵士之助手。後來曾在英國、加拿大、南非、羅馬尼亞、紐西蘭等國家擔任指揮工作。後來返英，指揮利物浦浦威爾斯合唱團，成為全英國最出色的合唱指揮之一。他樂於面對困難，接受挑戰，對於巴羅克的、古典的、浪漫的與及現代的作品，他都同樣演繹出色。一九七九年，他重返哈萊，並首次與樂團合作灌錄唱片，結果使唱片亦成為最暢銷唱片之一。

瑞典電台交響樂團
參加這次香港藝術節的另一個海外樂團是瑞典電台交響樂團。它成立於一九三六年，最初是以小型的電台交響樂團形式組成，至五十年代，由瑞典廣播公司支持作大發展。現時樂團共有成員一百零八人。

一九六二年由指揮大師西力比達殊

領導該樂團，並且大力幫助樂團展開演奏活動。迄今樂團已出外巡迴演奏達二十次。

現任首席指揮是夏拔·龐斯達。他從七七—七八樂季起便擔任此職至今。他是瑞典斯德哥爾摩音樂學院指揮學教授。又曾在挪威及丹麥擔任樂團首席指揮，經驗豐富。他對音樂藝術要求甚高，事事力求完美，是一位優秀的樂隊訓練專家。他對於浪漫派及現代音樂特別有心得，演繹精彩出色。

瑞典樂團另一位指揮是史泰·韋斯德堡。他從一九四五年開始指揮斯德哥爾摩愛樂管弦樂團，此後經常領導北歐斯干的維亞半島上主要大樂團演奏。他對於新派作品之演繹，為瑞典指揮之冠。

倫敦合奏團
倫敦合奏團成立於一九六六年。成員均為水準一流能獨當一面的高手。除經常在英國各地及為BBC電台、電視台廣播之外，還遍訪歐洲、印度、中東、美、加等地，建立頗為崇高之聲譽。被稱為當今最優秀之室內樂團。他們現在是英國皇家音樂學院的駐院室樂團。最近灌錄了舒伯特之八重奏及蕭斯塔高維治五重奏。

雅達娃樂隊

這是一個專為兒童演出的別緻的樂隊。雅達娃本來是一位很出色的長笛演奏家。後來她發覺兒童對她們演奏的音樂反應冷淡，於是便積極研究一套為孩子們所喜歡欣賞的音樂節目，並組成這個別緻的樂隊去演奏她所設計的節目。經過她與她的隊友的一番努力，她們終於獲得成效。她們每年舉行約三百場音樂會，兒童聽眾達到一百萬人次。

雅達娃樂隊這次訪港，除了在香港大會堂表演之外，還在二月上旬到荃灣大會堂為小聽眾演出兩場。下午一場是特別為十歲以下兒童演出的，晚上一場，則適宜閣家欣賞。

中國歌劇舞劇院將於大會堂音樂廳演出民族舞劇「寶蓮燈」共五場，動員

封面專題

近百名表演及工作人員，成為第九屆香港藝術節之最大型節目之一。「寶蓮燈」一劇乃根據中國民間傳說改編。一九五七年編成及演出後，曾於一九五九年拍成彩色影片，廣受觀眾熱烈歡迎。一九七八年此劇重新編排後再度在舞台演出。本港觀眾將可欣賞此劇之新版本。

「寶蓮燈」故事敘述華山聖母，與其神力無比的寶蓮燈一起，終日過着寂寞清冷的修煉生活，感到十分厭倦。一日邂逅書生劉彥生，一見鍾情私訂終身，因而觸犯神怒，被二郎神困於華山下受苦，故事以華山聖母獲子相救，一家團聚結束。該劇故事親切感人，舞蹈場面瑰麗。

民族舞劇「寶蓮燈」將於一九八一年一月三十一日、二月一日(日場及夜場)、二日及三日在大會堂音樂廳演出，四十、六十及八十元之門票可用郵購訂座，至於二十元門票則於十二月二日開始在藝術節票房出售。

王鍾出身技藝世家 日前是影壇忙人



王鍾是目前影壇中忙人之一，上週有六組戲，如何分配時間，王鍾自己也攤開手掌，表示一切由他們去分配，他自己好少理。

他答允徐小明監製的「大控訴」，是個人情重於金錢，他曾與徐小明合作過，很愉快，二人私交甚好，岳華因故辭演，曾使徐小明頭痛，後來找到王鍾，王鍾願助一臂，但以身不由己，要徐小明考慮。

徐小明亦認為王鍾太忙，下期不易到，只好遷就他。不料王鍾抽期了，到裁判司署外拍外景，却以批准的公文未到，有關人員不肯通融，一於公事公辦，徐小明知道已獲批准，但以聖誕假期，公文遲遲未到，結果勞而無功，白花了一天時光，更可憐的是難以卜到期的王鍾亦浪費了一天時間，此後，不知何日才能卜到他有了期了。

王鍾對小明說，這不關他的事，小明只有苦笑。

王鍾出身於技藝世家，他早年是張家班人物，與狄龍、姜大衛合作過不少片，他們之間，感情不錯，現在，王鍾成了忙人，却還未有拖手仔的女友，他說，搵銀第一，搵女朋友第二。



任達華在「衝擊」中 演的角色不很可愛

任達華最近大受無線力捧，由「風雲」而「親情」而「千王之王」而「衝擊」，都有他一份，而且，擔戲甚重。任達華過去一直都扮演正直青年，即使在「千王之王」中，亦予人較好形象，所以得人歡喜，但在「衝擊」中，他給人的形象甚差。這是角色決定了他要演這個角色，就必須忠實於這個角色，而這個角色的言行，卻是個討好的人物，不管他演來如何，都難討好觀眾！他演這個角色，對他來說，不值得恭維。

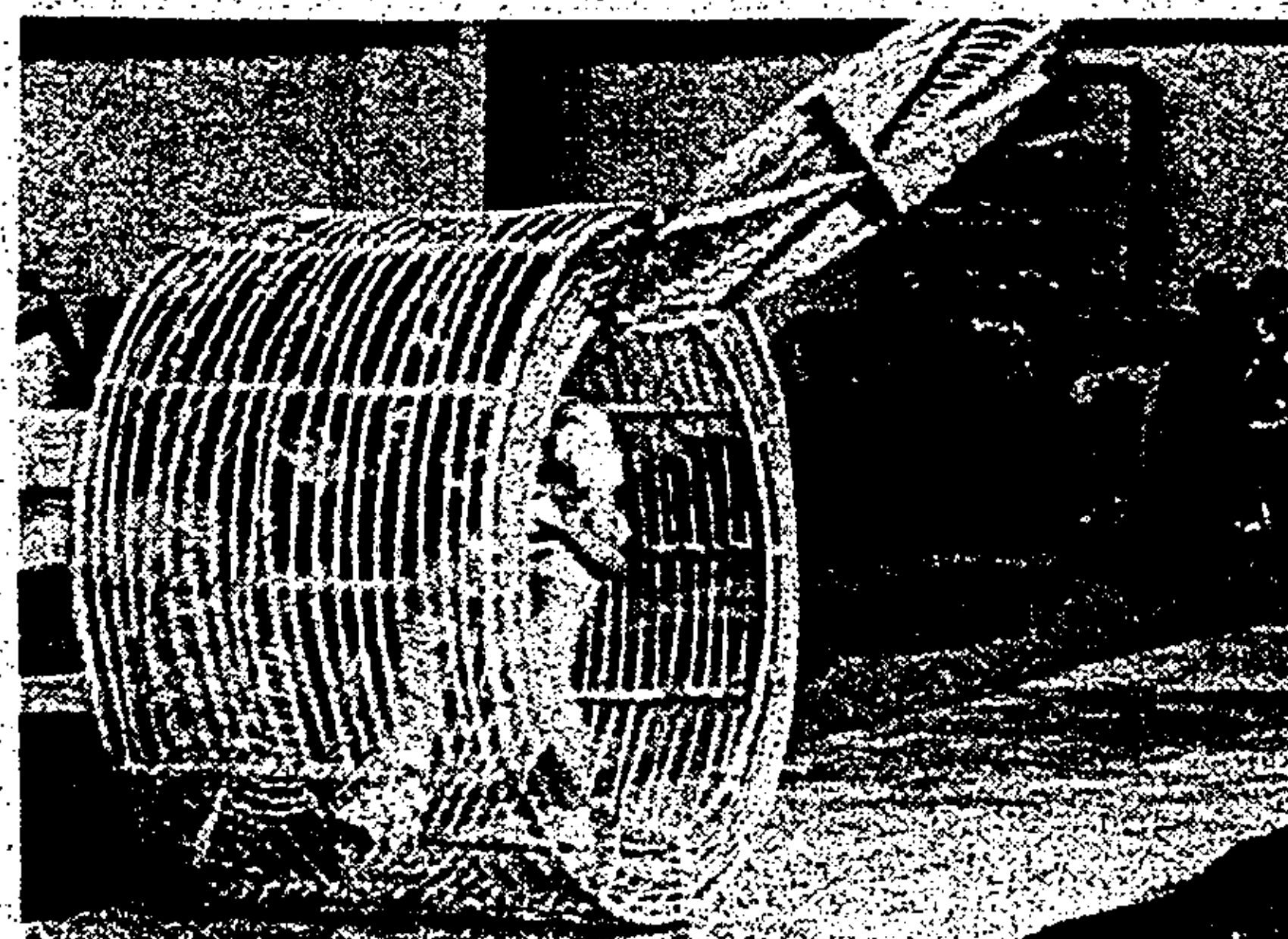
做藝員，簽了長約，有時就有這種弊病，不管什麼角色，公司派下來，合約規定了，非演不可！

演正派，演反派，觀眾都能接受，比如劉丹，他演正派、演反派，觀眾同樣接受，但任達華在「衝擊」中這樣的角色，觀眾是鄙視之，絕難接受的。儘管大家知道這是演戲，不會當真，感情上還是難以接受的。

任達華這個角色，原是屬於周潤發演的，他與公司鬥法，避過了，結果由任達華去演，是禍是福，要等將來才知道了。（陳興）

無線兒童扮演嘢比賽

家長教師同感頭痛



最近，無線舉辦兒童扮演比賽，對於發展兒童天才，這是一個相當不錯的想法，予兒童一個表演才能機會，總是好的，因此，參加者頗為踴躍，以第一期初賽看，成績算是不錯。

但是，無線用意雖好，却忽略了副作用，於是，有不少家長在事前未有什麼意見，看後就表示不滿了，原因是這個兒童扮演比賽，挑起了兒童的興趣，參加者固然念念不忘，排在第一位，把功課丟在一邊，成績迅速下降，就是未參加者，也因扮演的兒童，與他年齡相近，因此照學如儀，非看不可，打破九時前睡覺習慣，家中也成了扮演的場所，認為電視允許參加比賽，家長沒理由禁止看與學，家長為此而大傷腦筋。

無線的「跳飛機」自從王愛明黃造時主持之後，不但未見黃色，反而更出色，主持與飛機仔都相處得好，「明姐」已完全代替了「辛尼哥哥」。

觀眾也接受了。這實在是個好現象，無線的扮演，本身已影響了兒童的正常生活與學業，亦未加以扮演修飾，以致參加者學足成年人，這也是個戲劇不同的做法，值得再考慮。（如圖中這類比賽，以更加適合兒童。）（陳華）

三十頓免費餐

只要成為「香港佳餚」會員 便可獲此優待

凡「香港佳餚」會員到本頁登出的二十間餐廳或酒家進食，即可在每一間享受一客免費餐。辦法簡單，只要你與一位朋友一起進餐，你們可隨意選擇任何菜式及吃多少，結賬時交出「佳餚」手冊中該餐廳或酒家的餐券，以你兩人的食物總賬單以平均計算，你的一半免付，你只須繳付你朋友的費用，加上酒水及服務小賬即可。絕無取巧。餐廳及酒家的目的在於邀請你和你的朋友去嘗試他們的菜式，希望藉此使你成為他們的常客。



每人
只限使用
一本小冊

例子：
手冊持有人數目：1
應交人數：2
合共食物費用：\$150
\$150除以2是\$75
再加上酒水及服務小賬後總單上所扣除的數目是\$75。
如三人一起進餐而兩人為手冊持有人，仍只使用餐券一張，以同樣方式計算，\$150除以3，平均每人所佔食物費用為\$50，再加上酒水及服務小賬後總單上所扣除的數目是\$50。

一年中你可省回數千元

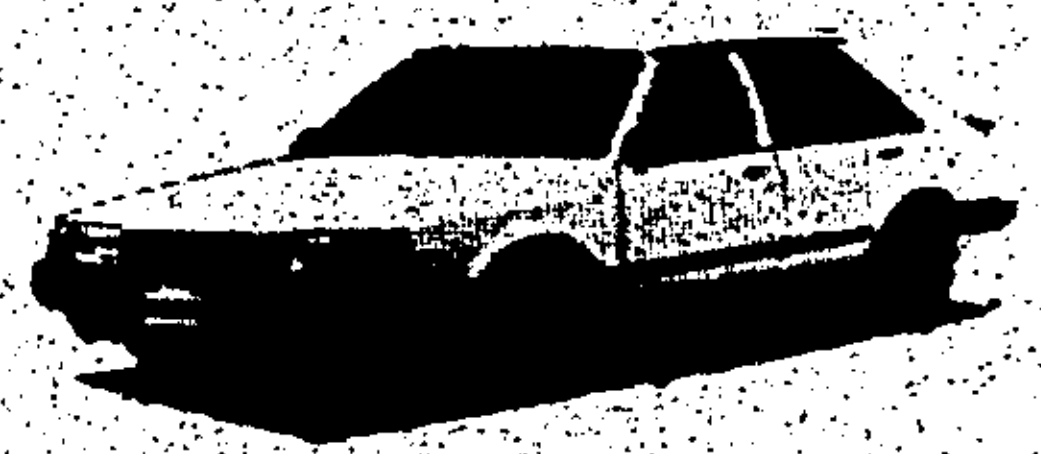
可省回多少金錢的決定完全在於你。你所使用的餐券越多，省回的數目便越大。而且你無須急於去用你的餐券，因為餐券在一九八一年全年有效的。你大可不在結賬前表示你是「佳餚會員」。

不過「佳餚」會員的身份實際上對你極有好處，事實上你是被邀請去免費嘗試他們的菜式。站在餐廳及酒家利益的立場來說，他們應該將你當作上賓招待，藉此吸引閣下再次光臨。

「香港佳餚」 一份最理想的聖誕禮物 請即與你的親友一起 加入成為會員

欲知有關詳情 請電5-273651

贏得「萬事得」 房車一輛



凡於一九八一年六月三十日前使用的佳餚餐券，均可參加「萬事得」幸運抽獎，中獎者可獲名貴「萬事得」房車一輛。故此，閣下使用餐券越多，中獎機會則越大。抽獎日期訂於一九八一年七月十五日，並於翌日在星島日報、星島晚報、英文星報及英文虎報公佈得獎者芳名。

寄：華僑日報有限公司
香港佳餚
香港何里活道106號

「香港佳餚」小冊實價本港幣二百元正
本人（及本人之親友）欲申請為「香港佳餚」會員，茲付上港幣元正支票一張。（請用對銀支票及新付。華僑日報有限公司）

「香港佳餚」小冊請用下列姓名登記：

1. _____ 4. _____
2. _____ 5. _____
3. _____ 6. _____

請用掛號郵遞寄回下列地址：

姓 名：_____
地 址：_____
電 話：_____

- | | | | |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 教賓酒家
粵菜
香港皇后大道中158號 | 九龍富瑞酒樓
粵菜
九龍彌敦道34號 | 西堡餐廳
西班牙海鮮
香港德輔道中19A | LA TAVERNA
意大利菜
九龍彌敦道中環 |
| 香港富瑞酒樓
粵菜
香港德輔道中34號 | MARINUSHKA
地中海菜
香港安樂道6號 | 松坂料理
日本菜
九龍彌敦道中環 | THE SHEKH
中東菜
九龍彌敦道中環 |
| 金豐殿
歐陸菜
華都酒店 | 喜明珠酒樓
粵菜
香港德輔道中107號 | 益新飯店
粵菜
香港德輔道中156號 | |
| ALICE'S
加利福尼亞菜
九龍彌敦道5A | THE ASHOKA
印度菜
香港德輔道中57號 | | |
| BEVERLY HILLS DELI
猶太菜
九龍彌敦道中環二樓55號 | 嘉樂宮西餐廳
歐陸菜
華都酒店 | | |
| 多賓苑
韓國燒烤
香港德輔道中41號 | 富臨飯店
粵菜
香港德輔道中479號 | | |
| THE FRONT PAGE
北歐菜
香港德輔道中175號 | | | |
| 錦川樓
川菜
九龍彌敦道中環67號 | | | |

新年佳音·減價酬賓

本行總代理德國名廠鋼琴, Trebel鋼琴音色美、款式新。現值新年期間, 舉行大減價酬賓, 各國鋼琴、樂器、樂譜均由五折起, 特價發售。可免首期。歡迎舊換新。兼備鋼琴搬運、外租服務。歡迎垂詢。



五洲行

香港中環奧卑利街21號新陸大廈地下 電話: 5-239392
香港灣仔林道68號景輝大廈地下 電話: 5-488138



星期日 SUNDAY 11 JANUARY 一月十一日



威達 835 AW 袋裝相機

世界第一部有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機
總代理: 益臨有限公司



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小仙女麗寶 8.30 小松鼠班立 9.00 古惑恐龍哥斯拉 9.30 時事摘錄 10.00 益力多特輯之 10.30 生命之源 11.30 世界職業花式溜冰 12.30 動物生態奇觀 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 鐵騎巡警 2.30 好片重溫 4.00 英國足球大賽 5.00 無敵大鐵人 5.30 智勇雙全 6.00 原野傳奇 6.30 六鐘半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 鏢集 7.30 島的故事 8.00 過埠新娘 8.30 佛跳牆 9.00 新聞簡報 9.05 小夫妻 9.35 體育世界 10.35 星晨女探偵嬌娃 11.35 新聞報導 11.50 國語長片 1.20 英語長片 2.50 全日播映完畢	9.00 默片精華 9.25 九小福 9.45 三喜 10.10 魔術皇宮 10.35 布公仔樂園 11.00 電視女英豪 12.00 家 12.45 離魂變 1.10 烏雞小生 1.35 特選節目 5.00 亞洲網 5.30 短劇精選 5.30 歌聲遙遠 6.00 Catch-A-Match 6.25 新聞提要 6.30 北美式足球賽 6.30 N.F.L. 每週賽事 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.25 放眼看世界 7.55 的士生涯 8.25 TO BE ADVISED 9.25 新聞簡報 9.30 明珠九點半 1.35 新聞報導 11.50 午夜電影 1.30 全日播映完畢 09.35 FAT ALBERT AND THE ONST BIRD 09.50 THE NEW THREE STOOGES 10.10 THE MAGIC PALACE 10.25 THE MUPPET SHOW 11.00 W.E.B. DUBOIS 11.00 THE WALTZERS 12.45 THE LAST RESORT 01.10 GET SOME IN 01.35 LIVE AT THE FOUNTAIN "HARILYN WOOD AND KELLY DAVIS JR." 02.30 WOMEN OF RUSSIA WASHINGTON AND REACT 02.55 OH TO BE ABLE TO SAIL 03.10 SUNDAY PICTURE SHOW "GENTLEMEN PREFER BLONDES" 04.40 CITIES "STUDS TERRELL'S CHICAGO" 05.30 EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR 06.00 CATCH-A-MATCH 06.25 NEWS HEADLINES 06.30 CAN AM'S HIF, GIVE OF THE WEEK 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 07.30 WILD WORLD 08.30 JAMES EARL RAY'S RUSSO RIGHTS 09.30 NEWS FILE 09.35 STUDIO 9:30 "RELLANCE WANDA" 11.30 NEWS ROUNDUP 11.45 LATE NIGHT FEATURING "GOURNERS TO RISE"	7.00 早晨節目 8.00 原野傳奇 8.30 撞板神探 9.00 精靈狗 9.30 得意貓太空奇遇 10.00 小龍蝦奇譚 10.30 太空羅賓漢 11.00 太空福星 11.30 變荒搜秘 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 1.10 粵語長片 3.00 夢幻成真 4.00 泰山一莉娜 4.50 蝙蝠俠 5.20 醒目仔時間 5.45 少年警訊 6.00 智勇雙全 6.30 新聞及天氣報告 7.00 法門 7.30 麗的大電影 8.00 當年今日 10.03 新聞報導 10.30 英國足球總盃 11.30 商業大陰謀 0.30 全日播映完畢	9.00 頭大卡通通 9.00 頭大卡通通 9.25 大力水手 9.50 便約卡通通 10.00 日語劇場 11.00 週日早場 12.15 週日影院 2.00 美國籃球大賽 3.40 亞洲雄風 4.40 體育世界 5.35 體育世界 6.00 新聞摘要 6.05 大自然樂園 6.30 體育世界 7.00 SOAP FACTORY 7.30 千面笑匠 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 香港新貌 8.30 二台八點半 1.00 新聞報導 11.10 今晚午夜場 12.45 全日播映完畢 09.00 RUCKERSTREET WOOD 09.15 ALL NEW POPPETS SHOW 09.30 FIVE PARTNER 09.45 JAMES EARL RAY 10.00 MORNING CINEMA "KIDNAPERS" 10.15 MORNING CINEMA "THE SCARLET CLAW" 10.30 SUNDAY RATHER "WITH VISION" 10.45 THE WORLD CHAMPIONSHIP - 1990 11.00 KARAOKE "THE BACK AND THE KITE" 11.15 THE WORLD OF SPORTS "NATIONAL FIGURE SKATING/1990 XIX A" 11.30 THE WORLD OF SPORTS "NATIONAL FIGURE SKATING/1990 XIX A" 11.45 THE WORLD OF SPORTS "NATIONAL FIGURE SKATING/1990 XIX A" 12.00 THE WORLD OF SPORTS "NATIONAL FIGURE SKATING/1990 XIX A" 12.15 THE WORLD OF SPORTS "NATIONAL FIGURE SKATING/1990 XIX A" 12.30 THE WORLD OF SPORTS "NATIONAL FIGURE SKATING/1990 XIX A" 12.45 THE WORLD OF SPORTS "NATIONAL FIGURE SKATING/1990 XIX A"



無線與周潤發 開打未仍無解

周潤發與無線門法, 目前勝負未分, 後果如何言之過早。
周潤發出身於無線訓練班, 能有今天, 有人認為是得自無線栽培, 知恩圖報, 在此時刻出此一招, 未免太過!
有人說, 電視圈中現實, 無線的訓練班不少人, 能紅起來的有多少? 周潤發有今天, 因然是無線給予機會, 主要還是靠自己努力, 不見無線對其他藝員如此? 無線對藝員不見得都仁慈至盡, 只有對有利用價值者才好。周潤發此時不駛輒就笑了。
真是公說公有理, 婆說婆有理, 站在觀眾方面來說, 既然無線與周潤發有互相利用價值, 應該好好地冷靜談談, 解決問題, 這樣, 對周潤發對無線及對觀眾都有好處, 若果他們之間, 一方必要用強壓壓對方, 弄成僵局, 各走極端, 那麼, 對他們雙方都無好處。
現在, 據說雙方已經有過聯絡, 有坐下談話的準備, 這是個好現象, 就估計到各自為了利益之好, 更為面子問題。實益比面子重要得多, 觀眾是不希望他們鬧僵的。(詹威)

梁珊心中的矛盾



梁珊先參加麗視演出, 後來轉到無線, 簽了兩年合約。
梁珊的演出, 有相當高水準, 在麗視如此, 在無線亦然。可惜, 她長於歌舞, 在兩台都未有機會一展所長, 觀眾可謂欠眼福。
據梁珊表示, 與無線的合約滿了, 她希望不再簽長約, 只簽部頭約。她認為演電視很夠癡癡張張時更好! 但簽長約, 是沒有選擇劇本權利的, 不管什麼角色, 故事是否自己喜歡, 都要演, 不比簽部頭約可以選擇劇本。但簽部約, 肯定沒有簽長約演出機會多, 真是有辣有唔辣。
梁珊適合演成熟婦人, 她可以演貴婦, 亦要以演貴婦, 宜古宜今, 戲路相當廣, 在電視圈中應有發展機會。但正如她所說, 簽長約演出機會多, 却無選擇劇本權利, 簽部頭, 演出機會會減少。
這是一個矛盾, 不易解決的矛盾。不過, 有磨自, 然香, 即使她不簽長約, 將來亦不會寂寞的, 因為這樣便有兩家電視台可以為她考慮。(詹華)

貝寶的中上逢相喜 也是兒敏劉與丹劉



劉敏兒與劉丹, 在「喜相逢」中是主角, 也是一對寶貝夫妻。
電視圈中的夫妻, 早已沒有太太與丈夫, 只有老公與老婆。自稱如此, 介紹友人相識亦然。劉丹與劉敏兒在「喜相逢」中更加如此。
這是一個喜劇, 劉丹是演喜劇的人才, 劉敏兒在開始時有點生硬, 演下來, 有進步; 賈思樂與景黛音這一對情侶, 演來不及廖啟智生鬼, 雖然廖啟智的演出機會較少, 但給人的印象極深。他與李香琴演母子, 自然得如在生活中, 充滿真實感。李香琴一句「個衰仔」, 廖廣智一句「老媽子」, 都充滿生活味。
以老媽子去稱呼母親, 原非尊敬之詞, 不知由誰叫開始, 竟人人效樣, 老媽子成了母親的代名詞。
「喜相逢」的內容不見得新鮮, 好在取自生活, 而生活也不是都新鮮的, 因此, 看來有生活味, 有真實感, 再略加誇張, 便成為有娛樂性的笑料。「喜相逢」是做到這一點的。在人選方面, 算是配搭不錯了。(陳華)

Authentic Authentic Authentic

BY NEC

雷霆



Authentic
雷霆

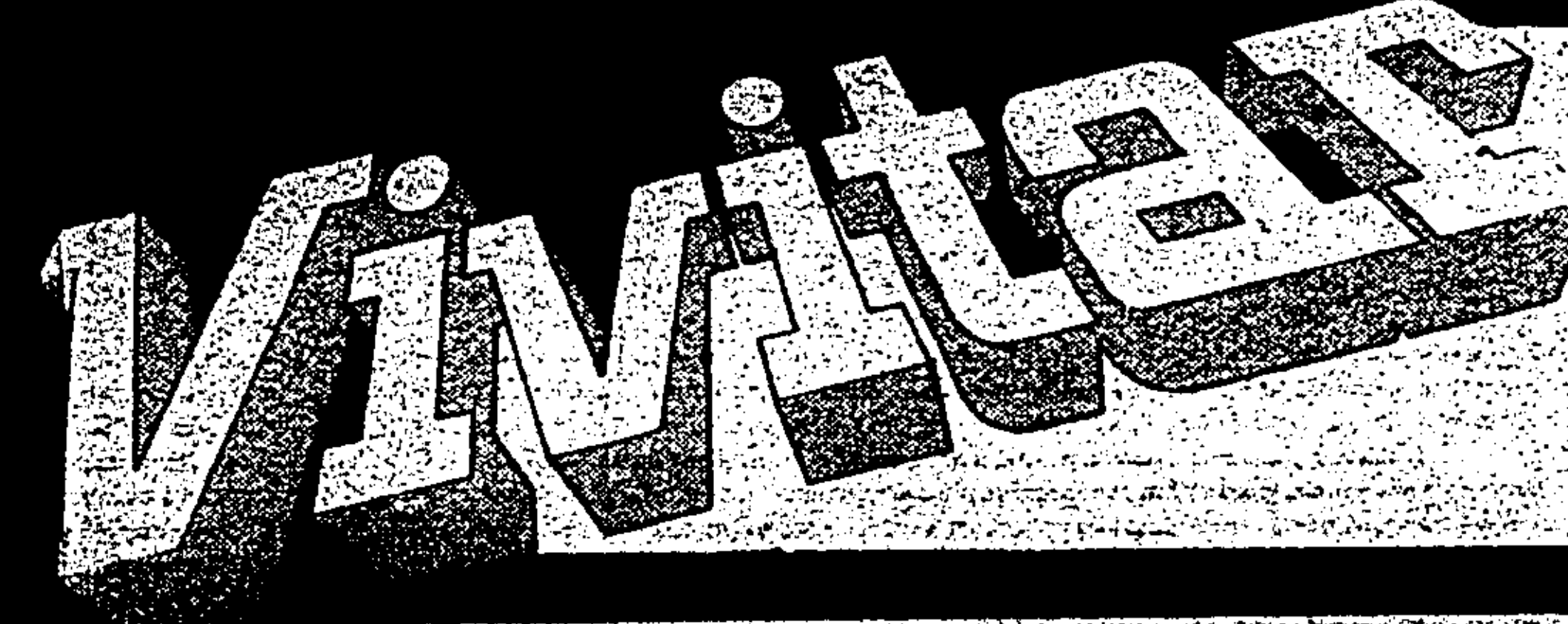
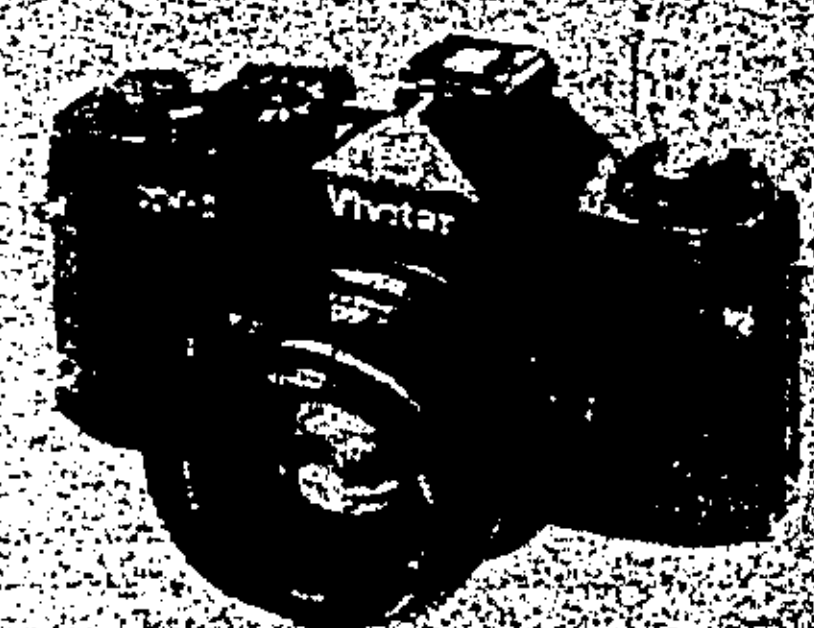
先進音響組合
7300型
8300型

總代理：
泰林無線電行
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY, 15 JANUARY 一月十五日 星期三 WEDNESDAY, 14 JANUARY 一月十四日



威達 XV I 相機
系出名門
性能超卓



名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 太空戰士 8.30 跳飛機 9.00 片斷 9.30 小婦人 10.00 粵語長片 11.30 父子樂 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 美琪的日記 4.30 小甜甜 5.00 母嬌女更嬌 5.30 快活谷 6.00 少女情懷 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 6.51 奉告 7.00 流氓皇帝 8.00 衝擊 9.00 新聞簡報 9.05 歡樂今宵 10.45 新聞報導 11.00 今日財經 11.05 農曆新年廣告雜誌 11.20 24 O 拯救組 12.20 辣手難探 1.20 國語長片 2.50 英語長片 4.20 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 時事狗 5.30 兒童通訊故事 5.40 動物救援隊 6.10 生物奇珍 6.34 新聞提要 6.35 歡樂青春 7.00 七點鐘新聞報導 及天氣報告 7.39 八個夠晒數 8.30 美國足球大賽 9.25 新聞簡報 9.30 明珠九點半 11.30 新聞報導 11.45 天書劫 1.15 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 04.00 RESUME STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.10 SURVIVAL "HALF GOAT, HALF ARTIST" 06.34 NEWS HEADLINES 06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 07.00 EIGHT IS ENOUGH "HEADFORD VS. HEADFORD" 07.30 RTV LEAGUE FOOTER 08.30 NEWS FILE 09.25 STUDIO 9 "REFLECTOR IN A GALLERY" 10.00 NEWS ROUNDUP 12.15 THE WORD 01.15 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 粵語長片 3.00 大白鯊 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 醒目仔時間 5.15 神探醒目女 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 經濟快訊 6.35 新聞及天氣報導 6.50 奉告 7.00 四口之家 8.00 太極張三豐 9.00 珠海英雄 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞及經濟行情 11.00 變色龍 0.00 精華劇場 1.30 全日播映完畢	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔星 6.00 新聞摘要 6.05 生活的旋律 6.30 每週精選 7.30 大搜索 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗的影院 11.15 新聞報導 11.25 今晚午夜場 12.50 全日播映完畢 04.00 - 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 NEWS ROUNDUP 05.35 NEWS HEADLINES 06.00 "THE SHOOTER" "TERROR" 06.30 "THE SHOOTER" "TERROR" 07.00 "LOOSE GREENS" LAST OF THE WILD "RAMPAGE" 07.30 "DOLLY" 07.55 "ONE DAY" 08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 08.30 "APPOINTMENT" 8:30 - "BARNABY RHOE" 09.30 "THURSDAY NIGHT MOVIE" "WILLARD" 10.15 RTV NEWS 11.45 "LATE NIGHT CINEMA" "EVENING STAR" 12.30 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 太空戰士 8.30 陶氣小仙女 9.00 片斷 9.30 小婦人 10.00 粵語長片 11.30 阿駿問阿貴 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 美琪的日記 5.00 母嬌女更嬌 5.30 跳飛機 6.00 少女情懷 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 6.51 奉告 7.00 流氓皇帝 8.00 衝擊 9.00 新聞簡報 9.05 歡樂今宵 10.45 新聞報導 11.00 今日財經 11.05 烏拉圭金盃足球大賽 12.35 罪惡冠星 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.35 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 超人歷險記 5.25 兒童通訊故事 5.40 The Roundhouse Show 6.10 科學展覽 6.34 新聞提要 6.34 歡樂青春 7.00 九點鐘新聞報導 及天氣報告 7.25 美琪 7.55 美國流行歌曲 龍之傳 8.25 Rock for Ketchup 9.25 新聞簡報 9.30 明珠九點半 11.30 新聞報導 11.50 龍之傳 12.45 全日播映完畢 04.00 - 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 NEWS ROUNDUP 05.35 NEWS HEADLINES 06.00 "THE SHOOTER" "TERROR" 06.30 "THE SHOOTER" "TERROR" 07.00 "LOOSE GREENS" LAST OF THE WILD "RAMPAGE" 07.30 "DOLLY" 07.55 "ONE DAY" 08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 08.30 "APPOINTMENT" 8:30 - "BARNABY RHOE" 09.30 "THURSDAY NIGHT MOVIE" "WILLARD" 10.15 RTV NEWS 11.45 "LATE NIGHT CINEMA" "EVENING STAR" 12.30 CLOSE DOWN	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 3.00 大白鯊 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 醒目仔時間 5.15 人力水手 5.45 醒目仔時間 6.00 機靈小和尚 6.30 經濟快訊 6.35 新聞及天氣報告 6.50 奉告 7.00 四口之家 8.00 太極張三豐 9.00 珠海英雄 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞及經濟行情 11.00 賽馬結果 11.30 變色龍 0.30 俠聖再顯神威 1.30 全日播映完畢	8.00 -12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔星 6.00 新聞摘要 6.05 生活的旋律 6.30 每週精選 7.30 大搜索 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗的影院 11.15 新聞報導 11.25 今晚午夜場 12.50 全日播映完畢 1.40 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 04.00 RESUME STREET 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.10 SURVIVAL "HALF GOAT, HALF ARTIST" 06.34 NEWS HEADLINES 06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 07.00 EIGHT IS ENOUGH "HEADFORD VS. HEADFORD" 07.30 RTV LEAGUE FOOTER 08.30 NEWS FILE 09.25 STUDIO 9 "REFLECTOR IN A GALLERY" 10.00 NEWS ROUNDUP 12.15 THE WORD 01.15 PEARL NETWORK CLOSURE

TOM LEE

歲晚

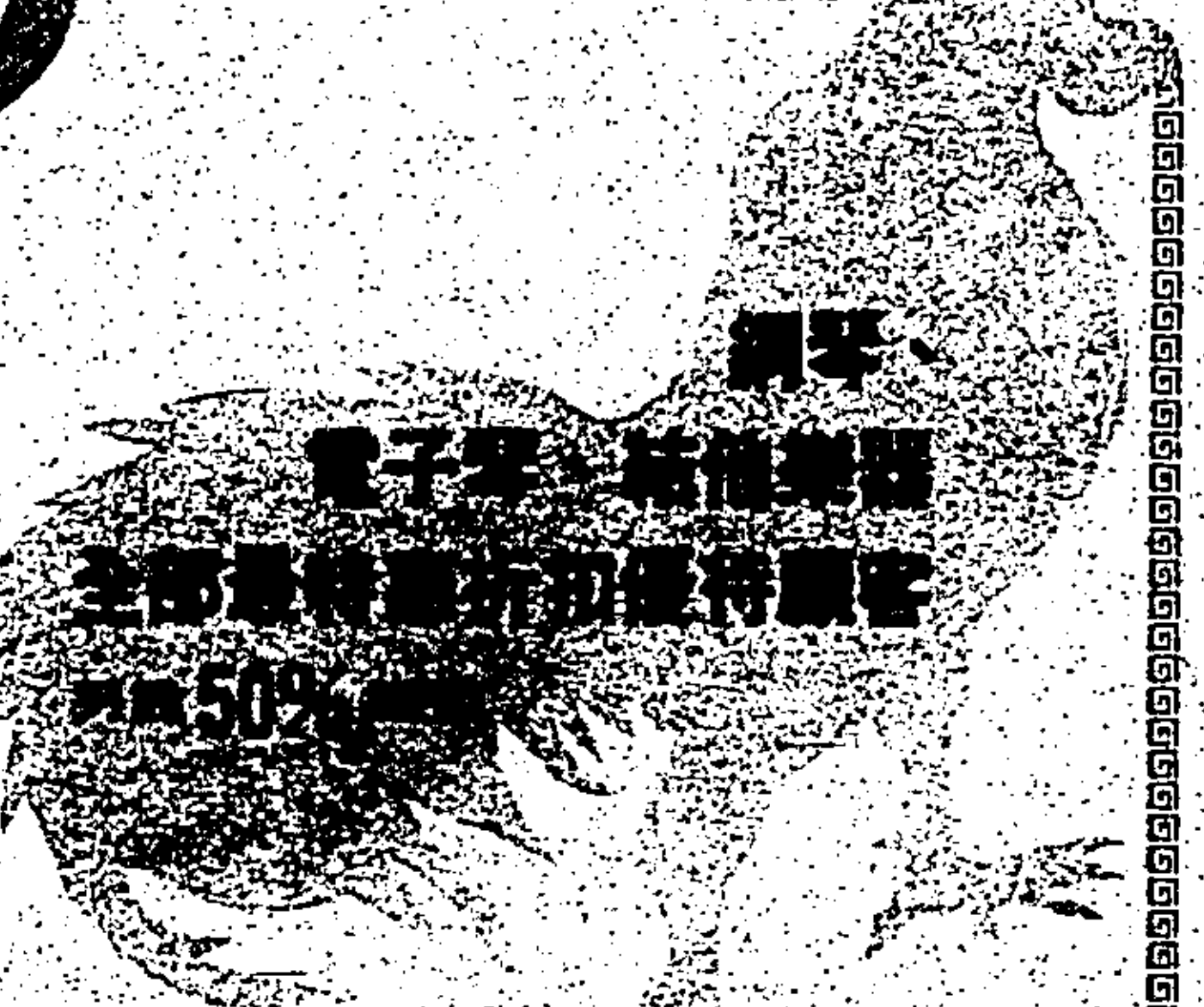
大特價

YAMAHA 山葉電子琴
由 \$3,500 起

請親臨參觀選購

通利琴行
TOM LEE PIANO CO., LTD.

香港●中國城德輔道中60-62號TEL: 5-230834
●中國城德輔道中U-12號TEL: 5-221777
●中國城利記街521號TEL: 5-767278
九龍●尖沙咀金馬倫道6號TEL: 3-678642
●尖沙咀彌敦道51號TEL: 3-662859
●彌敦道359號5樓大寶TEL: 3-845644
●寫字樓: 九龍尖沙咀金馬倫道6號 TEL: 3-675067



星期六 SATURDAY, 17 JANUARY 一月十七日

Vivitar 威達 75-205mm f3.8 MF 微距直推式變焦鏡頭 特備兩倍增距鏡

永安旅行社主辦 總社: 德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話: 5-256243-8
北角分社: 英皇道193號 英皇中心地庫 電話: 5-705352, 5-703616
旺角分社: 彌敦道 銀行中心1015室 電話: 5-846484
尖沙咀分社: 尖沙咀 星光行1126室 電話: 3-694447-4線
葵青分社: 青山道遠東銀行 大廈地下 電話: 12-431406
澳門分社: 澳門新馬路大 豐銀行大廈303-304室 電話: 7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3580
81年1月17, 24日, 2月4, 5, 7, 14, 21, 28日
全日本九州, 本州八天\$4180
81年1月17, 24, 31日, 2月4, 5, 7, 14, 21, 28日
韓國日本本州十天\$4380
81年2月8日
西歐五國十三天\$7980
81年2月3日, 3月21日, 4月15日
美加十四天豪華團\$8280 (十天\$5990)
十天團: 81年1月15日, 2月3, 5, 26日
十四天團: 81年1月17, 31日, 2月4, 14, 28日

台灣豪華九天\$2180
(全年逢星期六出發)
(春節假期, 日日有團出發)
台灣豪華七天\$1790
(全年逢星期三出發)
(春節假期, 日日有團出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)
(早機出發, 晚機返港)
星加坡聖陶沙島五天\$2180
(逢星期六出發)
(新年日日有團出發)
馬(檳城)星七天豪華團\$2780
81年1月17, 31日, 2月3, 4, 5, 6日

馬星泰十天豪華\$3880
81年1月17日, 2月3, 4, 5, 6, 7日
泰馬星十二天渡假\$3380
81年1月14日, 2月3, 4, 5, 6日
星馬泰十二天渡假\$3380
81年1月18日, 2月4, 5, 6, 7日
馬(關丹)星七天豪華團\$2680
81年1月17, 31日, 2月4, 6, 8日
曼谷芭堤雅六天豪華\$1690起
逢星期二, 五出發

星期五 FRIDAY, 16 JANUARY 一月十六日

Vivitar 威達 285 閃光燈 自動儲電 可變焦配合 各款鏡頭

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 神奇小丫頭 8.30 跳飛機 9.00 週末早場 10.30 音樂天地 11.00 青春樂園 12.00 才智雙嬌 1.00 午間新聞 1.15 無敵女金剛 2.15 偷得浮生半日閒 2.20 世界家庭面面觀 2.50 兒童影院 4.00 大國手 5.00 樂壇精英 5.30 龍程萬里 6.00 溫故知新 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 新聞透視 7.30 執法者 8.00 K100 8.30 聲寶喜相逢 9.00 新聞簡報 9.05 羅文演唱會特輯 10.05 幻海奇情精選 10.35 絕代雙驕 11.35 新聞簡報 11.50 國語長片 1.20 英語長片 2.50 全日播映完畢	9.00 古惑入網 9.25 古惑入網哥斯拉 9.50 超人歷險記 10.10 小朋友天地 10.35 布公仔樂園 11.00 疑幻疑真 11.50 家 12.40 週末電影 2.20 週末體育 3.20 刺激運動大會串 3.50 名曲隨知音 4.20 SATURDAY MATINEE 5.35 未婚媽媽 6.05 出診記趣 6.34 新聞提要 6.35 國際影壇話當年 7.00 七點鐘新聞報導 及天氣報告 7.25 警訊 7.30 天南地北 8.30 三洋劇場 9.25 新聞報導 9.30 明珠九點半 11.30 新聞報導 11.40 午夜電影 1.10 全日播映完畢 11.00 RUN FOR YOUR LIFE "MAKE THE ANGEL WEEP" 11.10 THE VALTRES 12.40 SATURDAY SPORTS SCENE "WBC SPORTS WORLD" 03.20 "THE LANCERS" SPORTS "DEAD RACING, PART II" 04.20 SATURDAY MATINEE "BUCHANAN SINGS ALONG" 05.40 MISS WINDLOW AND SON "SUSAN STEPS OUT" 06.05 "VOICE CALLS" "A SLIGHT CARE GUARANTEE" 06.35 NEWS HEADLINES 06.55 YESTERDAY'S GLITTER 07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 07.25 "CLASH OF BOWS" 07.30 "HOLMES" "THE LORDS OF THE LANCERS" 08.30 "LARRY NODD PRESENTS A BUCC ROSSER IN THE 25th CENTURY" "TWICE IS MISSING" 09.30 NEWS FILE 09.35 STUDIO 5:30 "JOHN DAVIDSON SPECIAL" 10.00 NEWS REPORT 11.00 LATE NIGHT FRATHER "NO DAY BACK"	7.00 早晨節目 9.00 醒仔仔時間 9.30 小白鯊 10.00 陰陽電磁俠 10.30 因禍得福 11.55 偷得浮生半日閒 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 1.30 直播全日賽事 3.50 四重彩 6.00 交通總匯 6.30 新聞及天氣報告 6.50 林四特輯 7.00 珠璣集 8.00 屋簷下 8.30 天喜樓 9.30 英國足球盃 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 港聞專題 11.00 賽馬世界 11.45 粵語名片精選 2.00 全日播映完畢	9.00 OUT OF THE INKWEIL 10.00 超力神勇俠 10.25 烏龍大白鯊 10.50 神奇脫殼機 11.15 星球大戰 11.40 占美遜醫生 12.05 莫斯科奧運英雄榜 1.00 好戲連場 4.35 NATURE OF THINGS 5.00 洛福探案 6.00 新聞摘要 6.05 猛獸狂舞 6.30 夢幻成真 7.30 好拍檔 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 警訊 8.30 二台八點半 9.30 名著劇場 11.20 新聞報導 11.30 威氏賽馬結果 12.05 今晚午夜場 2.00 全日播映完畢 09.00 CARTOONS 10.00 ULTIMATE 10.25 "KLESTERMAN" 10.50 "THE PATRONS" "TALKING MACHINES" 11.15 "BATTLE OF THE PLANETS" 11.40 "LITTLE PEOPLE" "BREAK A LEG" 12.05 "ROADS TO MOSCOW" 01.00 "DOUBLE PLAYERS" "THE TRAILING" 01.25 "BURLAND WAS A LADY" 01.50 "NATURE OF THINGS" 02.00 "ROCKFORD FILES" "THE QUEEN OF ROCKFORD GOES" 02.00 PERU 02.05 NEWS HEADLINES 02.10 DANCE FEVER 02.15 "PARTY ISLAND" 02.20 "CELEBRITY CRAZIES" 02.25 ONE DAY 02.30 "RTV NEWS & WEATHER REPORT" 02.35 "POLICE REPORT" "RTV" 02.40 "APPROPRIATELY" "SLO" "THE LINE" 02.45 "CLASH OF BOWS" 02.50 "CLASH OF BOWS" ILLUSTRATED 11.20 RTV NEWS 11.30 NEWS RACE CARD 11.40 "LATE NIGHT FRATHER" "UP THE JUNCTION" 02.00 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 太空戰士 8.30 陶氣小仙女 9.00 片斷 9.30 小婦人 10.00 粵語長片 11.30 相見好 1.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 美琪的日記 4.30 小甜甜 5.00 母親女更嬌 5.30 跳飛機 6.00 少女情懷 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 6.51 奉告 7.00 流氓皇帝 8.00 衝擊 9.00 新聞簡報 9.05 歡樂今宵 10.45 新聞報導 11.00 今日財經 11.05 神勇法醫官 12.05 罪惡射星 1.05 國語長片 2.35 英語長片 4.05 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 九小貓 5.30 兒童連環故事 5.40 義犬荷貝 6.05 原野獵奇 6.34 新聞提要 6.35 歡樂青春 7.00 七點鐘新聞報導 及天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 今晚今日 8.30 智多星橫掃賭城 9.25 新聞簡報 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.45 英語長片 1.15 全日播映完畢 12.10 RTV PROGRAMME 02.00 "BETWEEN THE LINES" 02.05 "THE PATRONS" "TALKING MACHINES" 02.10 "BATTLE OF THE PLANETS" 02.15 "LITTLE PEOPLE" "BREAK A LEG" 02.20 "ROADS TO MOSCOW" 02.25 "DOUBLE PLAYERS" "THE TRAILING" 02.30 "BURLAND WAS A LADY" 02.35 "NATURE OF THINGS" 02.40 "ROCKFORD FILES" "THE QUEEN OF ROCKFORD GOES" 02.45 PERU 02.50 NEWS HEADLINES 02.55 DANCE FEVER 03.00 "PARTY ISLAND" 03.05 "CELEBRITY CRAZIES" 03.10 ONE DAY 03.15 "RTV NEWS & WEATHER REPORT" 03.20 "POLICE REPORT" "RTV" 03.25 "APPROPRIATELY" "SLO" "THE LINE" 03.30 "CLASH OF BOWS" 03.35 "CLASH OF BOWS" ILLUSTRATED 11.20 RTV NEWS 11.30 NEWS RACE CARD 11.40 "LATE NIGHT FRATHER" "UP THE JUNCTION" 02.00 CLOSE DOWN	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.02 節目簡報 12.25 午間新聞 12.33 經濟快訊 2.05 好戲連場① 2.10 六合彩 3.00 好戲連場② 4.00 大白鯊 4.30 下午茶 4.35 經濟快訊 5.00 三兄弟 5.15 醒仔仔時間 5.45 香煎船 6.00 醒仔仔時間 6.30 機雲小和尚 6.35 經濟快訊 6.50 新聞及天氣報告 7.00 奉告 8.00 四口之家 9.00 太極張三豐 10.05 珠海梟雄 10.30 貓頭鷹時間 10.33 當年今日 11.00 新聞及經濟行情 11.30 賽馬世界 0.30 變急龍 1.30 洛福探案 1.30 全日播映完畢	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 5.35 跳飛機 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 天倫樂 7.00 威氏賽馬預測 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.10 藍屋 8.30 二台八點半 9.00 玩家手記 9.30 週五晚特備節目 10.45 千鈞一髮 11.35 新聞報導 11.45 今晚午夜場 1.15 全日播映完畢 02.00 "BETWEEN THE LINES" 02.05 "THE PATRONS" "TALKING MACHINES" 02.10 "BATTLE OF THE PLANETS" 02.15 "LITTLE PEOPLE" "BREAK A LEG" 02.20 "ROADS TO MOSCOW" 02.25 "DOUBLE PLAYERS" "THE TRAILING" 02.30 "BURLAND WAS A LADY" 02.35 "NATURE OF THINGS" 02.40 "ROCKFORD FILES" "THE QUEEN OF ROCKFORD GOES" 02.45 PERU 02.50 NEWS HEADLINES 02.55 DANCE FEVER 03.00 "PARTY ISLAND" 03.05 "CELEBRITY CRAZIES" 03.10 ONE DAY 03.15 "RTV NEWS & WEATHER REPORT" 03.20 "POLICE REPORT" "RTV" 03.25 "APPROPRIATELY" "SLO" "THE LINE" 03.30 "CLASH OF BOWS" 03.35 "CLASH OF BOWS" ILLUSTRATED 11.20 RTV NEWS 11.30 NEWS RACE CARD 11.40 "LATE NIGHT FRATHER" "UP THE JUNCTION" 02.00 CLOSE DOWN

羅烈參演電視劇 是希望轉口味

「羅烈，學陳觀泰，改食電視飯？」
「阿泰大總過我，」他笑說：「我只可問中客串而已。」
「前年客串麗的，去年又客串麗的，唔玩無線？」
「不是的，」他說：「也許是巧合吧。前年，苗可秀在麗的主持『花花世界』節目，內裡有，齣短之武俠劇，阿秀扮演女俠，叫到我客串，便嘗試一下。去年抄，麗的開拍『太極張三豐』，又搵到我，剛好有時間，不用拍戲，所以又再次玩過。」
羅烈表示，如果無線有合適的角色，他一樣會客串的，但一定要有滿意之酬。
由於麗的缺乏大牌演員，不若無線之紅牌如林，因此，經常均以較高的價錢，邀請影星客串演出，而無線則較少這樣做。
故多邵氏影星，均在如此情況之下過麗的演出，他說：「有人以為，邵氏影星多喜歡過麗的而不過無線，其實不然，主要是銀紙作怪。」
另一方面，麗的較多開拍武俠劇，亦做成打仔影星常參演麗的節目之原因了。（〇〇九）



黃杏秀反對同居

但始終有人相信

黃杏秀希望在兩年之內結婚。
「經常被人話我同居，唔多好聽，」她笑笑說：「所以，快快結咗婚，唔會再有人如此話我了。」
「對呀，好多人都咁話。」
「其實，我一直都反對同居的，」她說：「也許，我經常都好少在家，朋友打電話好難搵到我，而另一方面，我和陳伯祥經常在一起，又拍咗幾年拖，所以，便惹來同居之謠言了。」
阿秀話，同居係搵女仔笨的。
「既然大家都有誠意，何必怕去註冊？」她說：「大家同居，對男仔當然係好，幾年後厭咗，又拜拜了。以三十三四歲為例，這時候男女分手，男的正係一枝花，可以再追女仔的，而女人在這個年紀，已經係爛茶渣，唔再易搵男人了。」
「肥仔祥有無撿過同居？」
「無呀，」她說：「他一直好有耐性，無要未過我同居，雖然，電視台好多藝員，都同居得好愉快，但我們却没有這種興趣。」（〇〇九）



陳觀泰愛上電視 可以鍛練演技

「陳觀泰，今年是否再參加麗的電視演出？」
「會的，」他說：「如果劇本合適，一定再玩過，由於去年大家合作愉快，因此，添食有所謂，再講，麗的所出之酬，與拍電影差唔多，自然玩吓電視，起碼，有新感覺嘛。」
去年，阿泰在麗的主演過『人在江湖』及『金山夢』，雖然收視率並非十分標青，但阿泰已感滿意。
「演電視雖然比電影辛苦，錢也賺少一些，」他說：「但可以鍛鍊到演技。拍戲係分段拍攝的，不似電視般，一氣呵成，這是演電視之唯一好處。」
阿泰表示，演電視較電影辛苦好多。拍戲基本上有時間規定，八九個小時左右便收工了，但電視長劇十分要命，經長每日開工十六七小時，連睡都有得訓。
「你現在有子萬事足啦，今年有何計劃？」
「最好係生多個女，」他說：「合一個好字。」
「你又是喜歡仔的嗎？」
「現在有咗個仔，就想多個女了，」他說：「問題係是否如此順利而已。」（英台）



是「眼奪」

片怖恐的成而合巧與信迷集

迷信，中外都有，而且有許多不同之處。比如說，風雨之夜，隔窗外望，在中國人來說十分平常，且視為奇景，看那雷電交加，令人震慄，但在西洋來說，這種欣賞，被視為凶兆，會給觀看者帶來極端不幸，甚至喪命！
還有，中國有破鏡重圓之說，認為是可喜之事，但西洋人士卻忌對破鏡，認為面對破鏡，會產生極端嚴重後果，甚至死亡。其可怕程度，與在刀光上照看自己的影子一樣不吉利。
西洋人這種迷信，中國人是沒有的。但迷信如鬼神，信之則有，不信則無。有時，許多巧合使人相信是必然的事實。洲立發行的新片『奪魄』，便在這方面有所表現。
『奪魄』是通過上述三種迷信與巧合，發展成電影，其恐怖與核突，可說是前所未有，就是過去慣看恐怖片的人，也會屏息。
這部片談不上什麼意義，卻有極高恐怖效果，刺激官能。它不導人迷信，也非破除迷信，祇是根據西洋的古老迷信，配上巧合的恐怖故事，如此而已。
『奪魄』是柯利羅模自編、自導和自任監製的作品，由尊卡拉甸、朗占士及蘇珊娜羅英聯合演出。（駱嘉）



葉尚華慶幸改行

有機會作新嘗試

「葉尚華，改行藝員後，唔再踢足球了？」



「唔係唔踢，只不過改為踢衛生波而已，」他笑說道：「以前打甲組，係搵食的，但改做電視藝員之後，發覺比踢波的好處多好多，自然實行改行啦。」
阿華話做藝員有機會作多方面之新嘗試，可以體會很多新事物。
「嘩，例如澳門之賽馬車，」他說：「仍未正式開幕之前，我已經有機會試坐馬車之滋味了，無綫『歡樂今宵』為咗拍一個特輯，派我們去實地採訪，十分過癮，坐在馬車之上，拋吓拋吓，刺激得很，而普通人即使有機會入去搏殺，但有機會坐在馬車之上，在跑道上飛馳……」
同時，阿華又經常被派到外地錄影特輯，免費遊埠。
「內地好多省份，我都去過拍特輯，」他說：「例如廣東、廣西等地，免費遊埠份外寫意的，在採訪過程中，由於要深入了解，所以，知得特別詳細，收益不淺也。」（〇〇九）



英國嘉比大藥廠
H. & T. KIRBY & CO. LTD
之鵝仔痔丸 "Pile Tablets"
現已換上新裝
(現名: Anaderm Pile Tablets)
新裝 + 新配方
功效更快
更佳
更滿意
Anaderm
H. & T. Kirby & Co. Ltd.

北歐大型管弦樂團 遠道來港參加藝術節

瑞典電台管弦樂團一百零八名樂手，將離開斯堪的納維亞半島嚴寒隆冬，明年二月飛抵香港參加一九八一年度香港藝術節。

此隊斯堪的納維亞大型之主要交響樂團，在北歐樂壇中佔極重要地位，非但以高超樂藝而享譽全球，更著力介紹斯堪的納維亞半島近代作曲家樂曲以供大眾欣賞。

瑞典電台管弦樂團在會堂音樂廳演奏之樂曲，其中不乏氣勢雄偉而本港樂迷少有機會欣賞的作品。尼爾遜壯麗堂皇的第四交響曲「永明不滅」，以及富愛國情緒與豐富音樂感的西貝琉斯第二交響曲，由此隊大陣容樂團演奏，實在最理想。

該團首席指揮夏拔·蘭斯達，將軍隊在會堂音樂廳演奏五場，然後移師聖約翰堂演奏一場，成為香港藝術節香港管弦協會 樂訊

室樂演奏會

香港管弦樂團將於一九八一年一月七日晚上八時假香港大會堂劇院舉行一場室樂演奏會。

參加是次演出的四位演奏家，均是名聞國際，技藝超卓的音樂家。他們是：現任香港管弦樂團團長兼助理指揮的小提琴家嘉康寧（BENEDICT CRUFT）、大提琴家席維美敦（JAY HINEMSTON）及法國女鋼琴家莫尼克·德費（MONIQUE DUFREUIL）。屆時，他們將合作演奏莫扎特的E大調鋼琴三重奏，舒伯特的降B調第一鋼琴三重奏及羅斯福的小提琴二重奏。門票分三元、十元及十五元三種，現已在會堂票房發售。

香港藝術中心主辦 德國歌曲之夜

香港藝術中心將於一九八一年一月十一日（星期日）晚上八時假詩嘉劇院主辦德國歌曲之夜。四位本港青年歌唱家陳愛堅（女高音）、莫錫珊（女低音）、劉森坪（男高音）、阮品強（男中音）將擔任演唱，並由黃健倫及潘德輝鋼琴伴奏。

陳愛堅隨李冰習聲樂，曾在國際音樂節藝術歌曲公開組中贏得冠軍。陳氏將擔任演唱，並由黃健倫及潘德輝鋼琴伴奏。

美國一流鋼琴家演奏會
歐樂樂壇之美國鋼琴家嘉力克·奧路遜應市政局邀請將於一九八一年一月廿四日（星期六）下午八時假大會堂劇院演奏。

當晚選曲計有貝多芬之降E大調奏鳴曲，作品廿七第一首，和升C小調奏鳴曲，作品廿七第二首「月光」，蕭邦之降B小調夜曲，作品九第一首，和F小調第四號故事曲，作品五十二，拉威爾之加斯巴之夜，及李斯特之第一號梅菲斯特圓舞曲。

奧路遜於一九七〇年贏得極高榮譽，在華沙舉行之蕭邦國際鋼琴比賽中得冠軍，他是有史以來第一名成為該比賽優勝者之美國人。

美國傑出中提琴家羅妮妮加莎拉斯和鋼琴家荷琪達莎拉斯應市政局邀請將於一九八一年一月廿三日（星期五）下午八時假大會堂劇院演奏一場。

演奏選曲計有巴赫之G小調奏鳴曲第三首，作品一〇二九，舒曼之寓言，舒伯特之A大調奏鳴曲，作品二二〇，雷格之組曲，史克里亞賓之升F調練習曲，作品四十二第四首，及升C小調練習曲，作品四十二第五首，魏拉羅伯士之「嬰兒之家」選曲，及布拉斯之降E大調奏鳴曲，作品二二〇第二首。

羅妮妮加莎拉斯為當代出色中提琴家之一，曾獲朱利亞音樂學院頒贈音樂演奏博士學位，自朱利亞學院有以來，她是獲贈該學位的第四位人士。她經常在美國東西兩岸舉行演奏會，去年曾擔任國際巴赫協會紐約分會及紐約名家室樂團的獨奏。

一九七五年她榮獲艾斯頓音樂節弦樂比賽冠軍，亦曾為紐約市各樂團及艾斯頓音樂節獨奏，演出經驗極為豐富。荷琪達莎拉斯是來自智利的鋼琴家，曾多次在比賽中獲獎，其中包括朱利亞學校獎學金。她畢業於史丹福大學。

鎮市立樂隊音樂總監。
隨同瑞典電台管弦樂團作遠東巡迴演奏者，尚有女高音珍妮絲·馬田，鋼琴家米爾·貝洛及小提琴家波里斯·貝堅三位國際知名藝人。

瑞典電台管弦樂團演奏曲目詳列於香港藝術節訂票小冊之中，票價二十、四十、六十及八十元之門票現已於大會堂低座香港藝術節票房發售。聖誕期間，本票房將於十二月二十四日星期三下午一時正關閉，至十二月二十七日上午十時半始再行開放服務。

復於南加州大學取得音樂博士學位。
她的演奏經驗亦十分豐富，她經常在羅省、芝加哥及三藩市表演，現任南加州大學交響樂團助理指揮，並在羅省及三藩市指揮樂團演出。

她經常主持示範講座及大師班，教授鋼琴及室內樂演奏。

是次演奏會門票分五元、十元及十五元，現已在會堂票房發售。

「禁毒之聲」
歌唱比賽
由禁毒事務委員會主辦，香港電台音樂事務處協辦，通利琴行贊助之第一屆「禁毒之聲」歌唱比賽，其初賽已在系統處舉行。由一千多名參賽者中，選出二百多位，複賽再選出十名。將於今年一月廿四日，假聖約翰堂大會堂舉行總決賽，選出優勝者。屆時優勝者將會獲得豐富的獎品。此項別開生面的歌唱比賽，除參賽

新進女高音演唱會

新進女高音梁月玲應市政局邀請將於一九八一年一月十六日（星期五）下午八時假大會堂高座演奏廳表演一場。演唱會並邀請到黃舜娥擔任鋼琴伴奏。

當晚選曲共有十六首，均為著名作曲家如史卡拉蒂、梁寒光、林聲翕、葛利格、柴可夫斯基、普契尼、德伏札克、舒伯特、陶斯第、寇蒂斯、及馬丁尼的作品。

梁月玲曾跟隨聲樂家姚煥庭學習聲樂有四年多。

八〇年七月，她在老師的鼓勵下報名參加市政局主辦，由美國著名歌唱家李察·中肯鍾、安桂路和男高音歌唱家李察·理斯主持的聲樂大師班。她演唱三首歌曲，得到兩位大師一致讚賞，他們並力向市政局推薦，從而舉辦這次演唱會。

香港藝術中心主辦 活動千企二胡、改良揚琴及古箏演奏會

香港藝術中心將於一九八一年一月十二日晚上八時假詩嘉劇院主辦一場活動千企二胡、改良揚琴及古箏演奏會。

活動千企二胡由鍾正光擔任演奏。鍾氏在八〇年一月初在藝術中心舉辦過獨奏會，獲得一致好評。鍾氏來港前曾在中國各地歌劇院任首席二胡，並擅長作曲。經改革過的活動千企二胡，音域擴大，能奏和音及奏出多種空弦風格的樂曲。

擔任揚琴演奏的是陳其湛，他所改良的揚琴具有音域寬、音色美、音量大、半音齊全的特點，改革的詳細資料刊於中國大陸期刊。陳氏從事演奏及教學廿多年，擅長多種風格樂曲。

蔡雅雅為古箏好手，七五年以來經常舉行演奏會，並應邀赴星加坡國家劇場演奏。蔡氏從事古箏研究多年，繼承傳統演奏手法外更有新的演奏心得。

演奏會節目包括多首傳統及近代作品。

門票五元（學生）、十元、十五元（藝術中心會員九折）在藝術中心票房及南華早報書店發售（大道中五十四號、海洋中心三三三號）。

者自選歌曲外，並可選大會規定三首歌曲中之任何一首。該三首歌曲為林敏怡作曲「珍惜好年華」、黎小田之「青春好前程」及羅永輝所作「健壯身心勝千金」。凡是參賽者，都可向通利琴行取得，免費「禁毒之聲」的歌曲示範錄音帶一盒。

擔任決賽評判的知名人士有：孫元壯、施同福、黃錢其謙、陳惠民、林樂培、周文珊、郭理文、關正傑、陳秋霞、呂鼎。

總決賽之夜，並邀請聖約翰兒童合唱團、演唱多首歌曲，並與聽眾交流演唱，又請陳健義作示範演唱。

演唱會節目包括布拉斯著名作品「愛情圓舞曲」、孟德爾遜、舒伯特作品。全部歌曲以德語唱出。

門券五元（學生）、十元、十五元（藝術中心會員九折）在藝術中心票房、南華早報書店（大道中五十四號、海洋中心三三三號）發售。

八一年一月份
大專會堂音樂活動

月十七日：香港管弦樂團音樂會
「愛情圓舞曲」、孟德爾遜、舒伯特作品。全部歌曲以德語唱出。
門券五元（學生）、十元、十五元（藝術中心會員九折）在藝術中心票房、南華早報書店（大道中五十四號、海洋中心三三三號）發售。

月廿五日：第十九回日本人俱樂部音樂會私人性質。
一月廿九日：粵劇紅伶匯演，由華僑聖徒佈道團主辦。私人性質。
一月卅日：大專民謠風創作比賽晚會，由香港專上學生聯合會主辦。票價：五元、十元。

月卅一日：「中華魂」神曲演唱，由大專會堂主辦。票價：五元、十元。
在通利琴行、大專會堂及九龍城浸信會堂有售。中華魂是一套以中華民族的宗教信仰為主題的神曲，乃作曲家黃煥庭根據作詞家上官世璋所寫的詞曲譜曲。

頤貝加之小組曲（一九七七）、費摩爾之拉索士長號、蘇西度之舞曲三首（一五五二）、史比亞之第五奏鳴曲（一六八八）、及巴赫位曲第七首（一七四九一五零）。

該演奏團於一九七一年成立，是美國唯一之鋼琴演奏團。

該團的五名成員每年均在美国各地演奏，也曾遠赴歐洲多次巡迴演出。此外，它亦曾在德國、荷蘭、挪威和比利時的電台演出，並計劃於明年（一九八一年）首次前往中東和遠東獻技。

挪威廣播雜誌曾評述其演出謂：「安納波利斯鋼琴五重奏團的合作天衣無縫，好像全無技術上的困難」。

是次演出門票分五元、八元及十二元，現已在會堂票房發售。

美國唯一銅管樂演奏團

是次演唱會門票一律七元，現已在會堂票房發售。

美國唯一銅管樂演奏團

美國著名的安納波利斯銀樂五重奏演奏團應市政局邀請將於一九八一年一月十四日（星期三）下午八時假大會堂音樂廳表演一場。該音樂會並由美國領事館協辦。

當晚節目極為豐富，十三首選曲如下：戴維特之短曲（一五八一）、布拉斯之短曲（一六八五）、莫連略之選曲（一九七二）、澤普連之楓葉繁音曲（一八七九）、屠平之哈林繁音曲、戴爾之銅樂合奏曲（一九四四）、華爾本之銅樂五重奏小曲五首（一九七九）、李治

鄭家鎮的黃山水墨速寫

本月十四日起在大道中二十號太平行的美國圖書館有一個很有特點的畫展。是鄭家鎮的黃山水墨速寫，十四日下午六時由市政局議員李才生先生揭幕。這畫展的特點是：四十幅的速寫都是焦墨、水墨，除了畫中人物略以顏色點綴之外。所有作品都是十六開紙度的，約二吋×八吋，因為是在旅途中寫生，只能攜帶較小的紙張。這一回，他改變了以前旅途寫生的習慣，是帶了毛筆與墨盒去，這是特製的寫生工具。他寫了一百多幅，為了場地關係，只展出了一部份。全部作品都刊在本月下旬出版的「黃山畫集」之內。

近年來遊黃山的人很多，參觀黃山畫展，當有舊遊重溫之感。

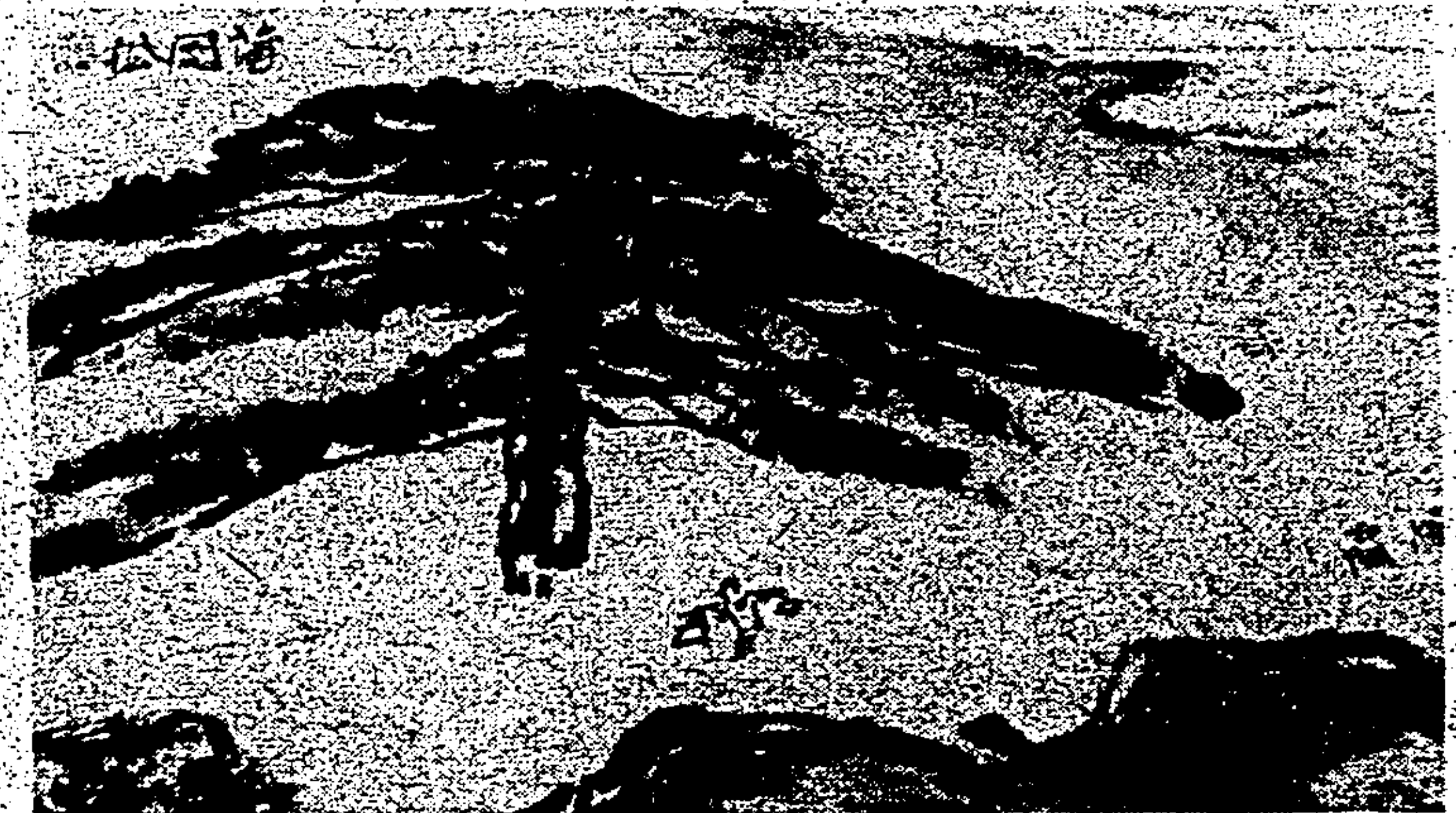
古往今來，畫過黃山的畫家，屈指難數。許多畫家都有同感，畫黃山之形易，畫黃山之神難。為了在短暫的旅居中要全領略到黃山之神韻實無可能，甚至住上三年五載，仍感不足。所以能在這四十幅作品中概括了黃山神貌，縱然是其中的一部份，已是難能可貴。

速寫，是畫家的基本功它是每一線條都是現任人前，花巧不得的。猶其是人物速寫，線條準確，還得有韻味。

足以欣賞。在展場中，人物速寫雖只得數點，但已充份表現了畫家的功力。展覽期至本月三十日止，每天十時至六時，星期六星期日休息。



寺谷雲



松團蒲



峯門石



花生筆夢



亭雲桃



賀歲佳品 財運亨通

法國金伯爵附送米通瓷食具一套四件

法國金伯爵拔蘭地，向以酒質醇厚，酒味芳香，為飲家一致讚賞。為慶賀新春，凡購買法國金伯爵拔蘭地一支，即附送江西景德鎮名瓷素花米通食具一套，包括飯碗、湯匙、

鼓油碟及骨碟共四件，名貴大方，精美細緻，而且寓意吉祥，象徵財源廣進，百運亨通，確為賀年佳品。新春佳節買法國金伯爵，送禮自奉，酒質好，意頭更好，可謂物超所值，飲家喜訊，數量有限，送完即止。



(一)早餐過後，爸爸媽媽說：「到外面去玩吧，去找小蟲一起玩罷！」
「什麼是小蟲？」小蟲便是住在泥土下，身體可以搖動的東西。」媽媽說



(三)小鳥見到了小青蛙，便問道：「你是小蟲嗎？」「不，我會跳躍，我會游泳，我是青蛙，我不是小蟲！」



(二)小鳥去找小蟲了。他看到花叢上有一隻小甲蟲，便問道：「你是小蟲嗎？」甲蟲說：「我會爬，我會飛，我不是小蟲。我是甲蟲。」



(四)小鳥在草地上，看到了甲蟲，在花間飛，蜘蛛在結網，蟋蟀和草在草地上跳呀跳，可就是找不到小蟲在哪裡。
(未完)

小鳥找朋友
江大面



特約一星座

● 養浪潮 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日
你雖然滿腔熱誠，但朋友的反應則不大相同，實行比想像中困難得多，且作好心理準備。父母方面可能出現問題，宜多加關懷。四周的謠言令人氣結，宜避免捲入是非的漩渦。花錢時特別留神，切勿傾向揮霍。



獅子座

7月24日—8月23日
心愛的項目可能成為一份兼職，這是你所渴望的，與孩童共處的人，本週宜加倍注意他們的動態。週中將出現情緒不穩定，也許你發現無法控制個人的脾氣；倘若與人發生衝突，宜馬上道歉。老人家的健康必須留意。



人馬座

11月23日—12月21日
愛好藝術創作的人，不妨繼續努力，大胆地運用你的直覺吧！目前不會出現壓力的，同事之間可能發生衝突，最好避免捲入是非的漩渦。留住醫院的人，需要你的關懷，宜抽空經常探問。週中的約會可能大失所望。



金牛座

4月21日—5月21日
電話對你的作用很大，不妨多加運用，從中可獲得若干機會。四周的人表現合作，進展頗為順利。健康問題不容忽視，最好作定期檢查。節省金錢於日後有益，宜養成儲蓄的習慣。上司對你器重，好好地把握機會吧！



處女座

8月24日—9月23日
家庭成員和睦相處，本週大利進行修葺佈置工作。新的一年充滿生機，你感到十分樂觀。某些共事的人喜歡鬧情緒，宜避免與他們接近。愛情進展順利，氣氛甜蜜愉快。創作計劃有機會實行，且會有更大的發展。



山羊座

12月22日—1月20日
週初大利房產的交易，有遷居打算的人，將會覺得頗合理想的地方。家居問題將影響日常的工作程序。金錢上的運用不足夠，這都是揮霍過度的結果。切勿加入賭博，否則更泥足深陷。愛人對你諒解，誤會冰釋。



雙子座

5月22日—6月21日
友人的投資項目十分吸引，但加入之前，必須分析清楚，切勿衝動行事。家人表現合作，且有適當的建議，對你幫忙很大。切勿失約，倘若時間不許可，應提前通知對方。週中宜從事幕後工作，週末大利愛情聚會。



天秤座

9月24日—10月23日
團體的項目暫難實現，由於其中有反對的份子，你可能需要單獨處理一切。與人發生口角是不智的，稍後你將會後悔。房屋問題略有障礙，且作好心理準備。本週不適宜長途旅行，倘若不能避免的話，宜小心行囊。



水瓶座

1月21日—2月19日
近日的事情獲得別人的諒解，不必過份介懷。切勿盲目地跟隨崇拜的偶像，各人的家庭背景是不同的。一位新相識的人，冷靜有智慧，將會是你的良伴。倘若匆忙地安排旅遊計劃，必定會浪費時間和金錢，謹慎為上。



巨蟹座

6月22日—7月23日
週初宜把精神集中解決家庭的問題，也許你感到困擾煩惱，但這是難以避免的。你有揮霍奢侈的傾向，購物時最好與一位有理智的朋友同行。本週進行房屋買賣的人，效果頗令人滿意。週末不宜賭博，否則招來損失。



天蠍座

10月24日—11月22日
週初將出現精神倦怠的情況，這是跟近日遲睡有關，宜盡量爭取休息時間。切勿為着小事跟家人反目，應克制個人的暴躁脾氣。出門旅行的人，必須特別小心；駕車的人，更要檢查機件為上。未來的花費將會更龐大。

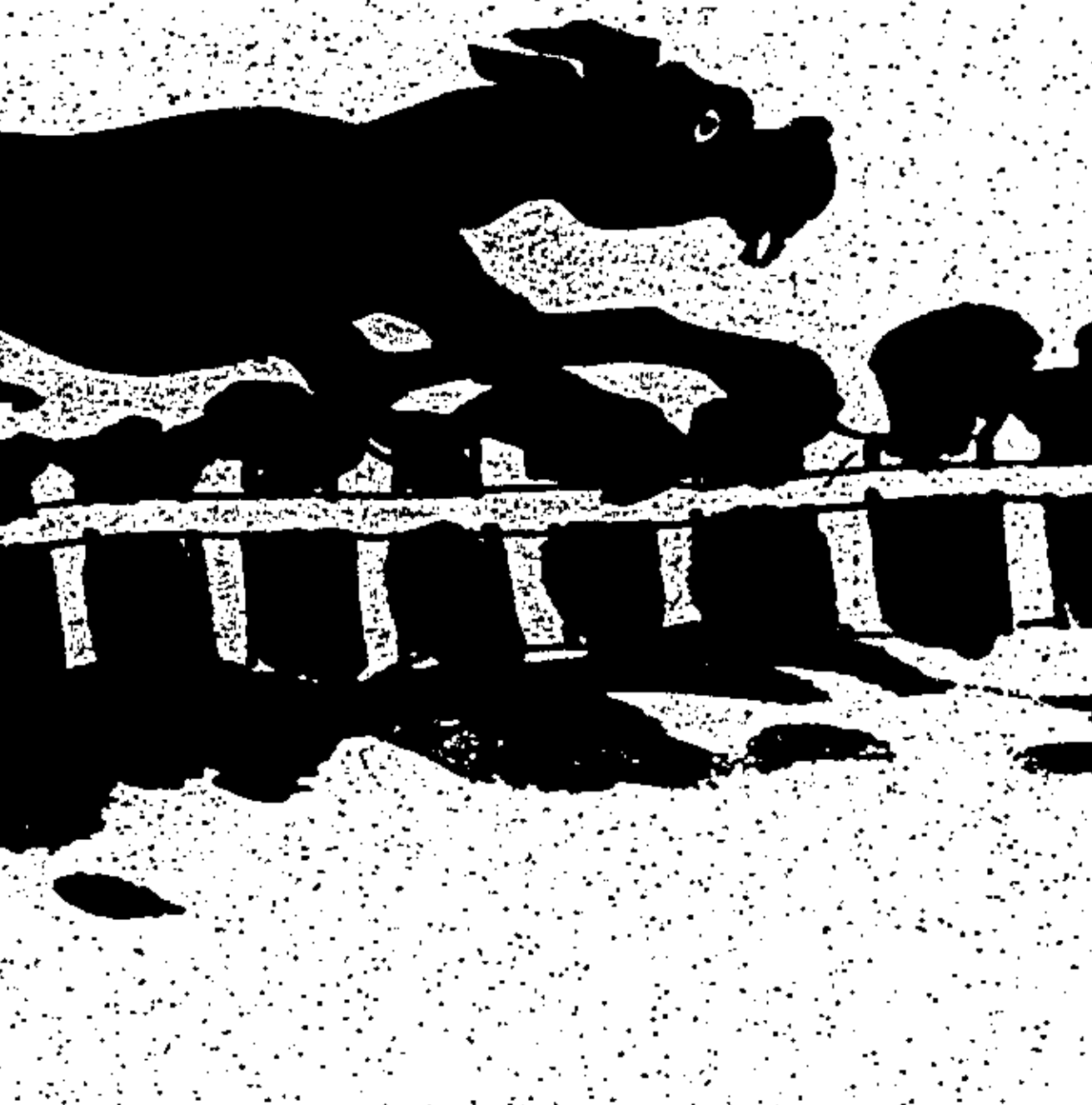
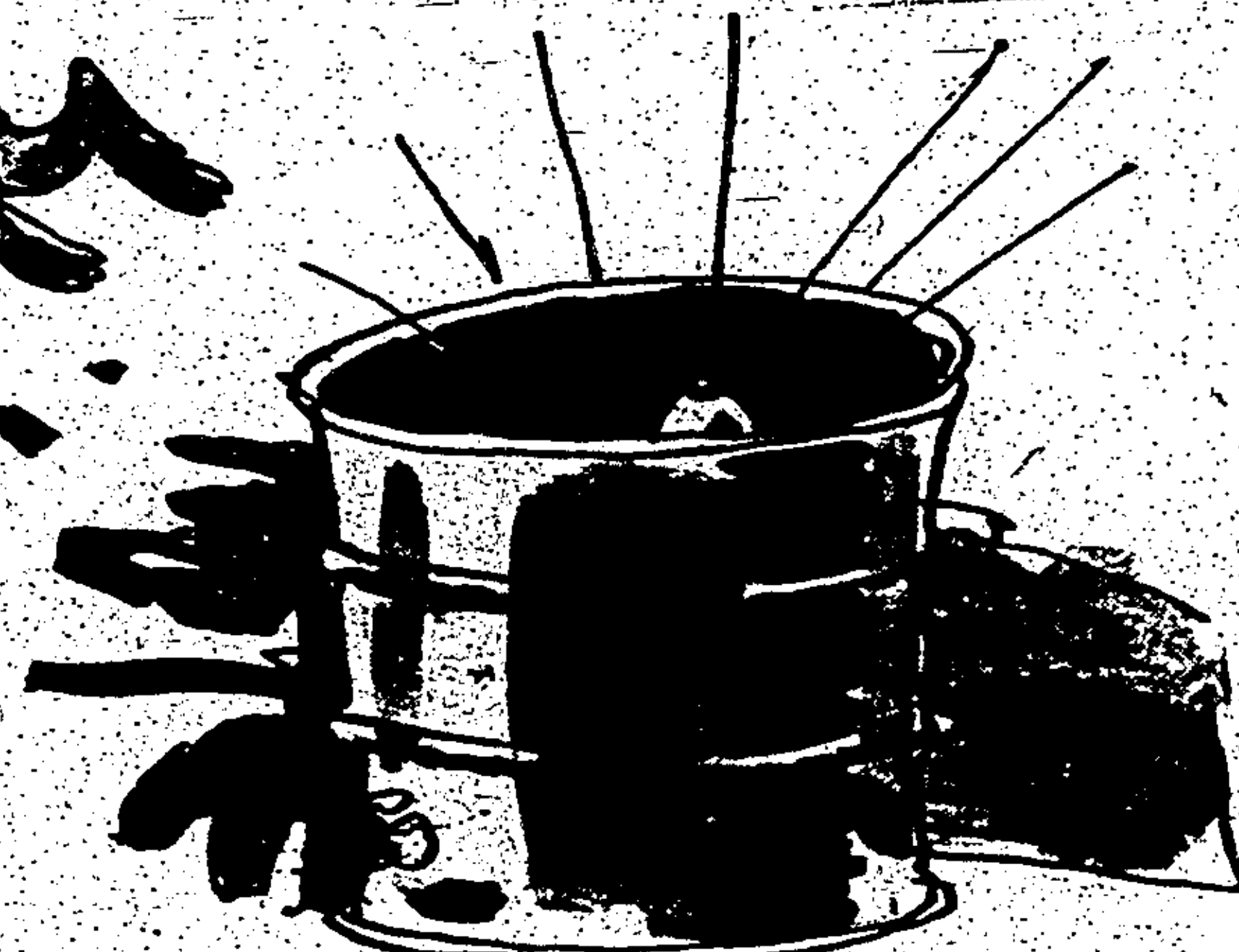
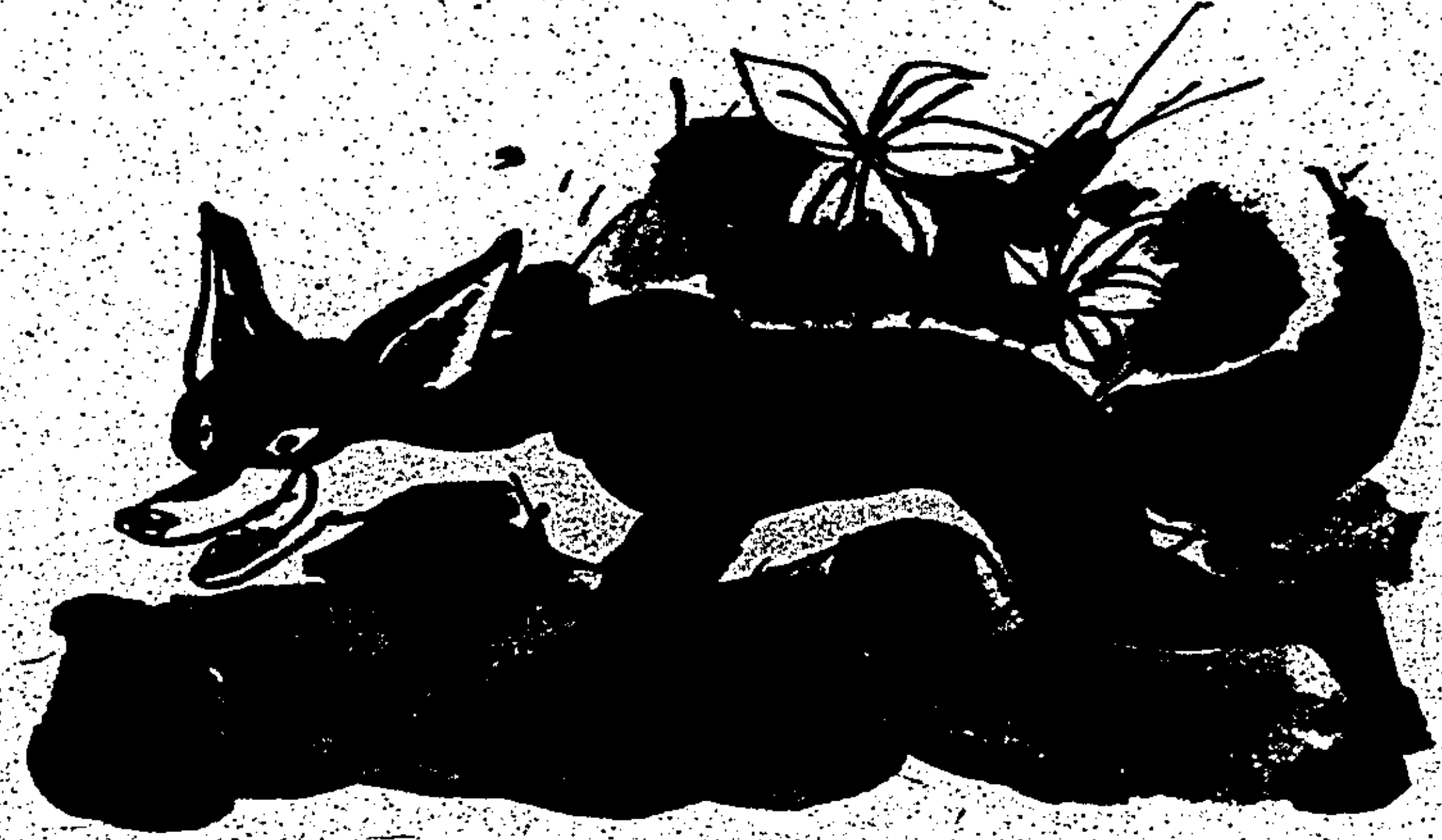


雙魚座

2月20日—3月20日
經過詳細計劃的事項，將會獲得意想不到的效果。你的最大缺點是不能忍耐，否則會有更大的成就。切勿與上司作對，因為吃虧的將會是你。某些人心胸狹窄，最好盡量避免作正面衝突。家人的問題將會獲得解決。

小花狗與大黑狗

小花狗年紀小，吠起來的聲音不夠強壯，農場上的動物却看不起他，連老鼠也不把他放在眼內，他氣得很，去追趕老鼠，但老鼠一溜溜進了洞裡，並且發出了嘲笑聲，小花狗很氣，便走到農莊去散心，這時候，他看到了一隻狐狸走近農莊，小花狗心裡想，這還得了？要是讓狐狸走進了雞屋，雞兒可遭殃啦。他於是提高了聲音吠，可是他的吠聲只是「邑」邑「邑」的，狐狸一點都不怕，繼續向雞屋走過去。小花狗情急之下，跳進了一個盛牛奶的木桶去，他繼續的吠，出乎意料之外，他的吠聲，竟然不



就在這時，那隻曾經來吃他的食物的大黑狗出現了，小花狗一肚子的悶氣無處發洩，便狠狠地向着黑狗吠了三聲。說也奇怪，小花狗的吠聲已不再是以前的「邑」邑「邑」聲了，而是「汪」汪「汪」有力，又宏亮，大黑狗怕起來，拔腳便逃走了。「太好了，太好了，我不必再依賴大鐵桶，也能發出宏亮的吠聲了。」小花狗高興得跳來跑去。原來在這長日子裡，小花狗已經逐漸長成。所有的動物都來祝賀他，農夫和他的妻子，還誇獎小花狗本事呢！小花狗終於長大了。

再是「邑」邑「邑」的，而是變得有力而強壯，原來那是因為他的吠聲在牛奶桶裡起了共鳴，變得大聲了。這聲音把狐狸嚇了一跳，以為是來了一隻大狗，一驚之下，逃走了。這個發現，使小花狗高興得很，於是，他每次吠的時候，都跳進桶裡去，而每次都收到了效果。有一次他更意外的發現了一個很大的大鐵桶，在裡面吠一下，便能發出巨大的迴響。一羣本來準備走到菜園裡吃椰菜的兔子，聽到了前所未聽過的巨大的吠聲，都嚇得四散奔走。帶頭的兔子還說：「快逃，快逃，我聽到了一羣狗的吠聲。」從此，小花狗把大鐵桶看作他的命根子，有了它，他便信心百倍。這樣又過了一段時間，可是，有一天，農夫叫人來搬走大鐵桶，小花狗心裡很着急，他懇求農夫把大鐵桶留下，但農夫說不行，因為大鐵桶另有用途。小花狗很頹喪，



哈哈，如果動物真係識講人話就唔錯咯，因為我屋企有狗、貓、雀、魚；這蠻多的動物，我可以派一隻動物去華僑日報報社，看看大怪是男是女，但就可以回來報告我也。到時，大怪的秘密便實有好多人都知道了。（老土怪）

（大怪按：如果你的狗識講人話，但一定不會說：「老土怪真話事，其實大怪是男是女又關佢咩事，要勞煩我走來走去。好，一於唔講真話俾佢聽，如果大怪是男的，我偏偏要佢說成女，看他奈我咩何？」）



如果動物識得講人話

如果動物識得講人話，就真係熱鬧咯，只聽見老鼠同貓話：「我地不如談判吓，我每星期送你一條鮮魚，你便不要再捉我，好不好？」貓說：「不好，不好，我一定要捉你，因為一條魚不夠吃。」「那麼，兩條……」「不，三條！」「一言為定！」於是從此貓與老鼠和平共處。（亞茂）

（大怪按：喂，我建議你發起成立貓界的I.C.A.C.，然後把隻貓捉去，做貓都食污，這還了得？）

如果動物識講人話，那還了得？我們耳根就絕不消停咯。因為牠們很多爭吵，自己無法解決，必找我們做公証人，例如阿貓同亞狗打架，亞牛同亞馬嘈吵之類，到時我們便無時間咯。（客蛋）

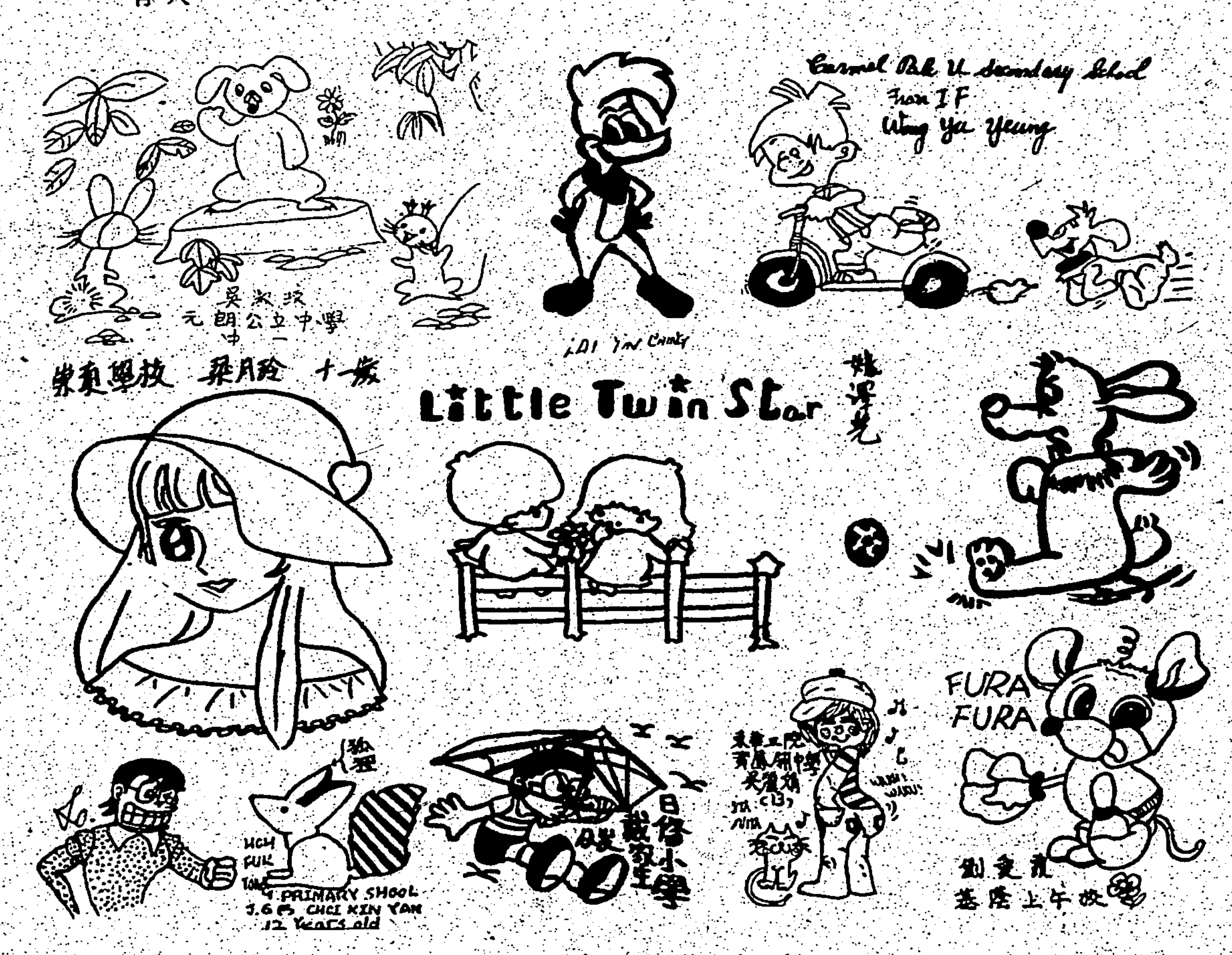
（大怪按：如果動物識講人話，我担心的不是要做公証人，而是擔心日日俾動物罵，不是輕輕的罵，而是大罵特罵，為什麼？試想我們每天吃下多少動物到肚：豬啦、牛啦、雞啦、鴨啦、還有魚、蝦、蟹……人對於他地，簡直有不共戴天之仇。但地無力反抗，但有口就能罵，到時問你重敢唔敢朝魚晚肉？我情願食齋好過。）

（大怪按：如果動物識講人話，我担心的不是要做公証人，而是擔心日日俾動物罵，不是輕輕的罵，而是大罵特罵，為什麼？試想我們每天吃下多少動物到肚：豬啦、牛啦、雞啦、鴨啦、還有魚、蝦、蟹……人對於他地，簡直有不共戴天之仇。但地無力反抗，但有口就能罵，到時問你重敢唔敢朝魚晚肉？我情願食齋好過。）

（大怪按：如果動物識講人話，我担心的不是要做公証人，而是擔心日日俾動物罵，不是輕輕的罵，而是大罵特罵，為什麼？試想我們每天吃下多少動物到肚：豬啦、牛啦、雞啦、鴨啦、還有魚、蝦、蟹……人對於他地，簡直有不共戴天之仇。但地無力反抗，但有口就能罵，到時問你重敢唔敢朝魚晚肉？我情願食齋好過。）

（大怪按：如果動物識講人話，我担心的不是要做公証人，而是擔心日日俾動物罵，不是輕輕的罵，而是大罵特罵，為什麼？試想我們每天吃下多少動物到肚：豬啦、牛啦、雞啦、鴨啦、還有魚、蝦、蟹……人對於他地，簡直有不共戴天之仇。但地無力反抗，但有口就能罵，到時問你重敢唔敢朝魚晚肉？我情願食齋好過。）

（大怪按：如果動物識講人話，我担心的不是要做公証人，而是擔心日日俾動物罵，不是輕輕的罵，而是大罵特罵，為什麼？試想我們每天吃下多少動物到肚：豬啦、牛啦、雞啦、鴨啦、還有魚、蝦、蟹……人對於他地，簡直有不共戴天之仇。但地無力反抗，但有口就能罵，到時問你重敢唔敢朝魚晚肉？我情願食齋好過。）





集郵專欄：

首日封和實寄封

集郵到底蒐集全新的郵票好呢還是蓋過郵戳的郵票好呢？這並沒有一個準則。主要視乎個人的興趣來決定。事實上，新的郵票有新的郵票的好處，蓋過郵戳的舊郵票也有它的保存價值。

收集新的郵票，可以保存郵票的畫面圖案的美觀，銷印郵票（即蓋過郵戳的舊郵票）則可以鑑定郵票使用的年月日期，因此，兩種都應該蒐集。

銷印郵票中，最有價值的是首日封和實寄封。

首日封就是某種郵票發行的第一天，把那套套郵票貼在信封上，請郵政局蓋上當天日期的郵戳。這種首日封從郵戳上鑑定郵票發行的日期，很有價值。如果是一套紀念郵票，除了發行首日的郵戳以外，另加蓋紀念郵戳，便更有意義了。

「實寄封」就是郵票貼在信封上，有寄信郵局的銷印郵戳，還有到達地方郵局的收件郵戳，連同原來的信封一起保存。由實寄封上的各種郵戳，可以證明這封信的郵遞過程。大體上，收集「實寄封」的都是貼有一些比較珍貴的郵票。舉個例，現在要收集一種中國早期郵票的實寄封，如滿清的海關大龍票，就很難得到，倘如再想找一張大龍票的首日封，幾乎是太難太難了。

還有一些「實寄封」郵票本身並不名貴，而是因為郵戳的價值，例如例如太平洋上有些小島國往來郵件很少，當地的郵戳受人重視，於是集郵家們便爭着集存了。



異趣郵票：

蝴蝶郵票

搜集昆虫郵票的小朋友很多，這裡介紹的是蝴蝶郵票。

- ①孔雀蝶（捷克一九六一）；
- ②雙尾蝶（印尼一九六三）；
- ③雙伸翼蝶（莫三鼻給一九五三）；

- ④蛾（匈牙利一九五九）；
- ⑤白泰斯伸翼蝶（保加利亞一九六二）；
- ⑥大伸翼蝶（西班牙屬幾內亞一九五三）。

兒童文學名著介紹

木偶奇遇記

原著：科羅狄（意大利）
譯者：徐調孚

前文提要：跛脚狐狸和瞎眼貓扮成強盜，要搶匹諾曹的金幣，木偶不肯，結果被兩個壞蛋吊在樹上，吊得他快要死了，幸好美麗的青髮仙女把他救下來，並請了三個醫生來救他，其中包括了會說話的蟋蟀。蟋蟀說：「他是一個無賴，一個流氓，一個光棍。」

匹諾曹看了看杯子，皺皺眉頭，然後悲苦地問道：「這是甜的呢，還是苦的？」

「這是苦的，不過你喝了是有益的。」

「如果這是苦的，那我不願喝。」

「聽我：喝了。」

「我不喜歡甚麼苦味的東西。」

「喝了，你喝了以後，我將給你一塊糖吃，苦味便沒有了。」



「為什麼？」

「因為枕頭壓在我的腳上，使我不快活。」

「這是不對的。即使這樣，我還是不願喝。」

「現在在為了什麼事呀？」

地名		郵票原文	地名		郵票原文
中文	英文		中文	英文	
加羅林羣島	Caroline Islands	Karolinen	海峽羣島	Channel Islands	Guernsey or Jersey
卡斯來羅立沙	Castellorizo	Castellosso or Castellorizo	查卡利	Charkhari	Charkhari State
科卡	Cauca	Cauca	智利	Chile	Chile
開曼羣島	Cayman Islands	Cayman Islands	中華民國	Republic of China	中華民國郵政
中立陶宛	Central Lithuania	Litwa Srodkowa	希俄斯島	Chios	Chios
錫蘭	Ceylon	Ceylon	西里西亞	Cilicia	Cilicie
查德	Chad	Tchad	科欽	Cochin	Chochin
查姆巴	Chamba	Chamba			

「你們要我些甚麼呢？」匹諾曹嚇了一跳，立刻坐起來問。

「我們是來扛你的，」最大的一隻兔子說。

「扛我嗎？……但是我並沒有死呀！」

「不，你雖則還沒有死，可是你只有幾分鐘可以活了，因為你不肯喝藥水，這藥水是能醫得好你的寒熱病的。」

「啊，仙子，仙子！」木偶驚喊道，「把杯子立刻給我：……快些，因為我不願意死！……我不願意死。……」

他雙手捧起杯子來，一口把藥喝光了。

「唉，」四隻老兔子：「我們又跑了個空。」於是他們抬了這棺材回去，嘴裏不住地出着怨言。

中国书画函授大学肇庆分校

宜於沙漠中旅行？

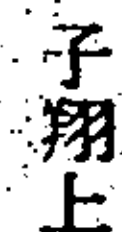


近月屯門大興社會中心大會堂，舉辦了一兒童合唱團，由本人及張家誠先生教導，張志佳先生領導及協助，已有團員一百多人，他們由五歲至十二歲，每星期日下午三時至四時在屯門大會堂內練習，各隊員的家長，非常熱心，各小朋友又很努力，短短兩個多月，已能唱到小太陽、星仔走天涯、跳飛機、D.O. Re. Mi、香蕉船、閃閃星星、春暉……等，並教導他們，吹奏口風琴，將來配合各種節奏樂，伴奏歌唱，最近派出十四位小朋友到觀塘舉辦的兒童歌唱比賽，都獲得決賽權，並獲得優秀成績，並在香港電台青少年天地節目演唱及演奏口風琴，使聽衆有新鮮及美妙的感受，這合唱團，將會有自己的風格來訓練，將會有很多名作曲家，作詞家，為他們創作樂曲，由他們演唱及演奏，使本港又增加一團清新的兒童合唱團。

這個行人打斷他的話，也很生氣地說：「我也不是初學者，我走路已整整五十六年了！」

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

35



一艘來說，青春期是人體生長發育的高峯時期，身體的所有組織細胞都在擴大增多，這個時期，十分需要營養和運動來協同進行身體各部份的成長。

從十二、三歲起，人體內的新陳代

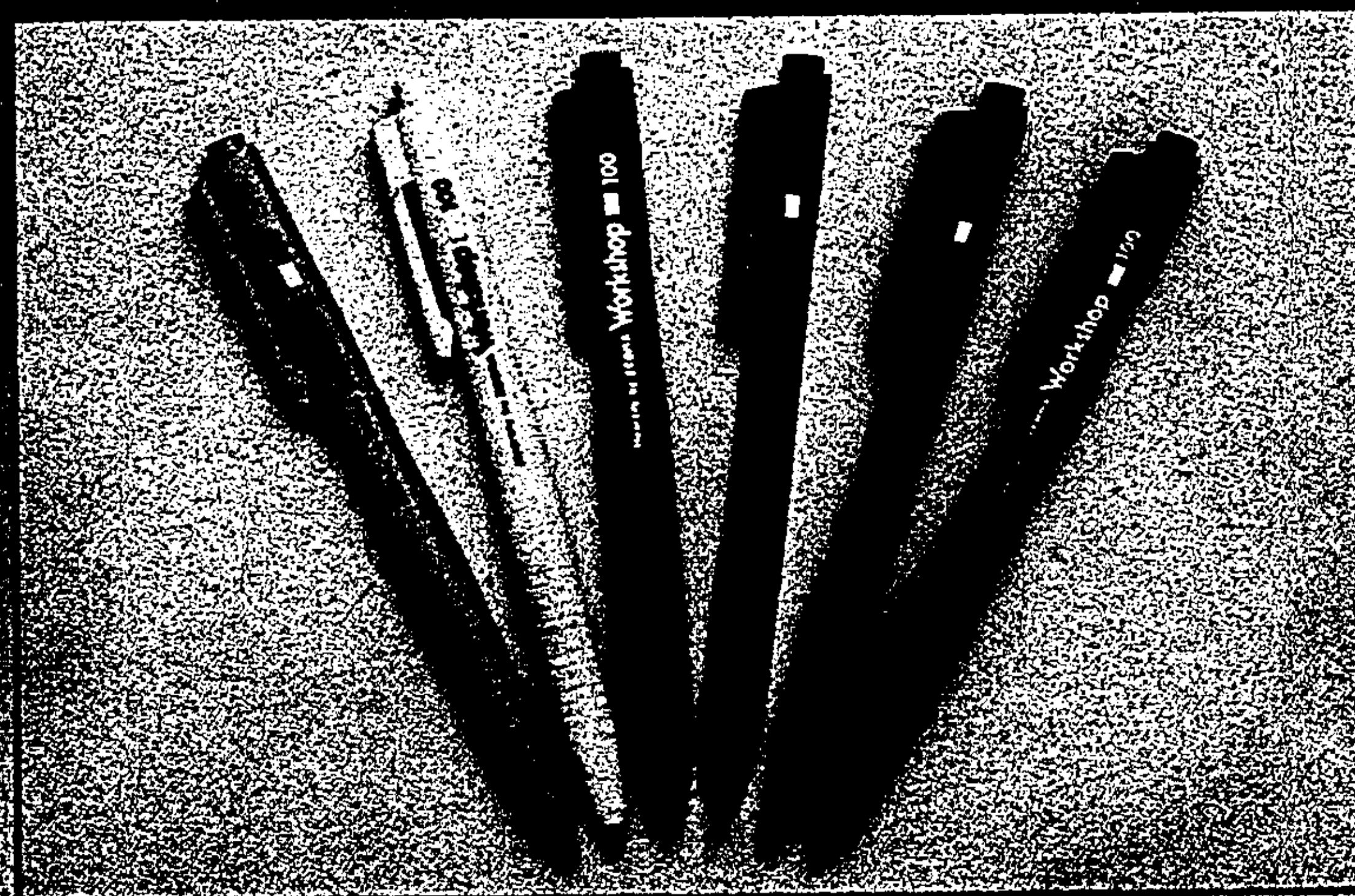
謝作用特別旺盛，對食物營養的要求特別高，因此食慾大增。細胞的大量生長發育是需要大量的蛋白質作為原料。除蛋白質外，其他的如維生素A、B、C、D以及鈣、磷、鐵、碘等亦是缺一不可，否則，骨骼、牙齒、神經系統及其他器官的發育便會產生阻礙甚至發生病，或造成身體缺陷。所以青少年必須注意營養，以免奠下健康的體質基礎。除加強營養外，體育運動也很需要，它會使我們練成鍛鍊成健美的體格。

各青少年朋友，願你們好好珍惜這一時期，注意營養，注意運動，不獨子翔友如是，大家都如是。願大家努力！

堂姐姐



斑馬牌 「活力」100型原子筆 外型設計新 襟寫又經濟

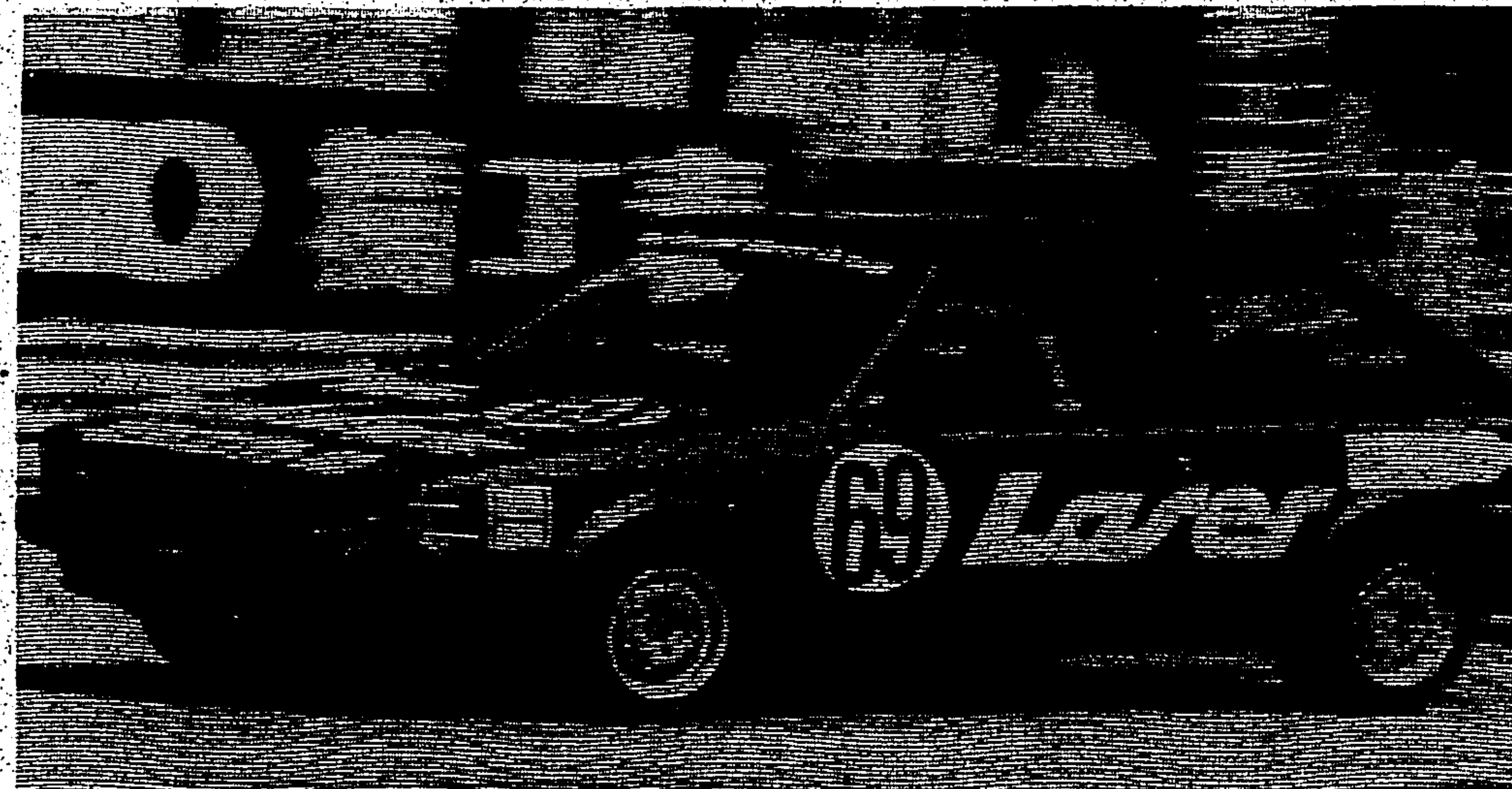


斑馬牌「活力」原子筆，又一筆譽貢獻，推出「活力」100型新款原子筆，外型美觀，筆珠特別圓滑，要大量書寫的人士最為合用。斑馬牌「活力」100型以高級纖維塑膠製成，手握部位，刻有圈紋，書寫時極為舒適，不會滑脫，「活力」100有多種顏色可供選購。

「活力」充沛 長寫長有



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：5-441104



福特·雷射 1.5S

亞洲版福特雅士：寬敞、舒適、具小跑車性能——

·李發·

全世界的汽車公司均夢想設計一輛行銷世界的國際性車系，但到現時為止，仍未有一個成功例子。汽車的性能和實用價值是成功主要因素，但絕對不能忽視售價和外型。每一個地區有自己的民族愛好及地理環境，導致各人的需要跟別人有異。福特汽車公司首腦深切了解這問題，於是購入25%生產萬事得汽車的日本東洋工業，於是亞洲和太平洋區的福特雅士型在廣島設計及生產。

雷射與歐洲版的雅士，外型和機械結構大同小異，但尺碼、懸掛及引擎不同。雷射是一輛前輪帶動小房車，車種齊全，有3門和5門掀背式，四門三箱式傳統外型。引擎有1.1公升、1.3公升和1.5公升。香港代理商為宣傳這輛小房車，特別聘請3位名賽車手駕駛1.5S型參加澳門大賽

車。於夏巴杯賽中，一輛2.2公升的寶馬323i獲冠軍，但三輛小雷射均能賽畢全場，分別獲第七、第八和第十位。

雷射外型以歐陸硬朗線條組成。全長3970mm，闊1630mm，高1331mm，輪距2370mm。論尺碼，它較領導前輪帶動小房車的福士高爾夫大一點點，但輪距反而細小許。照理福特有多款同類型汽車參考，車廂設計應該不會吃虧。事實的確如此，前座椅跟中型房車空間差不多，最難得是後座椅的乘客空間亦非常闊落，原因是前座椅椅背設計特別，有一個弧度供乘客安放雙腿。行李箱是這輛汽車最弱一環。空間只有270公升，但後椅可以單獨或雙雙覆低，變為一輛3座位或兩座位小型旅行車。

一台1470C.C.4汽缸水冷引擎直

列車頭帶動前輪行駛，燃料系統採用兩個雙喉管化油器，最大功率於每分鐘輸出62.5缸/85匹馬力，最大扭力於每分鐘3200轉輸出120牛頓米，這些數字並不突出，但這輛小房車只有850千克，速度相當高。傳動系統採用5前速手波，第5波的比波更低至0.775，從這設計可以知道福特並不強調加速，慳油亦很重要。據廠方資料，最高時速可到168千米，加速由靜止至100千米只需10.5秒，一般歐陸汽車，兩公升引擎才有這數字。引擎運轉寧靜，轉數上升快，往往不相信它已到極限。轉波則滑輕巧是我喜歡雷射原因之一。

前後輪均採用麥花臣支柱獨立式。福特公司強調舒適，所以採用長懸掛行程。所以彎角中車身傾側幅度大，但吸震效果良好，4隻車輪能夠保持與地面接觸。轉向系統採用齒板小齒輪式，軟盤輕巧，準確，但路面感覺弱少許。制動系統採用前碟後鼓式，有動力輔助，前輪設有防止煞車時車頭俯衝向前的缺點。所以掣動效果十二分好。

車身玻璃面積大，視野廣闊。各操作輕巧，具有典型日本車優點。輕踏油門，力變緩緩增加，馬力和扭力足夠應付一般性駕駛，正確一點是未用盡。香港沒有足夠公路讓這輛小車發揮它的極限。高速上山，仍然有一股勁從後推向前。突然收油或加油，軟盤受影響不大，沒有一般前輪帶動車毛病。坐在車尾感受也不錯。高速轉彎，沒有左搖右擺現象，爛路行車，軟懸掛發揮它的性能。舒適如公路。

雷射是新一代前輪帶動汽車，也是80年代第一炮。在科技日新月異的80年代，新一代往往勝舊一代，雷射值得嘗試。售價適中，也是優點。





佳麗露

仙草清香洗髮液

(含豐富植物蛋白)

想秀髮清爽潔淨，光澤柔潤，應選用品質超卓之佳麗露仙草清香洗髮液。佳麗露仙草清香洗髮液，性質溫和，含豐富植物蛋白質，而且氣味清香脫俗，常用能使秀髮倍添天然的健康光澤，容易梳理。佳麗露仙草清香洗髮液有三種配方，任何性質的頭髮都適用。

常用佳麗露 秀髮添姿采



藍蓋
適合乾性髮質

黃蓋
適合油性髮質

綠蓋
適合普通髮質